

La Voix de l'Est

ANDRÉ ROBERT
L'agent qui vend vite et bien
 La Capitale Performance, courtier immobilier agréé
450 378-8461



AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

UNE FAMILLE DE SAINT-CÉSAIRE IMPLIQUÉE DANS UN TRAGIQUE ACCIDENT UN ADOLESCENT PERD LA VIE



PHOTO LA TRIBUNE

Une violente collision entre deux minifourgonnettes survenue à l'intersection des routes 112 et 255 a causé la mort d'un jeune Césairois, dimanche soir. Jovic Martin, 13 ans, a succombé à ses blessures. «Mon fils, c'était un petit bonhomme en or», a commenté son père, ébranlé. Le frère de la victime a également subi de graves blessures, mais on ne craint pas pour sa vie. — À lire en page 3.



Poissons morts:
 au tour
 du lac Waterloo

2



Soccer: un 30^e réussi
 et un titre
 pour les Cosmos

30



Adaptée avec précision à vos besoins!

Audioprothésistes

Laflamme & Associés

Réduction de bruits de fond • Maximisation de la parole

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!

Nouvelle technologie 100% numérique

Une prothèse auditive **SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE** selon les règles de la RAMQ.

450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 14, Granby Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

4

4

4

LAC WATERLOO

Les rives inondées de perchaudes



CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Des centaines de perchaudes mortes reposent sur les berges du lac Waterloo depuis quelques jours. Une situation qui accroît l'inquiétude des riverains déjà troublés par la présence d'algues bleues.

«C'est un autre signe que la situation est alarmante. La nature doit donner combien d'avertissements avant que l'on fasse quelque chose? L'eau, c'est une richesse au Québec, mais là...», laisse tomber le Waterloois Jacques Verdier.

Ce résidant a eu un choc le week-end dernier en apercevant les poissons morts sur les rives de la plage municipale. «Je viens régulièrement sur le bord du lac. C'est arrivé de manière subite, samedi», relate-t-il.

Avisés par M. Verdier, les propriétaires de l'auberge Le Grand Héron, Monique Plante et Fernand Dubois, se sont rendus au lac, hier, pour constater de leurs yeux. «Ce que je vois, c'est plus que ce que je pensais. Ça fait peur, c'est la première fois que je vois ça», dit M^{me} Plante.

Cette dernière est très préoccupée par l'état de santé du lac. Monique Plante et son conjoint ont mis trois ans à bâtir leur auberge en bordure du lac, jugeant ce site idéal pour attirer les touristes. «L'attraction, c'est le lac. Comment on va faire pour attirer la clientèle?», questionne-t-elle.



PHOTOS DAVID ANDERSON

Des centaines de perchaudes mortes bordent les rives du lac Waterloo depuis samedi.

Venu profiter de l'air du lac, le Waterloois Georges Chartier a vite déchanté en regardant le bord des rives, hier après-midi. «C'est la pre-

mière fois que j'en vois autant de morts (...) J'ai mis ma chaloupe à l'eau pour la dernière fois il y a trois ans. L'eau était tellement sale que

j'ai décidé que c'était fini», mentionne-t-il.

Déjà vu pire

Informé par *La Voix de l'Est* de la situation, le maire de Waterloo, Pascal Russell, a été faire un tour au lac. Le maire se souvient avoir vu pire à l'été 1995. La situation actuelle est attribuable à un réchauffement rapide de l'eau au cours des derniers jours. «En 1995, c'était des bancs complets de perchaudes qui étaient morts. Cette fois-ci, c'est la bactériose. Ça arrive quand l'eau se réchauffe», souligne-t-il.

Le lac Brome a aussi connu le même problème en mai dernier. «La mort des poissons survient lorsque le réchauffement de l'eau se fait rapidement — ce qu'on appelle un épisode de bactériose — et que la température grimpe en peu de temps à 15 ou 16 degrés. Les poissons deviennent donc plus faibles», avait alors expliqué le directeur régional au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Émile Grieco.

Quelques semaines après le lac Brome, ce sont les berges du lac Roxton qui avaient été envahies par les cadavres de poissons morts.

Appui au maire

Les citoyens interrogés hier par *La Voix de l'Est* appuient M. Russell dans les démarches qu'il a entreprises auprès du gouvernement du Québec. Une rencontre entre le maire et des fonctionnaires du Ministère est prévue vendredi.

M. Russell veut convaincre le gouvernement de donner le feu vert à l'abaissement vers le mois de novembre du niveau d'eau du lac pour dégager les berges sur une distance de deux à six mètres. Cette technique permettrait de cristalliser les sédiments de phosphore à découvert. Au printemps, avec la fonte des neiges, le lac retrouverait son niveau normal.

Dans un avenir immédiat, des employés municipaux ramasseront les poissons morts sur le rivage afin d'éliminer l'odeur nauséabonde qui s'en dégage.



Le mauvais état du lac Waterloo inquiète les propriétaires de l'auberge Le Grand Héron, Monique Plante et Fernand Dubois.



Michel Daigle
Président



Guy Larose
Directeur aux ventes



Alain Girard
Conseiller



Louis Jolicœur
Conseiller



Yves Huard
Véhicules d'occasion



Sonia Turgeon
Directrice commerciale

Elegance 
ACURA

1325, rue Principale
Granby • 450 378-4969

**Les 2008 sont arrivés...
NOUS LIQUIDONS NOS 2007!**

Collision fatale pour un jeune Césairois



CLAUDIA
TIMMONS

ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Dudswell — Le long congé de la fête du Travail a pris une tournure tragique pour une famille de Saint-Césaire lorsque la minifourgonnette dans laquelle voyageaient les parents et leurs deux garçons est violemment entrée en collision avec un autre véhicule à Dudswell, en Estrie. Jovic Martin, un adolescent de 13 ans, a perdu la vie.

«C'est un drame, il n'y a pas d'autres mots», laisse tomber le père de l'adolescent, Jude Martin, avec la voix tremblante d'un homme à qui on vient d'enlever subitement un enfant.

Vers 22h30, alors qu'elle s'engageait dans l'intersection des routes 112 et 255, une zone réputée pour ses nombreux accidents, la minifourgonnette des Martin a été frappée de plein fouet par une autre minifourgonnette. Le conducteur du deuxième véhicule, une homme d'une cinquantaine d'années, aurait omis de faire son arrêt obligatoire.

M. Martin et sa conjointe ont tout vu. Légèrement blessés, ils ont tenté en vain de porter assistance à leur fils avant l'arrivée des secours. Il était cependant trop tard, explique l'homme. «On n'a jamais vu venir l'autre voiture. Ça a été instantané. Quand on l'a trouvé, il était inconscient...»



PHOTOS LA TRIBUNE

L'impact entre les deux minifourgonnettes (ci-dessus, celle dans laquelle voyageait la victime) a été tel que les pinces de désincarcération ont été nécessaires pour en extraire les individus.

Sous le choc, il prend une pause et poursuit: «au moins, il n'aura pas souffert.»

Les médecins préférant vérifier l'état physique des parents avant de leur annoncer la triste nouvelle,

le couple n'a eu la confirmation du décès que tard dans la nuit de dimanche à hier. Un malheureux constat auquel ils s'attendaient.

Plusieurs blessés

La perte est d'autant plus douloureuse pour le couple Martin que leur fils de 19 ans, qui se trouvait également dans la voiture au moment des événements, a été grièvement blessé. Il a été transporté aux soins intensifs du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS), souffrant de fractures multiples et de plusieurs blessures internes.

«Il était entre la vie et la mort, mais on nous a dit qu'il allait être rescapé», lâche M. Martin dans un faible soupir de soulagement.

Le conducteur du deuxième véhicule a aussi été gravement blessé. Il souffre de blessures graves au système respiratoire ainsi qu'aux organes internes. On ne craint cependant pas pour sa vie.

L'impact entre les deux minifourgonnettes a été tel que les pinces de désincarcération ont été nécessaires pour extraire les individus de

leurs voitures, comme l'a indiqué à *La Tribune* Christian Beaudin, porte-parole chez Ambulances de l'Estrie. «Le travail pour sortir les victimes de leur véhicule a été délicat, ce qui explique pourquoi les premiers patients sont arrivés au CHUS vers 23h30 seulement.»

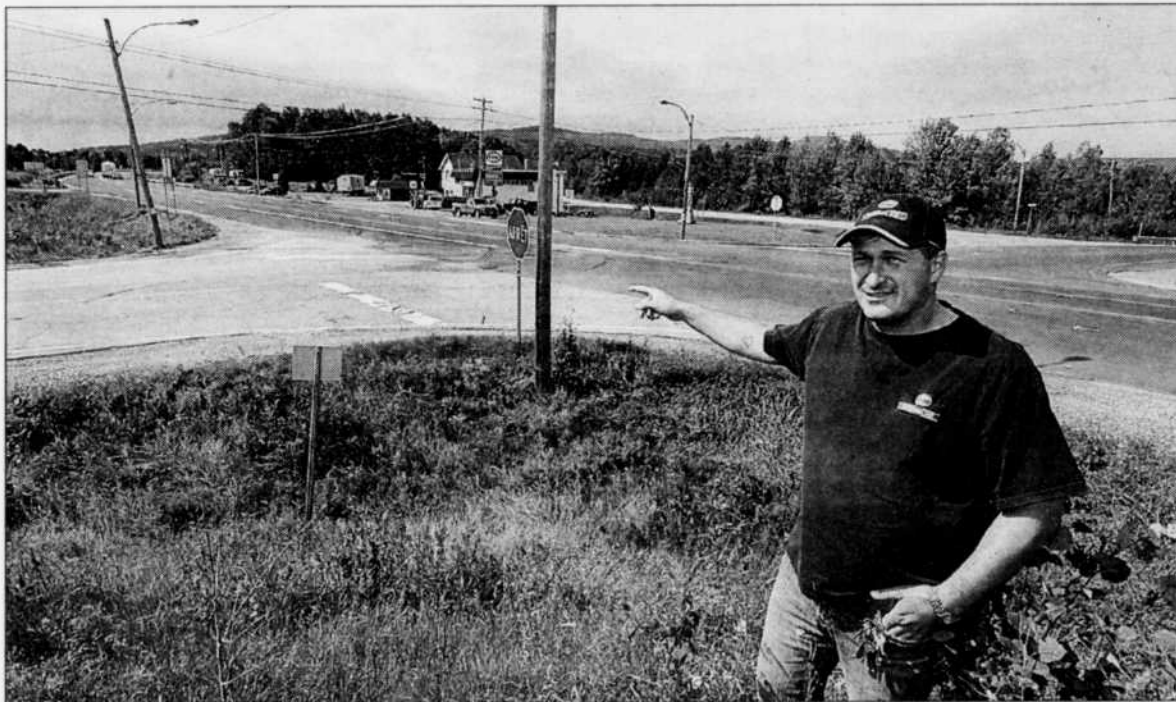
La Sûreté du Québec a ouvert une enquête pour déterminer les causes exactes de l'accident. L'hypothèse de l'alcool au volant semble cependant avoir été écartée.

«Un petit bonhomme en or»

Il n'y a pas que la famille Martin qui soit en deuil, c'est toute la communauté de Saint-Césaire qui risque d'être affectée par le décès du jeune Jovic, bien connu dans la municipalité, selon son père.

«Mon fils, c'était un petit bonhomme en or. Tout le monde à Saint-Césaire le connaissait, tout le monde l'aimait. Il était sourd de naissance, tout le monde l'avait pris sous son aile. Il était très charismatique», souligne Jude Martin, la voix brisée.

Avec la collaboration de
Pascal Morin de *La Tribune*



L'intersection des routes 112 et 255 a été le théâtre de nombreux accidents au fil des ans, a déploré ce résidant du secteur.

POUR VENDRE ou ACHETER

RE/MAX

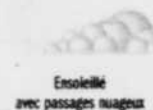
--- Nous ferons le parcours avec vous ---

Guy Nolin, a.i.a.
450 531-0607
www.guynolin.com

Denise Séguin, a.i.a.
450 531-4634
www.deniseseguin.biz

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier Immobilier agréé 450 378-4120

Aujourd'hui
max 19 min 4



Ensoleillé
avec passages nuageux

Demain
max 19 min 5



Ensoleillé

VOIR RÉSULTATS DE
LA LOTERIE EN PAGES 7 et 15

SOMMAIRE

Agenda	9
Arts et culture	6
Décès	24-25
Horoscope	10
Jeux	26
Opinion	14
Petites annonces	18
Sports	27
Statistiques	27

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,96 \$
par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Pour un toit,
c'est moi!
**Isabelle
Chabot...**
Passionnée de son métier



« Pour moi, être agent immobilier, c'est la plus belle profession du monde. C'est très gratifiant de pouvoir échanger mes connaissances et mon expérience avec mes clients et de participer au succès de leur transaction! »

450 522-6041
www.isabellechabot.ca



PHOTOS DAVID ANDERSON

C'était la fête à Brome, le week-end dernier. Selon le décompte des organisateurs, plus de 45 000 personnes ont foulé le site du Brome Fair en quatre jours.

EXPOSITION AGRICOLE DE BROME

De génération en génération!

CLAUDIA TIMMONS

ctimmons@lavoixdelest.qc.ca

Brome — La 151^e exposition agricole de Brome, mieux connue par les initiés sous le nom de Brome Fair, n'aura pas fait exception aux années précédentes. Le beau temps aidant, les visiteurs de tous âges se sont déplacés pour admirer le bétail, danser aux rythmes du country et virevolter dans l'un ou l'autre des manèges.

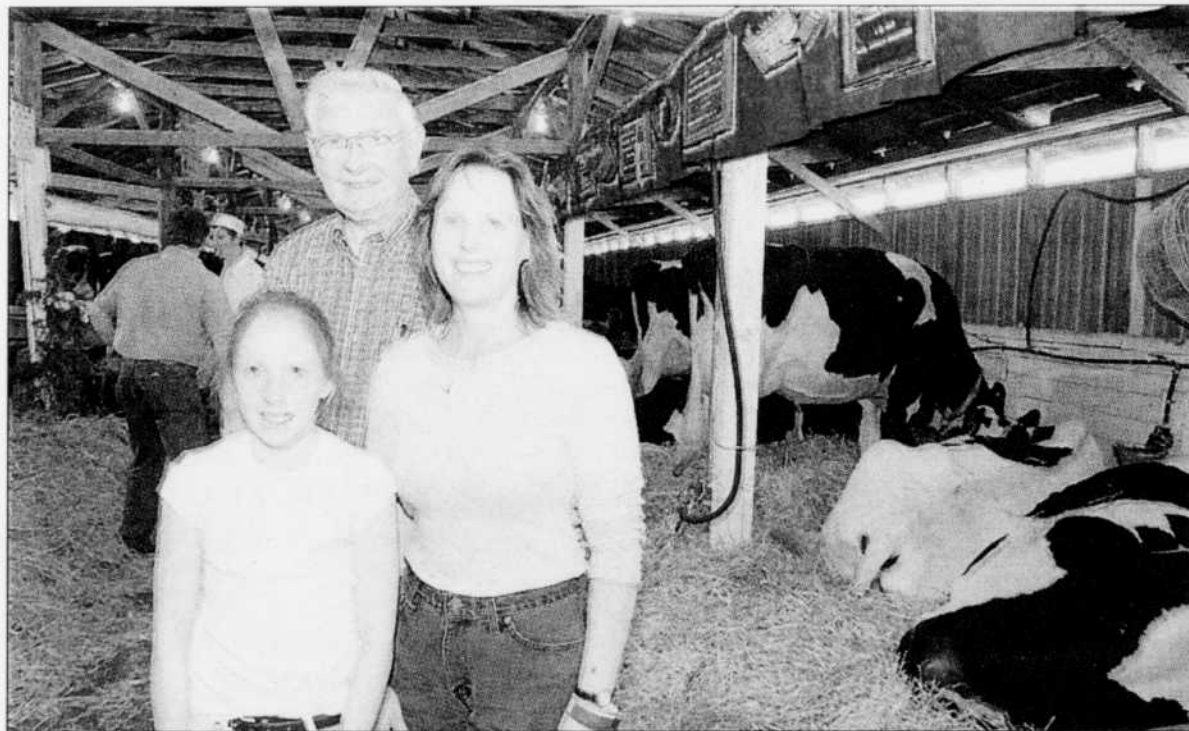
Selon le décompte des organisateurs, plus de 45 000 personnes ont foulé le site du Brome Fair en quatre jours. Si ce nombre ne bat pas de record, le vice-président de l'événement, Barrie Paige, affichait tout de même un large sourire quand *La Voix de l'Est* l'a rencontré.

« On est très, très contents, a-t-il dit. Il y a beaucoup de gens qui sont venus cette année. Juste samedi et dimanche, on a eu environ 33 000 personnes pour la parade et la course de tire de camions. » Des affirmations tout à fait crédibles à voir la masse compacte de visiteurs qui déambulait sur le site hier après-midi et les stationnements remplis à craquer.

« Une chance que les voisins acceptent de nous prêter leur terrain pour stationner les voitures, sinon on n'aurait plus de place pour accueillir les gens », souligne M. Paige.

Tradition familiale

Avec ses 151 ans bien sonnés, l'exposition agricole de Brome représente bien plus aux yeux de ses participants qu'un simple événement qui revient chaque année. C'est une tradition qui se perpétue de génération en génération, comme en témoignent les membres de la famille Beerwort.



Alean McKinvin, John Beerwort et Kathy Beerwort. « J'ai 43 ans et ça fait 43 ans que je viens au Brome Fair! », lance M^{me} Beerwort, la fille du septuagénaire.

Voilà plus de 60 ans que le septuagénaire John Beerwort, producteur de vaches laitières, prend part aux festivités du Brome Fair. Ayant lui-même été initié par son père, il a commencé à y amener ses propres enfants dès leur plus jeune âge. Eux aussi ont poursuivi la tradition avec leur progéniture.

C'est ainsi qu'aujourd'hui quatre générations de Beerwort se réunissent, à la fin de chaque mois d'août, pour présenter leurs bêtes aux nombreux visiteurs. « J'ai 43 ans et ça fait 43 ans que je viens au Brome Fair! », lance Kathy Beerwort, la fille du septuagénaire. Pour elle, cet événement annuel permet de rencontrer d'autres producteurs

et de voir ce qui se fait ailleurs.

La situation des Beerwort est loin d'être unique sur le site de l'exposition. Il suffit de parler à quelques personnes, comme Shirley Wilson, pour le constater.

Depuis qu'elle est née que la septuagénaire prend part aux festivités. C'est avec un sourire aux lèvres que la dame se remémore ses premières années en tant que participante et toute la fébrilité qui entourait l'événement. « Quand j'étais enfant, tout l'argent de poche que je gagnais dans l'année, je le gardais pour le Brome Fair. Pour seulement 25 cents, on pouvait avoir du plaisir toute la journée », s'exclame-t-elle.

Si elle ne se précipite plus d'un

manège à l'autre comme autrefois, une barbe à papa à la main, M^{me} Wilson apprécie toujours l'ambiance qui règne sur le site. En compagnie de son époux Herbie Coles, elle vient maintenant voir les vaches et écouter de la musique country, tout simplement.

En route vers la prochaine édition

Bien qu'ils aient couru d'un bout à l'autre du site durant quatre jours, la fin du Brome Fair ne permettra pas à ses organisateurs de se la couler douce pour autant. Ils n'auront droit qu'à un minuscule répit, puisque dès la semaine prochaine, ils entameront les préparatifs de la 152^e édition.

COMMISSIONS SCOLAIRES

Une nécessité, soutient le président de la fédération

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthil@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) veut démontrer hors de tout doute l'importance de son organisation. Et l'un des moyens d'y parvenir est de convaincre le plus d'électeurs possibles de voter aux élections scolaires du 4 novembre.

La FCSQ réfute le discours du chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont, qui conteste la pertinence des commissions scolaires. La fédération compte prouver à M. Dumont qu'il a tort. «J'aime mieux être le défenseur d'une démocratie qui a 150 ans d'histoire que de m'y opposer sans raison», a lancé le président de la FCSQ, André Caron, lors de son passage à *La Voix de l'Est*, la semaine dernière.

Le président trouve incohérent

que l'ADQ dénie la démocratie scolaire alors qu'elle appuie les élections municipales. «La participation électorale n'est pas le seul critère pour évaluer une démocratie. À ce que je sache, la légitimité des élections municipales n'est pas contestée même si 55 % des postes à la mairie et 62 % des postes de conseiller ont été comblés sans opposition en 2005», signale M. Caron dans son message de la rentrée scolaire acheminé aux médias.

En 2003, 10,2 % des 95 000 électeurs figurant sur la liste électorale de la commission scolaire du Val-des-Cerfs ont voté. Cette année, la fédération souhaite une hausse, mais refuse de se fixer un objectif à atteindre. «À quel pourcentage les gens qui contestent vont être contents? Même si on monte à 15 %, les gens vont encore dire que ce n'est pas assez», prédit M. Caron.

Travail à faire

Ce dernier admet toutefois que la fédération doit multiplier les efforts pour mousser l'intérêt des gens pour les élections scolaires. «Nous avons des choses à améliorer. Il faut faire connaître le rôle d'une commission scolaire et celui du commissaire. Nous faisons pression sur le gouvernement pour que ces rôles soient mieux définis dans la Loi sur l'instruction publique. Pour le commissaire, actuellement, il n'y a aucune définition», souligne M. Caron.

La tenue des élections scolaires le même jour que le scrutin municipal est une autre des revendications de la fédération. «Nous sommes la seule province canadienne où ces élections n'ont pas lieu en même temps», fait observer le président.

La FCSQ a aussi mandaté des chercheurs pour analyser le fonctionnement des commissions scolaires. L'organisation veut savoir si le souhait de l'ADQ de confier aux villes la gestion du milieu scolaire tient la route. «Une étude est en cours pour voir combien coûterait le transfert des bâtiments scolaires aux villes», dévoile M. Caron.

Consolation

Un sondage réalisé par Léger Marketing, en juin dernier, pour le compte de la FCSQ rapporte que sept parents sur dix sont satisfaits des services rendus par les commissions scolaires.

Et 80 % des 328 répondants de ce sondage jugent les commissions scolaires plus efficaces que les gouvernements provincial et fédéral.

Ces résultats confortent la fédération dans la croisade qu'elle mène pour convaincre les con-

mesure, hier, de révéler le montant dérobé.

Grâce à la description détaillée donnée par le commis, les agents ont rapidement pu repérer l'individu. Ce dernier a été arrêté aux abords de la piste cyclable, près des rues Saint-Charles Sud et Dorchester.

En raison de la fermeture du palais de justice de Granby pour la fête du Travail, le Granbyen a comparu brièvement hier à Sherbrooke pour des accusations de vol qualifié. Bien connu des autorités policières, l'homme demeure incarcéré jusqu'à aujourd'hui, alors qu'il passera de nouveau devant le juge, cette fois à Granby.

EN BREF

Vol qualifié dans un Couche-Tard

Granby (CT) — Le dépanneur Couche-Tard, situé au 351 Saint-Charles Sud à Granby, a été la cible d'un voleur dans la nuit de dimanche à hier.

Les événements se sont produits vers 1h30. Normand Pilon, un homme de 49 ans, est entré dans le commerce et a demandé la clé des toilettes au commis. À son retour, il avait une barre dans les mains et a exigé du préposé qu'il lui remette le contenu du tiroir-caisse. Le porte-parole de la sûreté municipale de Granby, Benoit Desautels, n'était pas en

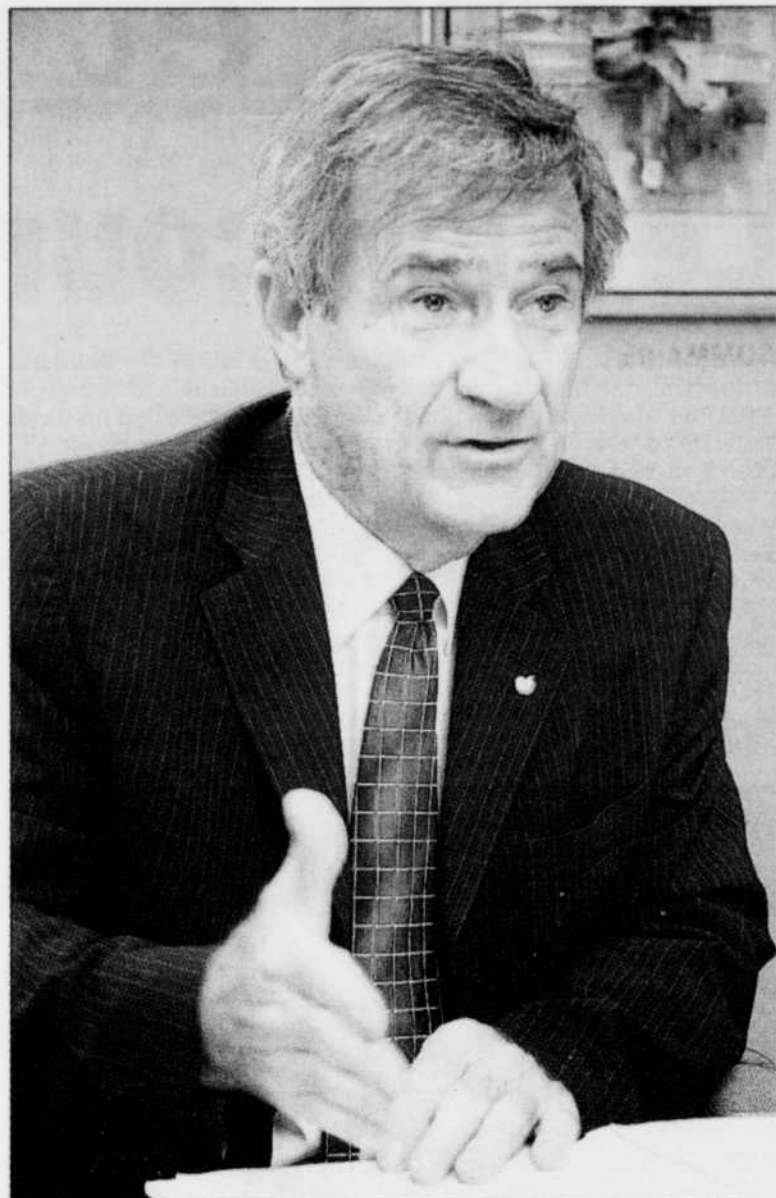


PHOTO ALAIN DION

«À ce que je sache, la légitimité des élections municipales n'est pas contestée même si 55 % des postes à la mairie et 62 % des postes de conseiller ont été comblés sans opposition en 2005», signale le président de la FCSQ, André Caron.

testataires d'abandonner leurs objections.

Mais du travail reste à faire pour convaincre les électeurs de se rendre aux urnes, le 4 novembre. Des dix Granbyens interrogés par *La Voix de l'Est* hier après-midi, tous ignoraient ce que fait un commissaire et aucun n'avait l'intention d'aller voter.

«Je ne connais pas ça pantoute. J'imagine qu'ils s'occupent de la

surveillance des professeurs», s'interroge la Granbyenne Pierrette Lacasse. D'autres citoyens y allaient avec plus de cynisme, laissant entendre que la tâche de commissaire était tout sauf essentielle. «Ça sert peut-être à faire passer des frais ailleurs», lance André Brunelle.

Avec la collaboration de Claudia Timmons

Nos collections d'automne sont arrivées!

phildar
.....
Lots de fils à tricoter à 40% de rabais
CENTRE DE COUTURE ET D'ASPIRATEURS MARTIN INC.
(SINGER) 77 Robinson Sud, Granby
450 375-1821

INTER SÉCURITÉ D L INC.

ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu ► Vol ► Centrale d'alarme
- Carte d'accès ► Caméra
- Intercom d'immeubles
- Alarme pour personnes âgées

R.B.Q. 8325-4456-13

Daniel Lavallée
Propriétaire

Bureau: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'Équipe Lalumière

Représentant professionnel inc.
Courtier membre agréé

LES PRODUCTIONS **CafS** 6 ans déjà!

présentent

Les Ateliers artistiques spécialisés

Enfants • Adolescents • Adultes

Début des ateliers le 17 Septembre 2007
12 à 24 ateliers

- Dessin
- Théâtre
- Peinture
- Production
- Exploration artistique
- Cinéma/jeu de l'acteur/table de montage/projet
- Nouvel atelier : Scrapbooking

Caroline Lalumière
Diplômée de l'Université Laval en théâtre et psychologie
Enseignante et metteur en scène

Information et inscriptions 450 777-7932

Arts et culture

Le FFM couronne ses lauréats

Montréal (PC) — Le jury du 31^e Festival des films du monde (FFM) de Montréal a offert son Grand Prix des Amériques ex aequo à *Ben X*, du Belge Nic Balthazar, et à *Un secret*, du Français Claude Miller. Le jury, de l'aveu de son président, n'était pas divisé mais adorait les deux œuvres.

Ben X, un premier long métrage abordant l'autisme et l'exclusion sociale, avait constitué le coup de cœur de cette compétition, ovationné à chaque projection. Les distributeurs se battaient pour en ac-

quérir les droits et Nic Balthazar flottait de bonheur pour ce premier passage au Québec, qui lui a valu tant d'éloges et d'honneurs.

«J'ai passé une des plus belles semaines de ma vie», a-t-il confié, rayonnant.

Ben X, qu'il avait d'abord conçu en roman, puis en pièce de théâtre, enfin en film, a également remporté le prix du public et celui du jury œcuménique.

Un secret de Claude Miller, adaptant le roman autobiographique de Philippe Grimbert, avec une distri-

bution de haut vol — Cécile de France, Patrick Bruel, Ludvine Sagnier, etc. —, a livré une histoire d'amour et de déportation sous l'Occupation en France.

Dans le palmarès, aucune œuvre québécoise n'a été primée. *Toi*, de François Delisle, et *Surviving my Mother*, d'Émile Gaudreault, sont repartis gros Jean comme devant. La comédie de Gaudreault a néanmoins reçu les suffrages du public, ayant été classé «film canadien le plus populaire».

Arrivé en fin de course, *Noodle*, de l'Israélienne Ayelet Menahemi, l'histoire d'un petit garçon chinois recueilli par une hôtesse de l'air israélienne, a récolté le Grand Prix spécial du jury.

Plus étonnant: *1 journée*, de Jacob Berger, production franco-suisse, a gagné le prix de la mise en scène.

La palme de la meilleure contribution artistique est allée à *Teresa: El Cuerpo de Cristo*, de l'Espagnol Ray Loriga, portrait de sainte Thérèse d'Avila à l'heure de l'Inquisition.

L'Autre Marge, du Portugais Luis Filipe Rocha, a valu à ses deux acteurs, Filipe Duarte (en homosexuel troublé) et Tomas Almeida, trisomique lumineux, le prix d'interprétation masculine en duo.

On n'avait pas vu venir au demeurant le prix d'interprétation féminine à Andrea Sawatzki, en mère déchirée dans *L'Autre Garçon*, de l'Allemand Volker Einrauch. Ni celui du meilleur scénario aux *Jardins de Samira*, du Marocain Latif Lahlou, l'histoire d'une jeune urbaine mariée à un vieux propriétaire terrien impuissant et cruel. Ce film a par ailleurs remporté le laurier de la Fipresci (critique internationale).

Autre source d'étonnement: le prix de l'innovation accordé à *DP75-*

Tartina City, du Tchadien Issa Serge Coelo, dénonciation politique de la tyrannie.

Du côté des courts métrages, *Songes d'une femme de ménage*, du Belge Banu Akseki, a remporté le premier prix.

Celui du jury est allé à l'étonnant *L.H.O.*, des Allemands Jan Zabeil et Kristof Kannegiesser. Mais le public a couronné de son côté *La Lili à Gilles*, du Québécois David Uloth. Le choix de la Fipresci s'est plutôt porté sur *Bonne nuit*

Malik, du Français Bruno Danan.

Le prix Glauber-Rocha du meilleur film d'Amérique latine est allé à *Pièces détachées*, du Mexicain Aaron Fernandez. Celui du meilleur documentaire, à *Après la musique*, de l'Allemand Igor Heitzmann.

Dans la section des premiers longs métrages de fiction, le Zénith d'or a couronné *La Caja*, de l'Espagnol Juan Carlos Falcon, le Zénith d'argent, *Mauvaises habitudes*, du Mexicain Simon Bross, et le Zénith de bronze, *Dong Sun*, du Chinois Jian Yi.



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Les deux gagnants du Grand Prix des Amériques, Claude Miller pour le film *Un Secret* et Nic Balthazar de *Ben X*, reçoivent leur prix lors de la cérémonie de clôture du festival.

EN BREF

Brad Pitt prêt pour un 5^e enfant

Venise (AP) — Brad Pitt adore être père et se dit prêt, avec sa compagne Angelina Jolie, à accueillir un cinquième enfant au sein de leur famille.

Le couple d'acteurs américains est à Venise pour le festival du film pour défendre le nouveau film de Brad Pitt sur Jesse James, en compétition à la Mostra.

Interrogé par la télévision italienne sur le fait d'être prêt pour un cinquième enfant, Brad Pitt a répondu rapidement: «oui nous sommes prêts», sans donner de précision sur leurs projets. Ils ont un enfant biologique et trois enfants adoptés par Angelina Jolie.

«Je ne me suis jamais autant amusé mais c'est aussi le pire emmerdement que j'ai jamais connu», a-t-il plaisanté dimanche, alors qu'on lui demandait ce que cela faisait de devenir une famille avec quatre enfants en aussi peu de temps. «J'adore ça même si le sommeil a disparu.»

Brad Pitt et Angelina Jolie ont eu

une petite fille âgée de 15 mois, Shiloh, alors que l'actrice a adopté trois enfants originaires du Cambodge, de l'Éthiopie et du Vietnam.

Avoir quatre enfants en bas âge «me rend plus efficace parce que quand je travaille, il faut vraiment que je me concentre», a-t-il expliqué. «Je sais que j'ai moins de temps. En fait, j'en suis assez content.»



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'acteur Brad Pitt

SANTÉ SANTÉ CONFORT CONFORT BIEN-ÊTRE BIEN

Clinique d'ORTHOTHÉRAPIE et de MASSOTHÉRAPIE

Maria José Villalobos
Orthothérapeute et massothérapeute

déménagement au

10, boul. Pie IX
Granby
450 521-7855

Reçus d'assurances
Membre de l'Association des Massothérapeutes et Orthothérapeutes du Canada

RESTAURANT Mont-Pita CUISINE LIBANAISE
40, rue Évangéline, Galeries de Granby

Demandez votre CARTE MEMBRE PRIVILÉGIÉ

Obtenez jusqu'à **45% de rabais**

Au 5^e achat parmi ces assiettes, un rabais vous est accordé automatiquement. 353408V

GRATUIT POUR LES ENFANTS.

COURS DE DANSE SOCIALE RAP, BREAK et HIP HOP

Hélène Gagné

Professeure diplômée de la C.P.D.S.Q.
28 ans d'expérience en enseignement



INFORMATION et INSCRIPTION
450 375-7676
demandez Hélène ou Sylvain

280, avenue Houle, Granby

Pour des opportunités au-delà de vos rêves

LOUISON BOURQUE
Un allié passionné et rigoureux

450 378-8461
Cell.: 514 791-3618 • Rés.: 450 469-3972

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance, courtier immobilier agréé

Curtis Skinner
Faites confiance à mes 22 ans d'expérience

450 378-4120

L'équipe Lalumière

350950V

À SAINT-LÉONARD

Un homme aurait aperçu une enfant bâillonnée

CATHERINE HANDFIELD
La Presse

Montréal — Tous les policiers de la ville de Montréal étaient aux aguets, hier. Un homme aurait aperçu une fillette bâillonnée dans une camionnette, à Saint-Léonard, dans l'est de Montréal. La description donnée de la fillette ressemble à celle de Cédrika Provencher, disparue le 31 juillet dernier.

Autre indice qui rappelle le cas de la fillette de 10 ans de Trois-Rivières: la fourgonnette rouge vin aperçue par le nouveau témoin correspond à une description reçue par le chroniqueur judiciaire Claude Poirier, il y a deux semaines.

Plusieurs rumeurs ont circulé hier, mais aucune ne s'est avérée conclu-

ante. Au moment de mettre sous presse, la camionnette et son conducteur étaient toujours recherchés par la police.

Le suspect serait âgé d'une cinquantaine d'années, aurait les cheveux longs grisonnants et une barbe grise de 4 pouces. Il portait un jeans et une chemise en jeans délavée quand il a été aperçu vers 10h20, hier matin, dans un stationnement commercial à l'angle des rues Langelier et Jean-Talon.

Le témoin, Franco Valerio, sortait du supermarché quand une Ford Aerostar rouge vin rouillée et boueuse a attiré son attention. Il s'est dirigé vers le véhicule situé à l'arrière du stationnement. «J'ai vu un gars tout croche qui poussait un chariot», a-t-il raconté hier aux médias.

En s'approchant, Franco Valerio affirme avoir vu une scène qui lui est «restée en mémoire». Il aurait aperçu une fillette à travers les rideaux de la fenêtre arrière. «Elle était attachée comme un chien, avec des larmes dans ses yeux, a dit M. Valerio. Elle avait un linge devant la bouche, comme une fille battue.»

Le résident de Saint-Léonard a immédiatement composé le 9-1-1 avec son téléphone cellulaire. «Quand il m'a vu au téléphone, il a rapidement reculé et il est parti par là-bas», a poursuivi M. Valerio, indiquant la direction est du boulevard Jean-Talon. Il n'a pu noter la plaque d'immatriculation.

Selon la description du témoin, l'enfant serait âgée entre 8 et 10 ans et aurait de longs cheveux bruns.

«Je pense à 80 % qu'il s'agit de Cédrika Provencher», a-t-il dit.

Le SPVM estime qu'il est encore trop tôt pour établir le lien entre l'événement d'hier et celui de la disparition médiatisée. Mais ce récent témoignage n'est pas pris à la légère.

«C'est un homme qui semble crédible, du moins qui fournit une information qui doit être prise au sérieux», a dit Olivier Lapointe, porte-parole du SPVM.

Franco Valerio a été rencontré pendant cinq heures par les enquêteurs des crimes majeurs. Par ailleurs, les policiers ont saisi l'enregistrement des caméras de surveillance des commerces avoisinants et ont recolté les empreintes digitales sur le chariot poussé par le suspect.

Poirier laissera sa ligne spéciale en fonction jusqu'à nouvel ordre (514-730-3940). Il devait initialement la fermer aujourd'hui.

«C'est sûr que dans cette situation et puisque la petite était attachée, on se sent interpellé», a dit Martin Provencher, le père de Cédrika. Si les policiers ont de l'information, ils vont nous contacter. Jusqu'à maintenant, on peut le prendre comme une bonne nouvelle.»

Des rumeurs

Les parents de Cédrika ont dû vivre une journée remplie de rebondissements, hier. Les rumeurs allaient bon train. Des médias électroniques ont prétendu en fin d'après-midi que la camionnette rouge avait été localisée à l'angle des rues Sherbrooke et Langelier. Une information que le SPVM a rapidement démentie.

Les enquêteurs ont poursuivi leurs recherches toute la nuit. Le SPVM demande aux citoyens de continuer à communiquer des informations sur la camionnette. Si l'homme aperçu dans le centre d'achat de Saint-Léonard se reconnaît, il est également prié de joindre le plus rapidement possible les enquêteurs.

«S'il ne s'agit pas d'un enlèvement, mais d'une simple chicane entre un père et sa fille, l'individu ne fera face à aucune accusation», a tenu à dire Olivier Lapointe du SPVM.

Cédrika Provencher manque à l'appel depuis maintenant 35 jours. Selon Claude Poirier, les enquêteurs ont finalement rencontré le témoin qui aurait assisté à l'enlèvement, en fin de semaine. L'homme dans la soixantaine refusait de communiquer les précieuses informations «pour ne pas se faire achaler par la police». C'est sa nièce qui a contacté Claude Poirier.



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

«Je pense à 80 % qu'il s'agit de Cédrika Provencher», a dit le témoin, Franco Valerio.

AVIS À TOUTE MA CLIENTÈLE



Il me fera plaisir de vous servir au
SALON STÉPHANE
24 St-Antoine Nord
Granby

Katrina Couture
Spécialité :
pose d'ongles

450 775-0866

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com

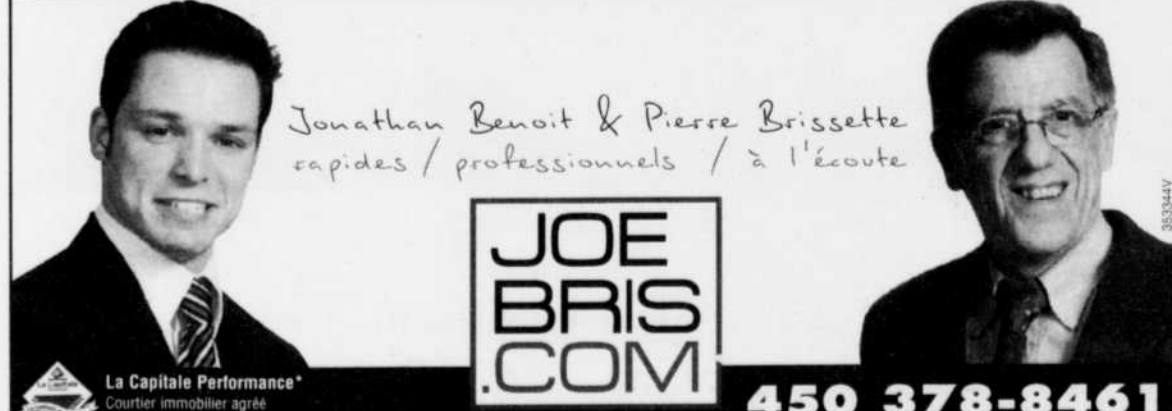
450 770-1041
Bur. : **450 378-4120**

Estimation gratuite

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Membre de Hall of Fame de Re/Max et
membre Club 100 % or en 2005

Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute



JOE BRIS.COM

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

450 378-8461

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-09-02 399352V

Extra 6919976*
500 000 \$

02 06 11 12 18 19 20 25 27 37
39 40 45 50 54 56 57 63 64 65

Astro Jour - Mois - Année - Signe
20 OCTOBRE 17 CANCER

Quintessence 3 232 4 5710

LOTTO 649 Résultats des tirages du: 2007-09-01

11 17 18 42
28 31 46 compl. (C)

Québec 49 05 07 19 37
36 38 40 compl. (C)

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS		
6/6	0	4 161 716,00 \$	6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+C	4	74 316,30 \$	5/6+C	0	50 000,00 \$
5/6	114	2 154,10 \$	5/6	17	500,00 \$
4/6	7 119	65,30 \$	4/6	907	50,00 \$
3/6	132 854	10,00 \$	3/6	16 817	5,00 \$
2/6+C	81 444	5,00 \$			488 316,00 \$
Ventes totales :	14 692 752 \$		Ventes totales :		
Prochain gros lot (approx.) :	9 000 000 \$		Prochain gros lot (approx.) :		

Extra 3868179*
500 000 \$

01 08 10 14 22 23 33 39 42 46
47 48 50 51 56 58 61 63 64 66

Astro Jour - Mois - Année - Signe
06 JUILLET 03 BÉLIER

Quintessence 3 624 4 4756

LOTTO SUPER 7 Résultats des tirages du: 2007-08-31

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS		
7/7	0	10 000 000,00 \$	7/7	0	10 000 000,00 \$
6/7+C	2	98 983,70 \$	6/7+C	2	98 983,70 \$
6/7	127	1 558,80 \$	6/7	127	1 558,80 \$
5/7	6 528	103,10 \$	5/7	6 528	103,10 \$
4/7	140 732	10,00 \$	4/7	140 732	10,00 \$
3/7+C	130 941	10,00 \$	3/7+C	130 941	10,00 \$
3/7	1 171 543	Participation gratuite	3/7	1 171 543	Participation gratuite
Ventes totales :	17 178 816 \$		Ventes totales :	17 178 816 \$	
Prochain gros lot (approx.) :	12 000 000 \$		Prochain gros lot (approx.) :	12 000 000 \$	

*décomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité

MARDI 04 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 7

4

4

4

Vidéotron: le mea-culpa d'un président

Montréal (La Presse) — Vidéotron a fait des milliers de mécontents à la mi-août. Des abonnés à l'internet qui ont perdu le privilège de télécharger sans limite. Et qui se sont parfois fait répondre des énormités en appelant au service à la clientèle du câblodistributeur.

«Je pourrais dire qu'au nom de Vidéotron et en mon nom personnel, pour ceux à qui on a mal répondu, on s'en excuse, ce n'était pas notre objectif», a lancé le président et chef de la direction, Robert Dépatie, en entrevue avec *La Presse Affaires*.

Le dirigeant l'admet le service à la clientèle de Vidéotron connaît quelques ratés. «Je pense que l'expérience téléphonique client est bonne, mais elle doit être encore meilleure», dit-il.

Le taux de satisfaction global est élevé, soutient Robert Dépatie (95% selon un sondage Léger Marketing), mais les mécontents demeurent nombreux. «On a 1,5 million de foyers, 3,4 millions de clients, 10 millions d'appels par année, c'est sûr que si tu as par exemple 99% de taux de satisfaction, le 1% d'insatisfaits, sur 10 millions, c'est 100 000 appels, explique-t-il. C'est sûr que tu vas en entendre parler.»

Le fort taux de roulement dans les centres d'appels de Vidéotron et de ses sous-traitants vient compliquer les choses, dit-il. L'entreprise a du mal à garder ses employés, et encore plus de mal à recruter. Même si elle a des centrales partout dans la province.

Le Canada se retirera du sud afghan en février 2009

Ottawa (PC) — Le nouveau ministre de la Défense, Peter MacKay, dit avoir clairement mentionné à ses alliés de l'OTAN qu'ils ne pourront plus compter sur les militaires canadiens pour combattre dans le sud de l'Afghanistan après février 2009.

En entrevue au réseau CTV, dimanche, le ministre MacKay a toutefois précisé que l'aide canadienne et le travail diplomatique se poursuivront en Afghanistan au-delà de cette date.

Un adjoint politique du ministre, Daniel Dugas, a précisé après l'entrevue que M. MacKay n'avait pas tout récemment signifié aux alliés le départ du Canada en février 2009, mais que ces pays étaient conscients qu'un vote des députés de la Chambre des communes déterminerait la nature de l'aide canadienne en Afghanistan au-delà de cette date.

En juin dernier, le premier ministre Stephen Harper déclarait que la mission de combat ne se poursuivrait pas sans l'appui des partis d'opposition. Or, le Parti libéral, le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique ont tous promis de voter contre un prolongement de la mission que proposerait le gouvernement conservateur minoritaire.

Récemment, les partis fédéraux



Peter MacKay, photographié dimanche avant la cérémonie de rapatriement de la dépouille du major Raymond Ruckpaul.

d'opposition ont fréquemment réclamé du gouvernement qu'il dise clairement que la mission prendra fin en février 2009.

En entrevue à la *Presse canadienne*, le ministre MacKay a d'autre part indiqué que le gouvernement fédéral devra mieux expliquer aux Canadiens les

progrès réalisés en Afghanistan.

Les sondages montrent une opposition croissante à la présence militaire canadienne en Afghanistan dans un rôle de combat. Ce serait l'augmentation régulière du nombre de soldats canadiens morts qui attiserait cette opposition, selon les sondeurs.

M. MacKay a soutenu que l'émotion qui entoure le sort des victimes ne devrait pas éclipser ce qui a été accompli.

Il a affirmé qu'il ne fallait pas diminuer l'importance de ces sacrifices, mais qu'il fallait voir les énormes dividendes qu'ils ont rapportés.

NOS CAMIONS USAGÉS À PRIX IMBATTABLES

chez **deragon**
Ford/Lincoln

À COWANSVILLE...
Mon concessionnaire depuis 55 ans!

<p>1999 Ford F-250 LD 4x4 Super Cab 98 000 km 14 900\$</p>	<p>2004 Ford F-150 XLT 4x2, 60 000 km 17 900\$</p>	<p>2005 Ford F-150 4x4 Super Crew 74 000 km 24 900\$</p>	<p>2006 Ford F-150 4x4 Super Crew 20 900 km 24 900\$</p>
<p>2003 Ford F-150 XLT 4x4, 96 000 km 20 900\$</p>	<p>2005 Ford F-250 SD Diesel 4x4 85 000 km 31 900\$</p>	<p>Bien pensé</p> <p>317, rue Principale, Cowansville 450 266-0101</p>	

Mathieu Gagné
Dir. des ventes

Carole Tessier
Dir. commerciale

François Deguire
Conseiller aux ventes depuis 23 ans

Sylvain Courtemanche
Conseiller aux ventes depuis 2 ans

Dominique Bédard
Conseiller aux ventes

Johanne St-Hilaire
Secrétaire aux ventes

AGENDA

- > Renaissance Al-Anon et Alateen Nouveau regard, à 19h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.
- > Rencontre des Alcooliques anonymes tous les mardis. Info: 450-405-9321.
- > Club de la bonne humeur: billard à 18h30, tous les mardis et jeudis, au 5 Mill, Bondville.
- > Club de bridge de Bedford: cours pour débutants à 19h, au centre Georges Perron, Bedford.
- > Club de bridge de Waterloo: bridge duplicata tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église Saint-Bernardin, salle #1, Waterloo. Info: 450-539-1283.
- > Comptoir familial Sainte-Thérèse: vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9h30 à 15h30, au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse de Cowansville. Info: 450-263-2576 ou 450-263-4619 ou 450-263-4334.
- > Réunion des Émotifs anonymes nouveau regard, à 20h, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- > Bingo organisé par la Fabrique Saint-Romuald de Farnham, tous les mardis à 19h, au sous-sol de l'église.
- > Vestiaire Notre-Dame, de 13h30 à 16h, tous les mardis, mercredis et jeudis, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
- > Club d'âge d'or d'Adamsville: activités au sous-sol de l'église d'Adamsville tous les mardis à compter de 12h30. Cartes de membres disponibles au local. Info: 450-263-7051.
- > Club d'âge d'or Cowansville: cours de tai-chi tous les mardis à 9h30, au 154 Principale, Cowansville.
- > Club du 3^e âge de Farnham: club de marche à 9h, cours d'anglais débutant de 13h30 à 15h, cours de danse pour débutants à 16h30, intermédiaires à 18h et avancés à 19h30, au 421 Hôtel-de-ville, Farnham.
- > Tournoi de cribble à Granby: tous les mardis à 19h, au Bistro Van Houtte, 10 Toulouse, Granby. Info: 450-375-4735 et 450-777-3372.
- > Cercle de Fermières d'Adamsville: ateliers en arts textiles tous les mardis de 19h à 21h, au sous-sol de l'église Saint-Vincent-Ferrier, Adamsville.
- > Mouvement Action handicapés de Granby: peinture sur toile de 10h à 12h et de 13h à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.
- > Narcotiques anonymes: rencontre tous les mardis à 20h, à l'Église anglicane, 48 Principale, Sutton.
- > Club d'âge d'or Princesse: billard et pétanque à 13h, cours de danse en ligne de 18h30 à 19h30 pour débutants et intermédiaires, de 19h30 à 21h pour avancés, au local.
- > Club d'âge d'or de Saint-Césaire: jeux de pétanque tous les mardis et tous les jeudis de 9h à 12h, sur le terrain arrière de l'aréna, Saint-Césaire.
- > Cercle de Fermières de Bromont: activité d'art et textile tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église Saint-James, 2 John Savage, Bromont. Info: 450-534-0609.
- > Cercle de Fermières de Bedford: exceptionnellement aujourd'hui retour des ateliers au local Centre Georges Perron (en arrière) de 13h30 à 16h. Prendre note que les ateliers se poursuivront par la suite tous les lundis après-midi. Info: Monique ou Micheline au 450-248-3559.
- > Le Club horticole de Bromont: 17h cocktail dinatoire concernant le concours Maisons fleuries 2007 suivra une conférence sur les rosiers, donnée par M. Jean-Claude Vigor au Centre sportif et culture de Bromont (arrière de l'Aréna).
- > Chœur de l'Amitié: si vous aimez la musique et le chant choral, vous êtes invités à la première pratique dès 19h15 à la Ruche au 279, rue Principale, Granby. Info: M. Denis St-Pierre 450-372-7249.

CENTRE DE LIQUIDATION L'ESTRIE INC.

MEUBLES

MATELAS

Achat et vente
À prix d'escompte
Anciennement Oléy-Young
Neuf-Usagé
Antiquité

VENTE DE FERMETURE

Aucune offre raisonnable refusée

FLAMBANT NEUF
Chambre 6 mcx
Valeur 595 \$
300 \$

Sofa-chaise 2 mcx
Valeur 895 \$
595 \$

Dinette
Bois massif 7 mcx
Table + 6 chaises
Valeur 1995 \$
995 \$

LOT DE MEUBLES
ANTIQUES

- Buffets, tables, chaises
 - Étagères en métal toutes grandeurs
 - Lots de chaises assorties
 - Meubles dépareillés
- Beaucoup d'autres articles,
trop longs à énumérer

Pleine remorque
de matelas
à partir de **99 \$**

Meubles neufs

Salon + cuisine +
chambre + table de
salon

Lit escamotable

Faites une offre !!! A VENDRE !!! Faites une offre !!!
Maison 10 pièces + 2 entrepôts

Terrain 800 000 pi ca Champ de pratique de golf. Idéal pour centre équestre, compagnie de transport, marché aux puces, encans, vente d'antiquités, etc. Laissez aller votre imagination.

Faites une offre ! - Valeur de 500 000 \$ - Faites une offre !

17, chemin Foster (Intersection 243 et 112), Shefford,
Waterloo (sortie 90, aut. 10) 450 539-0022

354284V



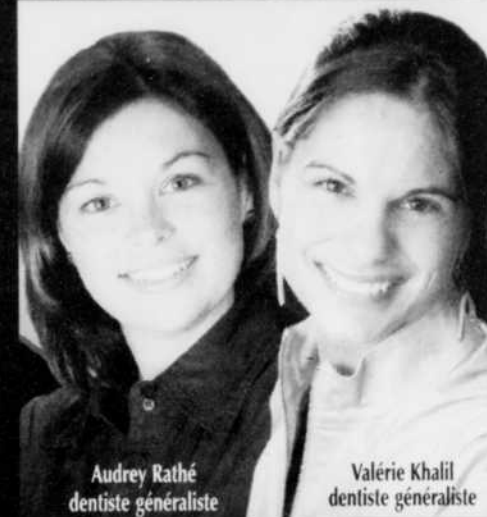
CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

Dre VALÉRIE KHALIL

SERVICES DE:

- Dentisterie générale et esthétique
- Blanchiment
- Chirurgie (dents de sagesse, greffe de gencive, etc.)
- Implantologie
- Traitement des gencives
- Problèmes articulaires
- Technologie de pointe

NOUVEAU
Fabrication,
réparation et
ajustement de
prothèses dentaires



Audrey Rathé
dentiste généraliste

Valérie Khalil
dentiste généraliste

475, RUE DUFFERIN
GRANBY (ANGLE COMEAU)

450 360.0660



ON A TOUS BESOIN D'EXERCICE
PROMOTION DE SEPTEMBRE

19,95 \$ + taxes
Frais d'adhésion 1 à 6, 1 an et 6 mois



COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

575 Dufferin, Granby • 450 375-2552 • www.interplus.qc.ca

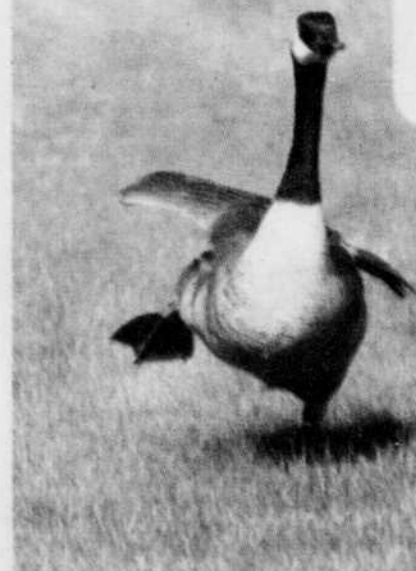
ABONNEMENT 2 MOIS
DISPONIBLE EN TOUT TEMPS

JEUNES EXTRÊMES
DE 14 À 24 ANS

FRAIS D'ADHÉSION : 14 \$ EN TOUT TEMPS

Mensualités : Ton âge + 1 \$

Exemples : 14 ans, tu paies 15 \$ par mois
20 ans, tu paies 21 \$* par mois



Horoscope

EN BREF



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le fait de penser au travail qui reste à faire peut vous fatiguer bien plus que le fait d'exécuter les tâches qui s'y rapportent. Tandis que la Lune "croise" Mars en Gémeaux, Signe considéré incompatible avec le vôtre, vous aurez avantage à procéder étape par étape et à ne vous concentrer que sur le moment présent. Tout sentiment de découragement est lié au problème et non à la solution.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Avec la conjonction Lune + Mars en Gémeaux, l'heure est au changement. Voici un moment opportun pour prendre une initiative qui modifiera les paramètres d'une situation complexe ou difficile. Vous ne pouvez pas transmettre d'énergie positive autour de vous si vous négligez votre propre bien-être. Commencez par vous gâter; vous vous occuperez des autres ensuite.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Il est souvent plus grand d'avouer ses fautes que de n'en pas commettre. Ne jugez pas trop sévèrement quelqu'un qui est capable d'admettre une erreur. Inversement, il sera préférable de passer aux aveux que de chercher à camoufler un faux pas. Même si elle nous déplaît parfois, la vérité a toujours pour qualité de ne pas être un mensonge.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le moment donné par le hasard vaut souvent mieux que le moment choisi. Et, tandis que la Lune avec Mars en Gémeaux font face au Sagittaire, il semble inutile d'exercer un contrôle excessif sur l'évolution d'une situation. Effectivement, les choses pourraient se mettre à évoluer soudainement sans votre intervention - et le résultat ne devrait pas vous décevoir!



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous obtiendrez davantage de satisfaction si vous pouvez considérer un projet comme étant le vôtre. L'ingérence excessive d'autres personnes dans vos affaires peut finir par vous démotiver. D'ailleurs, vous pourrez plus facilement vous rapprocher d'un objectif en affranchissant plus d'indépendance. Il n'y a aucun malaise que le dialogue n'allégera pas.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les conditions défavorables qui nuisent à vos réalisations peuvent maintenant être écartées. Profitez de l'actuelle conjonction de la Lune avec Mars en Gémeaux pour faire table rase d'une situation contraignante et repartir à neuf. Si vous souhaitez que votre projet soit finalisé en temps voulu, vous devriez vous y consacrer pleinement dès aujourd'hui.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Avec l'opposition Lune + Mars en Gémeaux face au Sagittaire, il vaudrait mieux renoncer à prendre le contrôle d'une situation. Les autres sont susceptibles de n'en faire qu'à leur tête et de ne pas se comporter conformément à vos attentes. La satisfaction se trouvera plus facilement dans vos projets individuels. Dès demain, le passage de la Lune en Cancer promet de vous mettre le sourire aux lèvres...



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Un tout vaut mieux que deux moitiés. Vous gagnerez toujours à terminer ce que vous avez commencé avant d'entreprendre autre chose. Les prises de décisions ne sont pas forcément faciles, mais il y a de nombreux avantages à clarifier vos attentes, ne serait-ce que pour laisser savoir aux autres sur quel pied danser. Parlez sans équivoque; vous ne le regretterez pas.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vos procédés peuvent se heurter à l'opposition d'individus réfractaires à votre marche de manœuvre. Cependant, il est possible de les rallier à votre cause si vous acceptez d'arrondir quelque peu les angles. L'heure est au dialogue; l'effort supplémentaire que vous fournirez pour vous entendre avec une personne antagoniste rapportera sûrement au centuple.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Voici un mardi qui s'annonce dynamique ou... mordant! Toutefois une difficulté pourrait bien être contournée ou éliminée. Avec l'actuel duo Lune + Mars en Gémeaux, on dirait que rien ne peut vous arrêter. Une hardiesse à entreprendre est toutefois susceptible de faire reculer d'éventuels collaborateurs. En modérant quelque peu votre ardeur, il deviendra d'autant plus facile de trouver preneur.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Chaque alternative comporte des avantages et des inconvénients par rapport aux autres. Au lieu de se concentrer uniquement sur les points forts, la comparaison des points faibles que comportent plusieurs options peut faciliter une prise de décision. De plus, en connaissant d'avance les désavantages potentiels liés à un choix, vous écarterez le risque de connaître une déception.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La présence de Vénus en Lion intensifie votre pouvoir de séduction. Et, si vous éveillez l'intérêt de plusieurs personnes, cela peut vous placer devant un choix plutôt délicat. Ne prenez pas de décisions hâtives en ce qui concerne les associations et les affaires du cœur. Rien ne presse; vous avez amplement le temps de faire votre sélection tranquillement.

Tragédie de Mirabel: une seconde victime

Montréal (PC) — L'aînée des quatre jeunes filles qui ont été happées par une camionnette, mardi dernier, à Mirabel, est décédée des suites de ses blessures.

Une porte-parole de l'Hôpital Sainte-Justine de Montréal a confirmé au réseau TQS que l'adolescente de 13 ans, qui reposait aux soins intensifs, avait rendu l'âme samedi, en fin de journée. Elle avait subi de multiples fractures.

Une autre fillette, âgée de sept ans, a pu quitter les soins intensifs; elle est toujours sous surveillance au centre hospitalier. Une autre enfant avait été blessée à un pied.

Rappelons que Marilyn Lapointe, cinq ans, a été tuée dans la tragédie. Il s'agissait de trois petites sœurs et d'une amie. Elles traversaient la rue lorsqu'elles ont été happées par un conducteur qui affirme ne les avoir aperçues qu'au tout dernier moment. Aucune accusation ne sera déposée contre lui.

Début du procès de Myriam Bédard

Québec (PC) — Myriam Bédard subira son procès devant jury à compter d'aujourd'hui au Palais de justice de Québec. L'ex-biathlète doit faire face à la justice pour enlèvement d'un enfant, en l'occurrence sa fille, Maude.

À la fin de l'an dernier, des policiers de Québec étaient allés dans la région de Washington pour ramener Myriam Bédard dans la Ville capitale.

La femme de 37 ans est accusée d'avoir enlevé un enfant, con-

trairement aux dispositions d'une ordonnance de la Cour supérieure en matière familiale. Selon l'acte d'accusation, elle aurait agi ainsi avec l'intention de priver le père de la présence de l'enfant.

On croit que le procès devrait s'échelonner sur trois semaines.

Il y a deux mois, le conjoint de M^{me} Bédard, Nima Mazhari, a été remis en liberté six jours après avoir été trouvé coupable par un jury, à Montréal, de vol et recel d'une vingtaine de toiles de l'artiste Ghitta Caiserman, avec qui il avait déjà partagé un atelier. La Cour d'appel avait accepté d'entendre sa cause.

Un canoteur se noie lors d'une compétition

La Tuque (PC) — Ce que l'on a toujours cru impossible lors de la présentation de la Classique internationale de canots s'est produit samedi lorsqu'un canotier, Marc Lemay, 36 ans, de Saint-Elie-de-Caxton, s'est noyé dans la rivière Saint-Maurice, entre Shawinigan et La Tuque. Son corps a été retrouvé dimanche matin par les plongeurs de la Sûreté du Québec.

C'est la première fois en 74 ans d'histoire qu'une noyade vient ternir la présentation de cet événement.

Dimanche, avant le départ de la deuxième étape, à Saint-Rock-de-Mékinak, on a observé une minute de silence et les canotiers ont levé leur rame en hommage au disparu. Quelques compétiteurs, prudents, ont décidé d'endosser des gilets de sauvetage spécialement conçus pour ramer ou des ceinturons.

C'est un résidant du secteur de Rivière-aux-Rats, Jean-Guy Plouffe, qui a été le premier à se porter au

secours des canotiers qui venaient de chavirer. «De ma maison, j'ai entendu des cris de détresse. Je suis descendu jusqu'à la berge avec mon VTT et j'ai pris place dans ma chaloupe avec mon voisin, M. Fréchette. Nous avons d'abord ramené l'autre canotier (Patrick Gélinas, de Shawinigan) qui était hystérique et qui criait: "Pourquoi a-t-il tenté de rattraper sa casquette qui flottait sur l'eau? Pour une casquette de 20 piastres". Il voulait que j'aille chercher son copain, mais on ne le voyait plus», a dit ce témoin.

Découverte de restes humains: une femme accusée

Saint-Jérôme (PC) — Nathalie Berger, 40 ans, a été accusée de meurtre prémédité, puisqu'elle est soupçonnée d'avoir tué un homme de 66 ans dont les restes ont été découverts à Saint-Jérôme, dans les Laurentides, vendredi matin dernier.

Elle a comparu un peu avant midi au Palais de justice de Saint-Jérôme.

L'accusée, qui n'a pas d'antécédents judiciaires, sera de retour devant le tribunal aujourd'hui, le temps qu'elle se trouve un avocat.

Il semble que les deux personnes étaient colocataires de la même résidence. Le mobile du crime est inconnu.

C'est un employé du restaurant Pizzeria Milano qui a découvert les premiers restes humains, vers 4h du matin, en se rendant au conteneur derrière l'établissement.

En poursuivant son enquête, la Sûreté du Québec a trouvé d'autres restes près d'une résidence.



Centre de karaté SHORIN-RYU

KARATÉ

115 ROBINSON SUD, GRANBY

4 et 5 ans
(Introduction au karaté)
Samedi de 9h00 à 9h45

6 et 7 ans
(débutants)
Samedi de 10h00 à 10h50

8 à 12 ans
(débutants)
Lundi de 18h30 à 19h30
Samedi de 11h00 à 12h00

8 à 12 ans
(avancés)
Mardi de 18h30 à 19h30
Jeudi de 18h30 à 19h30

Ados-Adultes
Mardi de 20 h à 21 h 15
Jeudi de 20 h à 21 h 15

cours d'essai GRATUIT
sur rendez-vous

INFORMATION INSCRIPTION
450-531-2545
www.oshukaicanada.com

MÉGA SOLDE 0%



DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
jusqu'à 60 mois
sur la plupart des modèles 2007

LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

CHEVROLET AVEO LS

186\$/mois²
0\$ comptant
Location 60 mois

CHEVROLET OPTRA^{LS}

197\$/mois²
0\$ comptant
Location 60 mois

CHEVROLET COBALT LT

206\$/mois²
1 457\$ comptant
Location 48 mois

CHEVROLET UPLANDER LS

237\$/mois²
2 192\$ comptant
Location 48 mois

CHEVROLET MALIBU LT

239\$/mois²
2 377\$ comptant
Location 48 mois

CHEVROLET HHR LS

249\$/mois²
1 970\$ comptant
Location 48 mois

CHEVROLET EQUINOX LS

279\$/mois²
3 614\$ comptant
Location 48 mois

CHEVROLET NOUVEAU SILVERADO 4X4

324\$/mois²
3 852\$ comptant
Location 36 mois



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM SANS SUR LE GROUPE MOTORISER/LEUR GARANTIE LIMITEE¹ + 160 000 KM SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE² + 160 000 KM SANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE³

autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 1000\$

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous échangez votre vieux véhicule se reporter au site. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

offreschevrolet.ca

ALLONS-Y

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants: berline Aveo (1TD69/R7A), Aveo 5 portes (1TD48/R7A), Optra5 (1UD48/R7B), coupé Cobalt (1AL37/15A), berline Cobalt (1AL69/R7A), Uplander (CU114/6/R7A), Malibu (1ZF69/15A), HHR (1AT46/R7A), Equinox (1LF26/R7A) et Silverado (OK10753/R7C). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2007 (72 mois pour l'Optra5, 36 mois pour le Silverado à cabine allongée et 24 mois pour l'Uplander à empattement régulier), sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois pour l'Aveo LS et l'Optra5 LS, 48 mois pour le coupé Cobalt LT, l'Uplander LS, la Malibu LT, la HHR LS et l'Equinox LS 7/4 et 36 mois pour le Silverado 1500 à cabine allongée 4x4 avec versement initial ou échange équivalent. Frais de transport (Aveo 1 045\$, Optra5 1 095\$, Cobalt 1 095\$, Uplander 1 300\$, Malibu 1 250\$, HHR 1 095\$, Equinox 1 150\$, et Silverado 1 270\$) et préparation inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 100 000 km pour l'Aveo et l'Optra5, après 80 000 km pour la Cobalt, l'Uplander, la Malibu, la HHR et l'Equinox et après 60 000 km pour le Silverado. Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. 3. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primemetadants.ca, sauf Uplander) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Le procès de Munyaneza reprend aujourd'hui

Montréal (PC) — Le procès de Desiré Munyaneza, ressortissant rwandais accusé d'avoir été un chef de gang, un tueur et un violeur lors du génocide de 1994 au Rwanda, reprend à Montréal, aujourd'hui, avec les témoignages d'enquêteurs de l'unité des crimes de guerre du gouvernement fédéral.

Guy Poudrier, de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), se retrouvera vraisemblablement dans une position délicate, à la suite d'allégations selon lesquelles son équipe et des responsables de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) n'ont pas été en mesure de fournir tous les éléments de preuve dans le cadre d'une affaire distincte impliquant un réfugié rwandais accusé de crimes de guerre.

M. Poudrier a dirigé l'équipe qui s'est rendue au Rwanda, en 2002, afin de recueillir des éléments de preuve pouvant incriminer le réfugié. À l'occasion du même voyage, ils ont fait enquête sur Munyaneza et deux autres hommes.

M. Poudrier a été le seul témoin fédéral lors de l'audience tenue afin de décider si le réfugié devait être expulsé du Canada.

Des documents judiciaires montrent qu'à plusieurs reprises, M. Poudrier s'est vu demander s'il comptait d'autres déclarations de témoins, en particulier des déclarations susceptibles d'innocenter le réfugié. Chaque fois, il a répondu qu'à sa connaissance, il n'existait aucune déclaration du genre.

HAUTE-MAURICIE

Un incendie fait cinq morts

La Tuque (La Presse) — Un voyage de pêche a connu une fin tragique, dimanche, lorsqu'un incendie s'est déclaré au milieu de la nuit dans un chalet, à 40 kilomètres du téléphone le plus proche. Cinq personnes sont mortes.

Benoît Trudel, 18 ans, dormait paisiblement dans le poste d'accueil du ZEC Kiskissink, situé non loin de La Tuque, à 300 kilomètres au nord de Québec. Vers 5h du matin, un camion roulant à vive allure s'est immobilisé dans le stationnement.

«Deux gars sont entrés. Ils m'ont dit qu'il y avait eu un feu et qu'un gars blessé se trouvait dans leur camion», raconte celui qui occupe un emploi d'été dans cette zone d'exploitation contrôlée (ZEC).

Formé en premiers soins, le jeune homme reçoit Karl Hansen, 49 ans. Ses mains et ses bras sont brûlés. Agité, il confie que cinq personnes sont mortes dans le brasier, dont ses deux enfants.

«Tu n'as pas le temps de réfléchir dans ces situations-là, dit Benoît Trudel, qui habite La Tuque. J'ai mis des pansements pour bloquer l'air. C'est l'air qui fait que ça chauffe.»

Une demi-heure plus tard, une ambulance vient cueillir le blessé, qui est ensuite hélicoptéré jusqu'à l'Hôtel-Dieu de Montréal, spécialisé dans le traitement des grands brûlés.



Un homme passe devant la résidence de Karl Hansen, seul survivant d'un incendie qui a fait cinq victimes.

PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Les médecins l'ont plongé dans un coma artificiel, hier.

«Les brûlures au deuxième degré couvrent 20% de son corps, indique le porte-parole de la Sûreté du Québec, Jayson Gauthier. Il est présentement stable, mais c'est toujours des situations très précaires.»

Les agents espèrent rencontrer la victime au plus tôt, car les causes de l'incendie demeurent inconnues. Des voisins ont entendu des feux d'artifices près du chalet des Hansen dans les heures précédant le drame. «Ils ont aussi fait un feu extérieur, mais

c'est à 25 pieds du chalet, explique Jayson Gauthier. Il y avait également un poêle à combustion dans le bâtiment. Il faudra voir si ces installations ont fait défaut.»

«Il n'avait jamais l'air de mauvaise humeur, a confié Ed Kalil, propriétaire d'un bâtiment situé non loin. Il disait toujours bonjour. Il avait toujours le sourire au visage. Et maintenant on apprend ces nouvelles, c'est dévastateur.»

Karl Hansen est décrit comme un grand amoureux de la nature. Et ses enfants étaient appréciés dans tout le quartier.

«Je connaissais la deuxième, a raconté la voisine des Hansen, qui a préféré ne pas être identifiée. C'était une adorable jeune fille, toujours joyeuse. On se parlait à chaque fois que je sortais mon chien. Elle aimait beaucoup les chiens.»

À côté d'elle, son conjoint tenait son front, tête basse. «Le pire, c'est que les parents aient survécu, a-t-il lâché. Ça va être horrible pour eux.»

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Abonnez-vous à La Voix de l'Est
Et multipliez vos chances de gagner un
téléviseur à écran plat au plasma de 50 po.

Valeur de 3000\$

Pour vous abonner : 450 375-4555

Tentez votre chance en remplissant le coupon ci-bas

SAMSUNG

et postez-le à :

Concours Télé 50 po.
 La Voix de l'Est
 76, rue Dufferin
 Casier 5771
 Granby J2G 9L4

Concours Télé 50 po. La Voix de l'Est

Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 Code postal: _____ Téléphone: _____
 Question d'habileté: 2 x 25 =

Ou, déposez-le
à la même adresse dans
la boîte prévue à cet effet,
avant midi (12h) le vendredi
30 novembre prochain. Le nom du gagnant
sera publié le 5 décembre.

Les règlements de ce concours sont disponibles à La Voix de l'Est.

EN BREF

Le corps d'une Sherbrookoise retrouvé

Sherbrooke (PC) — Les agents du Service de police de Sherbrooke auraient retrouvé samedi le corps de Ginette Blais, une Sherbrookoise portée disparue depuis le 12 juillet dernier.

Ce sont des marcheurs qui ont découvert le corps par hasard dans un terrain boisé.

Divers indices découverts près du cadavre, tels une couverture à carreaux, des flacons de médicaments et des clés, appartenant tous à M^{me} Blais, permettent d'établir que le corps est effectivement celui de la femme de 61 ans qui souffrait de fatigue chronique et de fibromyalgie depuis une quinzaine d'années.

Le mari de Ginette Blais, Benoit Fortier, a accueilli la nouvelle avec soulagement. «Maintenant qu'on a retrouvé le corps, ce qui était le plus important, on va pouvoir tourner la page», a-t-il affirmé.

Naissance de sextuplés en Floride

St-Petersburg, Floride (AP) — Un couple de Floride qui avait eu recours à des médicaments stimulant l'ovulation dans le but de donner un frère ou une sœur à leur petite fille sont les nouveaux parents de sextuplés.

Karoline Byler, âgée de 29 ans, de Wesley Chapel, en Floride, a donné le jour à cinq garçons et une fille samedi. La mère et les six bébés se portent bien.

Les bébés sont nés après 29 semaines et quatre jours de gestation.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Anthony Beaugard, Granby; Gisèle Dostie Tremblay, St-Dominique; Réal Bernard, Granby; Liliane Michaud, Granby; Louise Michaud Beauchemin, Roxton Pond; joyeux 42^e anniversaire de mariage à Françoise Tétreault et Raymond Delisle, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)



Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

But.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Souvenir de vacances

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca



Un arrêt au gîte du passant : Au Clair de lune à Baie Ste-Catherine, à quelques minutes du traversier pour Tadoussac, suivi d'une croisière d'une durée de six heures dans le fjord du Saguenay. Un beau moment de relaxation pour Manon Bérubé et Claude Dumais, de Cowansville, tout en faisant la lecture, au soleil, sur le fleuve St-Laurent.

Manon Bérubé et Claude Dumais, Cowansville

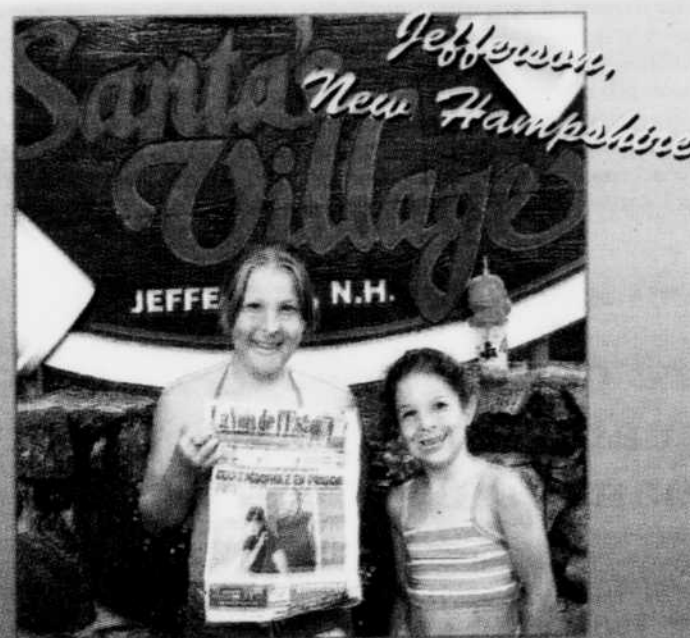


Baie Ste-Catherine, région de Charlevoix



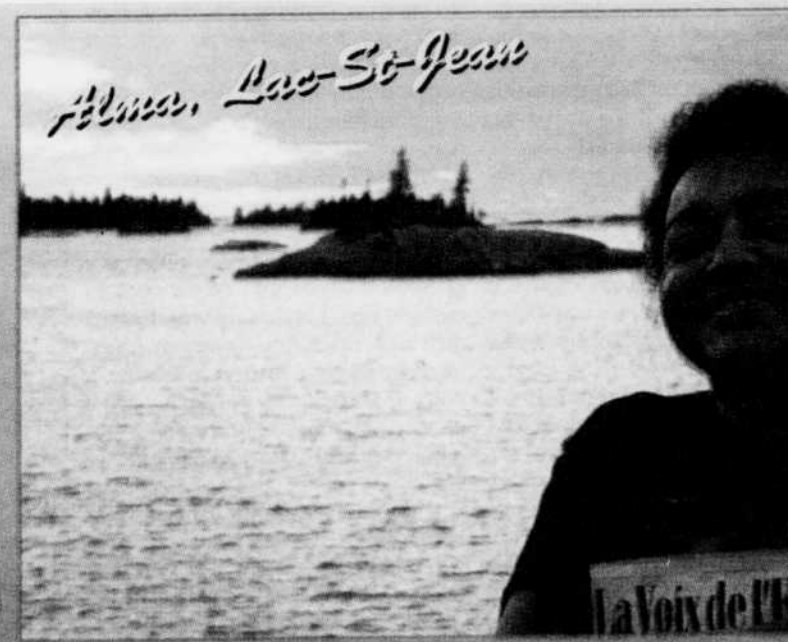
Mélyna et Joany Giroux, de Granby, ne pouvaient attendre jusqu'en décembre pour aller remettre leur liste de cadeaux directement au Père Noël à Santa's Village à Jefferson au New Hampshire!

Mélyna et Joany Giroux, Granby



Rien ne sert d'aller au bout du monde pour voir des paysages à couper le souffle! : C'est ce que confirme Maryline Mathis, de Granby, qui a célébré, avec son conjoint leur 1er anniversaire de mariage à Alma au Lac-St-Jean.

Maryline Mathis, Granby



Courez la chance de remporter un chèque-cadeau de 500 \$ chez



Photo Minutes

Le tirage aura lieu le 1^{er} octobre 2007. Le lieu de vacances devra se situer à plus de 100 km de Granby. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

Participez au concours en apportant avec vous La Voix de l'Est en vacances et rapportez-nous une photo de vous avec le journal.

Faites-nous parvenir votre photo accompagnée de sa description ainsi que vos coordonnées avant le 14 septembre prochain à:

par courriel: edumouli@lavoixdelest.qc.ca ou par la poste: La Voix de l'Est, casier 5767, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Voyez la différence!

Photo Minutes

40 Évangéline, Granby, 450 378-1255



4

4

4

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Editorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1550, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Consultation publique ou prisons spéciales?

JEAN-GUY DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL

S ubitement, on se met à parler de pédophilie. Évidemment, l'anniversaire de la petite Cédrika, disparue depuis un mois, apparaît comme un bon prétexte. Comme disait un député adéquate, c'est un sujet populaire, qui touche la population. D'où, semble-t-il, au moins dans son esprit, l'intérêt accru pour le sujet. De là à qualifier d'opportuniste cette intervention, il n'y a qu'un pas facile à franchir. Difficile d'y résister.

Mais comme la question est sérieuse, en dehors des procès d'intention, elle mérite une recherche de solution. Le chef de l'ADQ en a suggéré une: que le gouvernement entreprenne une consultation publique à la grandeur du Québec. Idée généreuse: la population aime être consultée et se prononcer sur tous les sujets sociaux, surtout politiques. Ceux qui en

doutent n'ont qu'à écouter les tribunes radiophoniques pour s'en convaincre. Justement, le gouvernement vient de mettre sur pied la commission Bouchard-Taylor qui veut se mettre à l'écoute de tout le monde sur la question des accommodements raisonnables dans une société pluraliste. Alors, pourquoi pas pour la pédophilie?

Non, parce que ce n'est pas une bonne idée. On ne consulte pas la population pour savoir comment il faut soigner le cancer. Or, la pédophilie est une maladie qu'il faut traiter comme telle. Consulter des spécialistes, médecins, psychologues ou autres professionnels, oui. Mais dans un secteur aussi sensible du comportement humain déviant, prêter l'oreille à des émotions et à des réactions trop vives, non. Pas parce qu'il faut négliger l'expression de sentiments normaux; simplement parce qu'ils ne peuvent orienter un traitement contre la récidive.

C'est contre la récidive qu'il faut se prémunir, étant donné qu'il est en soi impossible de prévoir la première offense. Il ne faut pas oublier que 82% des victimes connaissaient leur agresseur. Ce qui signifie qu'ils font souvent partie de la famille. On ne va pas soupçonner tout le monde sans indice ou doute raisonnable. Il faut donc cibler son action pour atteindre les plus dangereux coupables de cette espèce.

On sait déjà que le taux de récidive chez les agresseurs sexuels non traités est de 17%; et chez ceux qui sont traités, de 10%. On devine alors dans quel sens il faut aller: le traitement.

Faut-il une prison particulière pour ce type de malade? Peut-être. La suggestion mérite qu'on en fasse l'essai, dans une aile spéciale, bien cernée, d'une prison du Québec. Mais auparavant, que ceux qui sont capables d'échanges objectifs, appuyés sur des études et des expériences antérieures, en discutent et présentent leurs conclusions. Voilà ce qu'il faut entendre, bien avant l'expression de sentiments, peut-être bien sentis mais trop subjectifs, de la population.

Assez étrangement, la proposition du gouvernement, celle des prisons pour délinquants récidivistes, nous arrive quelques heures après la proposition de consultation amenée par l'ADQ... Une autre fois, le gouvernement se retrouve un cran en arrière de son opposition; donc, encore à sa remorque. Est-ce normal?

Sûrement pas. On s'attend d'un gouvernement qu'il prenne lui-même les initiatives, dans les domaines qui touchent intimement le grand public comme dans ceux qui font faire des pas au Québec. C'est ce qu'a fait Stephen Harper à la tête de son gouvernement minoritaire; et ce qu'a fait Nicolas Sarkozy une fois bien installé à la présidence française.

C'est ce qu'on espère au Québec.

LA VOIX DES LECTEURS

Parc de la Yamaska: à quand une approche dynamique?

Le rôle de la SÉPAQ est d'offrir des services de qualité à la population avoisinant son parc et par ricochet à une population plus éloignée que nous appellerons ici touristes d'un jour ou plus. Les services offerts sont de l'ordre de la promotion de l'activité physique, promotion de la nature, de la culture, de la science et j'oserai ajouter de la promotion de la santé.

C'est précisément ce que nous retrouvons au parc de la Yamaska, été comme hiver. En été, mis à part la période malheureuse des algues bleues, nous pouvons y pratiquer une foule d'activités sportives allant des activités aquatiques aux jeux de plage, à la bicyclette, la randonnée pédestre, le camping, etc. En hiver, dans ce beau paysage féérique, ce sera la pêche blanche, la raquette, la marche, la glissade, le camping d'hiver et le ski de randonnée... (Devons-nous déjà être nostalgiques en regard de cette dernière activité?)

Grâce aux animateurs scientifiques présents au parc, nous pouvons découvrir la faune et la flore qui habitent ce lieu calme et paisible.

Toutes ces activités, principalement celles touchant à l'activité physique, permettent d'atteindre l'ultime objectif qu'est celui de la santé physique et j'oserais ajouter de l'épanouissement personnel et de la santé mentale.

Bien sûr que tout cela doit se faire à un coût raisonnable! Mais qu'est-ce qui est raisonnable? Ce n'est pas seulement une question de rentabilité. Si nous analysons les chiffres du parc de la Yamaska, du moins ceux que nous pouvons trouver, ce parc est rentable financièrement parlant. Pas des profits énormes: il y a eu un surplus de 5210 \$ en 2006 comparativement à l'année 2005. Mais il ne faut pas oublier qu'il y a eu l'épisode des algues bleues

qui a occasionné une diminution de 24 204 personnes. Malgré cela, le parc s'est classé au 7^e rang pour la fréquentation et au 6^e rang en ce qui concerne les revenus. Comme je le disais, il ne faut pas juste regarder le chiffre au bas du bilan pour voir s'il est écrit en rouge ou en noir. La rentabilité se mesure à l'ensemble des bénéfices que le parc apporte à la population grâce à l'ensemble des activités offertes.

Posons-nous la question: pourquoi le gouvernement fait de la publicité télévisée ou autre sur ses différents programmes de santé, de justice et de culture? En faisant cela, il prend le pari qu'il incitera les gens à s'activer, à s'intéresser à leur culture, à leur santé, à s'ouvrir au monde... et par ce pari, il espère pouvoir diminuer ses coûts particulièrement dans le domaine de la santé.

Il en va de même du parc de la Yamaska. C'est l'ensemble de ses activités qui lui permettent d'atteindre ses objectifs qui sont beaucoup plus vastes que les simples objectifs pécuniaires.

C'est pourquoi il faut que les autorités du parc de la Yamaska acceptent de tracer les pistes de ski de fond non seulement cette année, mais également pour les années à venir. Il faut mettre fin à ces hésitations annuelles: on trace cette année ou on ne trace pas? Ce n'est pas en arrêtant une année ou deux que l'on fidélisera la population à la fréquentation et à l'usage des pistes de ski de fond de cette perle régionale qu'est le parc de la Yamaska.

Au contraire, il faut voir à son développement, comme on l'a fait avec le terrain de camping! Au fait, allons-nous fermer le camping? Ça fait deux ans qu'il y a des algues bleues et ce n'est plus rentable...



Quand verrons-nous une approche plus agressive des autorités pour augmenter la fréquentation du parc?

Comme une approche auprès des écoles pour qu'elles développent des programmes de plein air hivernaux qui permettraient l'exploration de nos sentiers de ski de fond et de raquette? Pas juste au niveau collégial où déjà de 200 à 300 étudiants participent à ces activités via leurs cours d'éducation physique. Il faut approcher également le primaire et le secondaire en acceptant d'avoir des prix acceptables pour cette clientèle étudiante, tout comme on le fait dans les centres de ski alpin.

Quand verrons-nous une entente avec la Ville de Granby pour faciliter l'accès au parc été comme hiver en

instaurant un service de transport à certaines heures du jour?

Quand verrons-nous une politique tarifaire spéciale pour les gens de Granby qui ont la carte loisir et qui pourraient profiter de rabais pour l'utilisation des facilités du parc?

C'est ce que j'appelle une politique agressive. Pour ce faire, il faut peut-être penser à l'autonomie du parc avec un directeur qui a à cœur son développement et son rayonnement.

Voilà pourquoi j'invite toute la population à écrire soit à *La Voix de l'Est* via le courrier au lecteur, soit directement au parc de la Yamaska, pour éviter que l'on sabre dans cette activité fort prisée par un nombre de personnes de plus en plus important d'année en année.

La solution facile, c'est de couper, de diminuer les services, à la limite, de ne rien faire: ça ne coûte rien.

La solution dynamique: l'action, la promotion, des ententes à gauche et à droite, de l'énergie, du cœur au ventre!

Enfin j'inviterais particulièrement tous les conseils municipaux de la région ainsi que la MRC de la Haute-Yamaska à produire une résolution appuyant le maintien du traçage des pistes de ski de fond au parc de la Yamaska et d'en faire parvenir copie à la direction du parc et à notre ministre Lyne Beauchamp.

Robert Jetté
Granby

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus
ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu.ca

C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

2 COTTAGES JUMELÉS NEUFS, 1280 pi. ca., pierres en façade, 3 c.c., pl. de bois fr. et céramique, secteur Mont-Plaisant, Granby, garantie maisons neuves, 168,000\$. 450-405-9301.

A à Z CONSTRUCTION

Cottage neuf avec garage 14 x 26, terrain 32,000pi. ca. tous les services inclus, près pour le 1er octobre, prix: 225,000\$, taxes incluses.

Inf.: Pierre Couture

450-531-9463 R.B.Q. 8320-0501-38

BEAU JUMELÉ, RUE DELORME 3 c.c., poss. de 4, b. franc et céramique, s. lavage, s.-sol fini, s. familiale, idéal pour garderie. 149,000\$. Tel.: 450-372-9117, 450-405-2553.

BUNGALOW BRIQUE, 32 JUTRAS, GRANBY 7 pcos, 2 s. bain, 1 garage annexe, 1 gar. 30 x 16, pl. b. franc haut, pl. flottant s.-sol, foyer en pierres, beau paysagement, point d'eau, pavé uni. Terrain 200 x 155 pi. 450-378-9598

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAGNIFIQUE JUMELÉ, clé en main, fini 3 étages, secteur Lac Boivin, face maison unifamiliale, terrain intime et paysager, tourelles victoriennes: salon, ccm, remise, air climatisé (mural), 3 c.c. + 1, une s.b. + s.eau (lav. séch.), beaucoup rangement, 189,900\$. 450-531-8680.

MAISON BI-GENERATION. Près des Galeries, entrée privée au sous-sol. Au 307 Simonds Sud, Granby, 180,000\$. 450-770-9931

NOUVEAU, MAISON DE VILLE STYLE CONDO, const. 2003, 521 Allée des Hauts Bois, Granby, 3 c.c., 2 s. bain, 1 salle d'eau, bois franc, baie window, sous-sol fini, air climatisé, foyer, aspirateur central, patio 16x16, cabanon, 2 stats. très bien décoré, secteur de choix, très tranquille, excellente construction, sur rendez-vous, agent s'abstenir, 209,500\$. Inf.: 450-378-2229, 450-522-4810.

Claire Beaulac
26 années d'expérience

Pour acheter ou vendre, faut voir «clair»...

450 378-4120
clairebeaulac@sympatico.ca

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

ESTIMATION GRATUITE

Votre Vendeur
Tony Van Doorn

Estimation gratuite

Achat - Vente - Échange - Succession - Commercial

15 années d'expérience à votre service

450 378-4120
450 375-3259

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Manon Généreux
Agent immobilier affilié

Clermont Bélanger
Agent immobilier affilié

Des plus ACTIFS en immobilier

450 776-8968 **450 378-4120** **450 776-4170**

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

1216 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621
450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VENDRE?

Depuis 1981, Gabrielle le fait pour vous!

«L'agent qui travaille pour vous»

GABRIELLE TRUDEAU

450 378-8461
450 531-1507

gabytrudeau.ca

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

HÉLÈNE DESROCHERS

450 378-8461
agent immobilier affilié

Le Capitale Performance Courtier immobilier agréé

27 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

HELENE DESROCHERS

450 378-8461
agent immobilier affilié

Le Capitale Performance Courtier immobilier agréé

27 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

Manon Généreux
Agent immobilier affilié

Clermont Bélanger
Agent immobilier affilié

Des plus ACTIFS en immobilier

450 776-8968 **450 378-4120** **450 776-4170**

RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

Bernard Rousselle
450 521-7211
Immobilier à revenus commercial et résidentiel

Century 21
Cyber.com
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS

Développement domiciliaire

3 ans sans taxes

Bromont
Quartier Adamsville

TERRAINS À VENDRE

PROJET CLÉ EN MAIN

À PARTIR DE 125 000\$

Administration: 337, rue Principale, St-Alphonse-de-Granby
450 375-4008 / Cell.: 450 521-5805
brodeurjean@videotron.ca • Sortie 68, autoroute 10, à 5 min de La Grillade

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

A GRANBY, PAR PROPRIÉTAIRE, 142 à 148 Principale, bâtisse commerciale et résidentielle, const. 1997, revenu 99,304\$/an. chauffée, éclairée par locataires. Inf.: MARIE AU 1-450-623-8587.

INVESTISSEZ POUR VOTRE FUTUR
14 liges en brique, en excellent état, revenu annuel: 72,840\$.

CURTIS SKINNER,
ou **CHRISTIAN LALUMIÈRE**
450-378-4120
Remax Professionnel, agent imm. affilié

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

SECTEUR HAUTE-VILLE, au 291 Allan, 4 c.c., 2 s. bain, foyer, garage, A/C murale, cuisine rénovée, agents s'abstenir, 169,000\$. 450-777-4015

509 CHALET A VENDRE

À VENDRE OU À LOUER, BORD DE L'EAU, Roxton-Pond. Style maisonnette, 3 c.c., sous-sol fini + garage, très propre, rénovations récentes. 450-375-3766

510 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE DE RESTAURATION RAPIDE À VENDRE. Nom reconnu, bien établi, bonne clientèle, personnel complet. Ventes de plus de 450,000\$ par an. Potentiel de revenu pour une personne impliquée de 45,000\$ à 50,000\$ net par an. Demande 245,000\$ dont 60,000\$ en liquidité et 185,000\$ en dette actuelle, se payant à même le revenu du commerce. 450-372-2510 après 16 heures pour information.

RESTO-CANTINE 40 PLACES À ST-DOMINIQUE. Avec tables de pique-nique, tout inclus avec inventaire, clientèle déjà établie avec livraison, ouvert à l'année. Cause maladie. 13,000\$ + loyer. Demandez Nathalie au 450-774-5050 entre 11h et 19h.

SALON DE COIFFURE
établi depuis plus de 40 ans, chiffre d'affaires annuel 148,000\$. Prix demandé seulement 28,000\$.

FLEURISTE RECONNU
avec chiffre d'affaires en croissance, liste de client enviable. Info sur rendez-vous seulement.

CURTIS SKINNER
CHRISTIAN LALUMIÈRE
450-378-4120
Remax Professionnel, agent imm. affilié

513 TERRAINS A VENDRE

BROMONT: TERRAINS BOISÉS en montage. Info.: Yves Bigouette au 514-713-2776 ou www.boiserdumontgale.com

18 LA VOIX DE L'EST - MARDI 04 SEPTEMBRE 2007

**507 CONDOMINIUMS
A VENDRE****507 CONDOMINIUMS
A VENDRE****533 LOGIS A LOUER
A GRANBY****533 LOGIS A LOUER
A GRANBY****539 CHAMBRES
A LOUER**

**Tout nouveau projet de
CONDOS NEUFS A GRANBY**
au 292, rue Simonds Sud
OCCUPATION PRINTEMPS 2008
Chance exceptionnelle
aux 12 premiers acheteurs :
5 000 \$
de rabais en
PRÉVENTE

Plafond 9 pi de haut, insonorisation supérieure avec planchers de béton, bois franc dans salon et salle à manger, ascenseur, chute à déchets, balcon 12 x 16.

3 1/2 à partir de **120 000 \$** Taxes incluses

4 1/2 à partir de **130 000 \$** Taxes incluses

A à Z Construction - Rénovation
R.B.Q. : 8320-0501-38

**513 TERRAINS
A VENDRE**

DOMAINE POTVIN, Canton Shefford, 2 terrains de 1 acre prêts à construire, 29,500\$ ch. Futur projet : terrains longeant la rivière, 1 acre et +. 450-777-6252, 514-793-4130.

TERRAIN 35,600 P.I.C.A., prêt à bâtir, dans le canton de Granby, rue Beauport. Demandez Philippe, 450-775-2565

**514 TERRES ET FERMES
A VENDRE**

FERMETTE A DUNHAM, 50 acres avec bâtiments, boisé et prairie, vue, tranquillité et chasse. 450-538-2606, 450-360-1369.

ROXTON-FALLS, 140 acres, boisé et prairie, cottage âge, rénové avec cachet d'antan, grande 279,000\$.

ST-VALERIEN, 30 acres, cottage rénové, bâtiments en très bon état. 299,000\$
ANNE OUELLET 531-0949
Le Groupe Sutton Avantage

ST-FRANÇOIS-XAVIER DE BROMPTON (près de Sherbrooke), 120 acres en culture et 30 acres boisés, belle vue, tranquille. A voir! 1,500\$/l'acre nég. 819 845-1288 après 18h

**531 APPARTEMENTS
A LOUER A GRANBY**

1/2 SEMI-MEUBLÉ, eau chaude et électricité fournis, pas d'animaux. Libre imm. Possibilité de location au mois. 450-360-9018

2/2 SEMI-MEUBLÉS, chauffés, éclairés, 138 Robinson et 329 Boivin à 350\$ et 375\$; 3/2 semi-meublé, 450 boul. Leclerc, 425\$. Préférence 40 ans et + avec références. 450-378-4803

3/2, RUE PHOENIX, Entrée laveuse/sécheuse, près des services. 360\$/mois. 450-405-3300.

A GRANBY, CENTRE-VILLE, 2/2, b. franc, plafond haut, cachet, chauffé, éclairé, poêle, frigidaire, salle de lavage sur l'étage, stat., 2 min. à pied du CEGEP. 450-346-0886, 514-567-9842

CENTRE-VILLE, meublé, chauff., éclair., 1/2 - 300\$/305\$; 2/2 à 345\$ - 380\$; 2/2 avec chambre, 420\$. Inf: 450-378-4121.

CENTRE-VILLE, 1/2, 2/2, 3/2, tout inclus, plancher flottant, bail de 6 mois et +, références obligatoires. 450-770-0887

LIBRE IMM. OU 1ER OCT., 359 boul. Leclerc, 2/2 meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, 415\$/mois. 450-360-9889, 450-378-3810.

PRÈS DU CÉGEP: GRANDS 1/2, 2/2, chambre fermée, meublé, bien éclairés, aspirateur central, intercom, remise, station. 450-375-6495

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

SECTEUR HAUTE-VILLE, 3/2, poêle et réfrigérateur, libre imm., fraîchement rénové, 360\$/par mois. Références exigées. 450-531-8586

**532 LOGIS A LOUER
EN REGION**

1 MOIS GRATUIT: 4/2, NEUF, cuisine de luxe, belle s. de bains, céramique, pl. flottant, accès à la plage, parc et piscine, à partir de 635\$. 450-539-4215 Chambourg sur le Lac Waterloo.

1 MOIS GRATUIT

4/2, BROMONT, spacieux condo, vue sur montagne, foyer, pl. flottant, stat., 675\$/m, non chauffé, non éclairé. Inf: 514-608-2947, 5 Bonaventure, Bromont

3/2 ET 4/2 RÉNOVÉS, libres immédiatement, 380\$ et 450\$ par mois, à Farnham. Pas d'animaux. 450-378-1782, cell: 450-522-3757.

★★ 1 MOIS GRATUIT ★★
4/2 A LOUER
LIBRES IMMÉDIATEMENT
GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES
Au 961 ou 967 CARON
1er, 2e, ou 3e étage
595\$/mois
RÉFÉRENCES
ET ENQUÊTE DE CRÉDIT EXIGÉES
Pour info : 450-360-4842

2 x 3/2 A LOUER AU 324 SIMONDS SUD, libres immédiatement, 1 x demi-sol et 1 avec balcon à 375\$/mois. Aussi 5/2 avec balcon, grande cour arrière, libre 1er septembre, 550\$/mois. Tél.: 450-378-0536.

3/2 GRAND près du Cégep, chauffé, eau chaude, inst. lav. et séch., remise int., stationnement, pas d'animaux, pour personne tranquille. Bail de 3 ans, références exigées, libre 1er oct., 475\$/mois. 450-777-2302.

3/2 LIBRES 1er SEPTEMBRE, demi s-sol, poêle et frigo, eau chaude fournis. Références obligatoires. Pas de chien. 375\$ par mois, 217 rue Groulx. 450-776-0636, 514-247-2794

3/2 LIBRES IMMÉDIATEMENT, demi s-sol, poêle et frigo inclus, buanderie, 385 \$ / mois. Références obligatoires. Pas de chien, 179 et 187, boul. Fortin. 450-776-0636, 514-247-2794

4/2 LIBRES 1er SEPTEMBRE 1er étage, références obligatoires, pas de chien, 470\$ par mois, 175 boul. Fortin, 450-776-0636, 514-247-2794

4/2 PRÈS DE L'ENVOLEE, rue Leroux, aspirateur central, 2 stat., plus une remise ext., 427\$/m., libre ni sept., appelez au 450-372-6358

4/2 à 400 \$ / mois, au 2e étage, dans parc industriel, libre 1er oct. 450-531-1064

4/2 A LOUER POUR 1er SEPT. au 755 Demers, Intercom, endroit tranquille. 450-372-2161

4/2 AU 189 RUE LAVAL SUD, au 2e étage, bien éclairé, 470\$ / mois. Libre en septembre. 450-372-9996.

4/2 MODERNE, IMM., OCT., 520\$
Style condo, pl. béton, asp. central, balcon, comptoir-lunch, endroit tranquille. Idéal retraités, semi-retraités, couple seul. Pres Galeries. 41 Pinard. Info.: 450-372-2474.

4/2 MODERNES à 700 \$ / mois. Informez-vous de notre promotion pour premiers locataires. 450-539-2067; 450-776-5479

4/2 RUE MASSÉ, 3e - oct. 495\$ par mois. remise, asp. central, aucun chien, priorité non-fumeur. Ref. exigées. 450-775-0507

4/2 TRÈS GRAND, LUXUEUX dans un duplex, libre maintenant, situé près des Galeries. Foyer, 2 lockers. 760\$/mois. Faut voir. 450-204-8732

4/2 TRÈS PROPRE, 580 BERTRAND, 1er étage, pour personnes retraitées et semi-retraitées. Et 4/2 au 590 Bertrand, 1er nov. 450-378-1709

5/2, AU ZÈME, avec cour, 600\$/m., libre 1er décembre. Rangement au sous-sol. 450-405-8383

5/2 PRÈS DES GALERIES, libre pour le 1er septembre. 450-378-3191, ou 450-372-6472

5/2 près école L'Envolée, 2e étage, libre 1er octobre, cause achat de maison, bonne références, prix 482\$ par mois., 450-375-0455.

AAA LOUER, GRAND 3/2, dans triplex, par. Imm., entrée lav/sec., sys. d'al., bal. centrale, t. tranq. 525\$, ch. écl. Libre 1er sept. 450-776-6381

ANGE-GARDIEN, beau grand 4/2, 1er plancher, bain sur podium, salle de lavage à part, locker ext., pas d'animaux. 495\$/mois. Libre imm. Tél.: 450-293-6944

A SOUS-LOUER: 3/2 env. 1150 p.c. + locker, 1 mois gratuit. Pour 50 ans et +. 690\$/mois, libre 1er oct. Activités, sécurité 24/24. 450-776-3505

BEAU GRAND 4/2, très propre, face aux Galeries, gr. terrain, non-fum., personne tranquille seulement. Ref. exigées. Grand 5/2, 1er étage, libre 1er nov. rue St-Jacques. 450-378-8976.

BEAU GRAND 4/2 AVEC BUREAU, puits de lumière, foyer, bain tourbillon, douche séparée, salle à manger, bien insonorisé, immeuble avec intercom, plusieurs plans de stat., les chats sont acceptés, libre immédiatement. Pour info ou pour visite 450-770-0531 après 16h30.

GRAND 4/2, 1,029 P.I.C.A., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795\$ par mois. Info : 450-777-8889 poste 224.

GRAND 4/2, imm., oct., 555\$/mois
Style condo, pl. béton, asp. central, céramique, b. flottant 450-372-2474.

GRAND 4/2 A LOUER RAPIDEMENT 595\$/mois. Références de crédit exigées par le propriétaire. Info: 450-372-1820

GRAND 4/2 complètement rénové, dans un duplex. Idéal pour personne retraitée. 450-531-0740

GRAND 4/2 moderne, pl. béton, aspirateur central, endroit calme, pl. tuile et bois flottant, 475\$/mois, libre imm., au 375 Massé. 450-776-2648

GRAND 5/2, plus pièce au sous-sol, 2ème étage d'un duplex, cour arrière, libre 1er octobre, rue Delorme. 690\$/mois. 450-360-4550

GRAND 5/2 haut d'un duplex, rue Cowie, cuisine et salon, aire ouverte avec 2 p.patio + 2 balcons. 670\$/m, libre env. 1er oct. 450-378-4340

GRAND ET LUXUEUX 4/2 au rez-de-chaussée, constr. 2004, avec sous-sol, balcon et cour arrière, pl. bois franc et céramique, aspirateur central, rue Farnand, libre imm., seulement 720\$/mois. 514-962-3426 ou 514-661-6342

HAUT DE DUPLEX 4/2, secteur hôpital, planchers de bois franc et céramique, remise extérieure, 450-777-3949

**532 LOGIS A LOUER
EN REGION**

A FOSTER, 4/2 A LOUER, haut de duplex, grandbalcon, endroit tranquille à 5 mi. du Lac Brome, et de l'autoroute. Libre le 1er oct. 460\$ / mois. 450-776-9686.

ANGE-GARDIEN: PROJET DE LA VOLIÈRE.
Grand 4/2 neuf, 1,200 pi. car., grand balcon, ascenseur, air clim., salle de bain et s. de lavage séparés, remise ext., 2 places de stationnement ext., pas d'animaux, 595\$/mois. 450-263-7138, 450-375-7631.

ANGE-GARDIEN, 4/2 à 1 minute de l'autoroute 10, entrée privée, bois flottant, aspirateur central, beaucoup de rangement, grand patio, remise, pas d'animaux. 1er sept. 1er mois gratuit. 450-293-4102

ANGE-GARDIEN, TRÈS JOLI 4/2 libre 1er nov., corde à linge, ensoleillée, tranquille, endroit paysager, là où il fait bon vivre. 450-469-2374.

A ST-CÉSARE: 3/2, 4/2 et 5/2, près Route 112, libres en mars. Aussi Condos et maisons à louer. 450-469-4298, 360-9195, dem. Dominic.

À SUTTON, CENTRE-VILLE

4/2 libre immédiatement, 475\$. 4/2, 1er oct. 565\$. Asp. central, intercom, ascenseur, s. de lavage, conciergerie. 450-538-0244

A WATERLOO, 4/2. Planchers de bois franc, chauffage inclus, pour 550\$ / mois. 450-539-4343.

BROMONT, SECTEUR DE CHOIX, 4/2 style condo, insonorisé, foyer, toit cathédrale, vue sur le centre de ski, très ensoleillé, 3e étage, 2 stat., rangement extérieur, libre imm., 650\$/mois. GINETTE: 450-577-1361, 450-534-1167.

BROMONT

4/2 MODERNE, bien insonorisé, pl. flottant et céramique, piscine ext. libre immédiatement. 450-777-8911, 450-539-1516, 450-777-8986.

BROMONT: GRANDS 4/2, pl. flottant salon et chambres, céramique cuisine, frais peinture, serv. conciergerie sur place, stationnement et près du golf. Inf: 450-534-3661

BROMONT: GRAND 4/2 TOUT NEUF, rue Lavolette, 675\$/mois, libre imm., grand balcon, "locker" int. et ext., un mois gratuit. 450-531-5774

CENTRE-VILLE DE FARNHAM : loft à 450\$/mois, local commercial, 500\$/mois, superbe 3/2, 450\$/mois, 3/2 à 335\$/mois, 750 pi.ca. les 3 logements. 450-545-6543.

COWANSVILLE, 165 rue Church, grand 5/2 sur 2 étages, près des services, pour personnes tranquilles avec références, 625\$ par mois. Libre 1er sept. Pas de chien. Inf : Réjean 450-263-1587, 450-260-5088.

GRAND 3/2, pl. flottant, salon, corridor, et chambre, prélat cuisine et s. bain, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, sous-location, 475\$/m. 450-548-2834 laissez message

**533 LOGIS A LOUER
A GRANBY**

000 - PRÈS DES GALERIES, A LA PAROISSE ST-LUC, 5/2 au 3e, libre imm., pl. de bois, intercom, concierge sur place, imm. tranquille, réf. requises. 450-378-0366 ou 450-360-8964.

1120 SIMONDS SUD, secteur J-H Leclerc, 5/2, 3e ét., céramique, tapis, peinture fournie. insonorisé, intercom, remise int., 1er sept. 550\$/m. Ref. oblig. 450-776-1318, 450-536-0158.

1 MOIS GRATUIT, GRAND ET RÉCENT 4/2, à louer pour le 1er oct., 640\$/mois, secteur lac Boivin, pl. flottant et céramique. 450-777-1301.

244 DENISON O., 3/2 meublé, chauffé, eau ch. et 4/2 et 5/2 chauffés, eau ch.

39 MOUNTAIN 3/2 meublé, chauffé, éclairé, câble de base. Pour tous les logis: pas d'animaux. Visite sur rendez-vous. 450-372-6150.

★★ 1 MOIS GRATUIT ★★
4/2 A LOUER
LIBRES IMMÉDIATEMENT
GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES
Au 961 ou 967 CARON
1er, 2e, ou 3e étage
595\$/mois
RÉFÉRENCES
ET ENQUÊTE DE CRÉDIT EXIGÉES
Pour info : 450-360-4842

2 x 3/2 A LOUER AU 324 SIMONDS SUD, libres immédiatement, 1 x demi-sol et 1 avec balcon à 375\$/mois. Aussi 5/2 avec balcon, grande cour arrière, libre 1er septembre, 550\$/mois. Tél.: 450-378-0536.

3/2 GRAND près du Cégep, chauffé, eau chaude, inst. lav. et séch., remise int., stationnement, pas d'animaux, pour personne tranquille. Bail de 3 ans, références exigées, libre 1er oct., 475\$/mois. 450-777-2302.

3/2 LIBRES 1er SEPTEMBRE, demi s-sol, poêle et frigo, eau chaude fournis. Références obligatoires. Pas de chien. 375\$ par mois, 217 rue Groulx. 450-776-0636, 514-247-2794

3/2 LIBRES IMMÉDIATEMENT, demi s-sol, poêle et frigo inclus, buanderie, 385 \$ / mois. Références obligatoires. Pas de chien, 179 et 187, boul. Fortin. 450-776-0636, 514-247-2794

4/2 LIBRES 1er SEPTEMBRE 1er étage, références obligatoires, pas de chien, 470\$ par mois, 175 boul. Fortin, 450-776-0636, 514-247-2794

4/2 PRÈS DE L'ENVOLEE, rue Leroux, aspirateur central, 2 stat., plus une remise ext., 427\$/m., libre ni sept., appelez au 450-372-6358

4/2 à 400 \$ / mois, au 2e étage, dans parc industriel, libre 1er oct. 450-531-1064

4/2 A LOUER POUR 1er SEPT. au 755 Demers, Intercom, endroit tranquille. 450-372-2161

4/2 AU 189 RUE LAVAL SUD, au 2e étage, bien éclairé, 470\$ / mois. Libre en septembre. 450-372-9996.

4/2 MODERNE, IMM., OCT., 520\$
Style condo, pl. béton, asp. central, balcon, comptoir-lunch, endroit tranquille. Idéal retraités, semi-retraités, couple seul. Pres Galeries. 41 Pinard. Info.: 450-372-2474.

4/2 MODERNES à 700 \$ / mois. Informez-vous de notre promotion pour premiers locataires. 450-539-2067; 450-776-5479

4/2 RUE MASSÉ, 3e - oct. 495\$ par mois. remise, asp. central, aucun chien, priorité non-fumeur. Ref. exigées. 450-775-0507

4/2 TRÈS GRAND, LUXUEUX dans un duplex, libre maintenant, situé près des Galeries. Foyer, 2 lockers. 760\$/mois. Faut voir. 450-204-8732

4/2 TRÈS PROPRE, 580 BERTRAND, 1er étage, pour personnes retraitées et semi-retraitées. Et 4/2 au 590 Bertrand, 1er nov. 450-378-1709

5/2, AU ZÈME, avec cour, 600\$/m., libre 1er décembre. Rangement au sous-sol. 450-405-8383

5/2 PRÈS DES GALERIES, libre pour le 1er septembre. 450-378-3191, ou 450-372-6472

5/2 près école L'Envolée, 2e étage, libre 1er octobre, cause achat de maison, bonne références, prix 482\$ par mois., 450-375-0455.

AAA LOUER, GRAND 3/2, dans triplex, par. Imm., entrée lav/sec., sys. d'al., bal. centrale, t. tranq. 525\$, ch. écl. Libre 1er sept. 450-776-6381

ANGE-GARDIEN, beau grand 4/2, 1er plancher, bain sur podium, salle de lavage à part, locker ext., pas d'animaux. 495\$/mois. Libre imm. Tél.: 450-293-6944

A SOUS-LOUER: 3/2 env. 1150 p.c. + locker, 1 mois gratuit. Pour 50 ans et +. 690\$/mois, libre 1er oct. Activités, sécurité 24/24. 450-776-3505

BEAU GRAND 4/2, très propre, face aux Galeries, gr. terrain, non-fum., personne tranquille seulement. Ref. exigées. Grand 5/2, 1er étage, libre 1er nov. rue St-Jacques. 450-378-8976.

BEAU GRAND 4/2 AVEC BUREAU, puits de lumière, foyer, bain tourbillon, douche séparée, salle à manger, bien insonorisé, immeuble avec intercom, plusieurs plans de stat., les chats sont acceptés, libre immédiatement. Pour info ou pour visite 450-770-0531 après 16h30.

GRAND 4/2, 1,029 P.I.C.A., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795\$ par mois. Info : 450-777-8889 poste 224.

GRAND 4/2, imm., oct., 555\$/mois
Style condo, pl. béton, asp. central, céramique, b. flottant 450-372-2474.

GRAND 4/2 A LOUER RAPIDEMENT 595\$/mois. Références de crédit exigées par le propriétaire. Info: 450-372-1820

GRAND 4/2 complètement rénové, dans un duplex. Idéal pour personne retraitée. 450-531-0740

GRAND 4/2 moderne, pl. béton, aspirateur central, endroit calme, pl. tuile et bois flottant, 475\$/mois, libre imm., au 375 Massé. 450-776-2648

GRAND 5/2, plus pièce au sous-sol, 2ème étage d'un duplex, cour arrière, libre 1er octobre, rue Delorme. 690\$/mois. 450-360-4550

GRAND 5/2 haut d'un duplex, rue Cowie, cuisine et salon, aire ouverte avec 2 p.patio + 2 balcons. 670\$/m, libre env. 1er oct. 450-378-4340

GRAND ET LUXUEUX 4/2 au rez-de-chaussée, constr. 2004, avec sous-sol, balcon et cour arrière, pl. bois franc et céramique, aspirateur central, rue Farnand, libre imm., seulement 720\$/mois. 514-962-3426 ou 514-661-6342

HAUT DE DUPLEX 4/2, secteur hôpital, planchers de bois franc et céramique, remise extérieure, 450-777-3949

LE CAPITOLE
4/2 LOGEMENTS LUXUEUX
avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc.
Pour rendez-vous: 450-375-3811

LOGIS A LOUER AU 280 DENISON OUEST, AU 3E ETAGE. Très propre, 460\$ / mois, libre à partir du 1er octobre 2007.
Pour info: 450-775-5874 ou 450-777-2306.

SECTEUR DES GALERIES, RUE BELCOURT, 4/2 1er novembre, chauffage et eau chaude inclus, échangeur d'air, endroit tranquille, réf. exigées. 450-372-0249.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 3/2 avec foyer, flottant, céramique, balcon, 515\$/m., 5/2, foyer 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE
340 Denison Est,
3/2 et 4/2 (sur façade)
à partir de 575\$

PYRAMIDAL
Logements neufs 4/2
1 mois gratuit
situé au 450 Montée des Seigneurs

COMPLEXE ST-JACQUES
325, 335, 345 St-Jacques
pour 3e âge
Logis 3/2, 6e -Chambre et pension
aussi Suite
aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

OCTOGONE PLAZA
500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3/2 et un 4/2)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE
135 St-Jude Nord
(Quelques 3/2 disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
979 Caron
3/2 et 4/2 disponibles
1 mois gratuit

ÉDIFICE ST-JACQUES
355 St-Jacques
4/2 6e étage

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité
3/2 à partir de 575\$ - 4/2 à partir de 650\$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450 378-5050

TRÈS BEAU 1/2, tout rénové, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour professionnel. 400\$ / mois. 450-578-3924 ou 450-361-9324.

TRÈS BEAU 3/2 AU 2e étage libre 1er oct., rue Phoenix, 425\$/mois. 450-578-3924 ou 450-361-9324.

VUE SUR LE LAC BOIVIN, 4/2 rue de l'Iris, au 2ème, const. neuve, A/C murale, fraîchement peint, 660\$/m., libre imm., 450-776-6405

534 RECHERCHE
COLOCATAIRES

CHERCHE COLOCATAIRE non-fumeur (euse), pour partager un jumelé, endroit tranquille dans Shefford. 400\$/mois. 450-777-7009

RECHERCHE COLOCATAIRE, avec ou sans enfant, pour habiter dans une grande maison. Inf: 450-522-9655.

RECHERCHE FEMME ENTRE 20 ET 35 ANS pour partager grand 5/2 spacieux. Tout inclus, n-fumeuse, réf. exigées. Isabelle 450-360-4896

RECHERCHE UNE COLOCATAIRE, propre, pour partager 4/2, imm., 450-577-1286

536 MAISONS
A LOUER EN REGION

MAISON DE CAMPAGNE. 5 c.c., 2 sal. avec foyer et 2 s.de bain sur 3 ét., meublé, endroit tranquille, secteur Mont Sutton. 800\$/mois ou louable à la saison. Le soir au 450-538-3628.

MAISON DE VILLÉGIATURE à Shefford, 3 km de l'autoroute 10. Style chalet, grand balcon, véranda, paysage agréable, grand terrain. Meublé, chauffée, éclairée, tout inclus. Pas d'animaux; non-fumeur. 450-777-1217

537 MAISONS
A LOUER A GRANBY

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION
PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lemieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tel. 1 866 687-2496

575 VENTES DE GARAGES À GRANBY

FAITES-LE SAVOIR...et FAITES-VOUS VOIR!



Profitez de notre **SPÉCIAL**
Vente de garage
pour vous annoncer

POUR 27\$ SEULEMENT
+ taxes

*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

OBTENEZ

- 3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.
- 1 affiche Vente de garage
- 5 ballons Vente de garage
- 1 stylo de La Voix de l'Est
- 1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS
En cas de perte: 1 parution (réellement) dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix.

Les petites annonces
450 375-8888
Avant 16 heures le jeudi.
La Voix de l'Est

576 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpeintures, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190

A CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Acheterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant.
Tel.: 450-534-2414

600 DIVERS ARTICLES

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour CD, DVD, jeux et consoles. S-nes, G.Boy, G.cube et PS2-PS3, X-Box
Le Troc, 338 Principale, 450-777-2199

1- VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achete ménage complet ou par pièce
Tel. (450) 372-2450

4 PNEUS D'HIVER neufs BM Goodrich, 195-75-R14, sur jantes, 400\$. 3 pneus d'hiver usagés, 195-75-R14, 30\$ ch. 450-266-0662

4 ROUES KAWASAKI 400, 1999, 4,200\$. Four-naise à l'huile 250,000BTU, 450\$. 2 pneus d'hiver 15" neufs, 100\$. 450-539-4351.

AQUARIUM 25 GALS, meuble thermoplastique acajou, payé 2,000\$ avec accessoires, vendrais avec poissons, 600\$. Set de drums, 350\$. Guitare Base neuve, n'a jamais servi, SQUIER fait par Fender, ampli 400 watts Peavy, le tout 700\$. 450-372-6932

CÈDRES CULTIVÉS de 1 à 14 pi.
450-531-5554




www.cedresacharron.com

600 DIVERS ARTICLES

À CONSERVER!

VIOLON
RÉPARATION, RESTAURATION
VENTE ET ACHAT
Bon choix de violons et archets disponibles
Ainsi que violoncelle et violon alto
ESTIMATION GRATUITE.

GILLES GIARD, Luthier
TEL: 450-776-2828

ATTENTION! ATTENTION! Je vous débarrasse de vos métaux, électros et objets de métal que vous ne voulez plus. 7 jrs / 7. Cell.: 450-777-8564, 450-777-1260

BANC DE SCIE, planche à neige et bottes de snow gr. 8. Sac et souliers de bowling, gr. 8. Ens de golf junior pour gaucher. 450-375-0431

CABANONS (REMISE À JARDIN), 10x12, 1599\$; 10x16, 1,849\$; 12x16, 2,099\$; 15x20, 2,999\$; 15x30, 4,499\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R.B.Q. 8213-9338-04. 450-632-0007.

CÈDRES POUR HAIES GARANTIS
QUALITÉ, PRIX IMBATTABLE.
2 à 3 pi. 2\$, toute grandeur disponible.
Possibilité de plantation. 450-375-0622

CHAUFFE-EAU POUR PISCINE, 60HZ, 15 KW.
2 ventilateurs pour toit de maison, 1 neuf et 1 avec 1 an d'usage. 450-266-4190.

FRUITS, LÉGUMES À CUEILLIR OU EN KIOSQUE

POMMES:
Melba, Jersey Mac, Paulared, etc.
Et pommes à cuisson.

TOMATES:
De serres et de champ spécial conserve.

OIGNONS
Special 10lbs / 2\$

Concombres, piments, courges, etc.

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
OUVERT TOUS LES JOURS, DE 8H. À 18H.
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C. INC
2355 Principale, Rte 112, St-Paul-d'Abbots (ancienne Fraisière Lacroix) 450-379-9744
OUVERT SEULEMENT LES FINS DE SEMAINE

C'est le temps des conserves!

Cueillez vous-même vos TOMATES rouges et italiennes

Plusieurs autres légumes disponibles

POTAGER GAUVIN INC.
391, rang Séraphine
Ange-Gardien
450 293-6215

LE DR DU MATELAS
Manufacturier
Matelas et sommiers
Fabrication et Réparation

- Ressorts • Latex • Mousse
- Mousse de Curon
- Viscosélastique

VENTE ET SERVICE
450 776-1048

103-1 Bouchard, (angle Boivin) Granby
Sur mesure RECETTE EXCLUSIVE

600 DIVERS ARTICLES

★ LAVE-AUTO À LA MAIN ★
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ Tél.: 450-776-1369 ★

★ LES MATELAS
Grandes marques à 1/2 prix
LE DR DU MATELAS 450-776-1048

MOSAÏQUE À VENDRE
VOUS CHERCHEZ QUELQUE CHOSE D'UNI-QUE POUR VOTRE DÉCOR?
Miroirs et panneaux décoratifs en mosaïque (céramique et vitrail), inventaire limité, prix variés.
450-539-0727

PISCINE INTEX 24'x52", valeur de 800\$. Prix: 200\$. Inf: 450-378-9793 ou 450-777-9090.

★ PNEUS USAGÉS ★
+ de 2,000 en inventaire
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ Info.: 450-776-1369 ★

POÈLE À BOIS, COMBUSTION LENTE, 350\$; FENDEUSE à bois, 25 tonnes, horizontale, moteur 8 hp, 750\$. 450-378-9409 après 18 h.

RIPE EN VRAC
450-549-4810.

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800\$, à vendre pour 2300\$. 514-989-7841

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

1 CURIO EN CHÊNE BLANCHI TOUT VITRÉ, 1 table blanche à côté rabattant + 2 chaises, 1 garde-robe à 2 portes avec tablettes imitation chêne. 450-379-9631.

CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR, blancs et ensemble de patio, le tout en très bonne condition. 450-777-6517

DUO MINI-LAV. LG 2.6 pi.cu., SÉCH. Kenmore
Pas besoin d'entrée spécifique. Se superpose. 3 sem. d'usage. A 1/2 prix. 450-378-9478.

ENS. DE SALLE À DINER laqué amande, 4 chaises, 1 table et grand buffet vitré, 500\$. 450-539-2248

LIT QUEEN, (sommier, matelas, base à roulettes) avec magnifique tête et pied en brass doré (presque neuf), poêle, frigo, laveuse, sècheuse, très propres. 450-777-0933.

MOBILIER DE CUISINE STYLE BISTRO, en bois massif, de couleur brun chocolat. Table de 42" + 4 chaises à dossiers croisés. 450-372-1907.

POÈLE et SÈCHEUSE 75\$/ch. LAVEUSES, 125\$ ch. Lave-vaisselle portatif, réfrigérateur 125\$, set cuisine en bois, divan 2 pl. Denis: 450-777-1260; cell: 450-777-8564

POÈLE INGLIS 30 PO. 2 1/2 ans environ d'usage, comme neuf. 250\$. Info: 450-776-2681

SET DE CUISINE, table avec 2 rallonges de 16" et 6 chaises en stratifié blanc. Vaisselier et huche blancs. En très bon état. Prix à discuter. 450-379-5291, 450-522-5291

602 ANIMAUX

2 CHIENNES SCHNAUZER
vaccinées, vermifugées, avec accessoires
450-360-4645

ADORABLES YORSHIRE CROISÉS, vaccinés, vermifugés, ne perdent pas de poils, à partir de 300\$. Julie au 450-776-0356.

BOUCS DE 6 MOIS À 1 AN, pour reproduction, 75\$ à 150\$. Bonne fourchette s'abstenir. 450-777-4280, 450-372-8282

CHIHUAHUA FEMELLE, BRINGÉE, 10 semaines, vacc., verm., 650\$ nég. 450-375-7733

CHIOTS À VENDRE, de race Husky Alaskan, croisés Labrador, doux et fidele, coût: 100\$. Alex ou Anne-Marie au 450-534-1420.

PENSION POUR CHEVAUX, nourris et nettoyés, sortie à l'extérieur si désiré. CHEVAUX À VENDRE: jument O.H. enregistrée, Palomino 5 ans; jument P.H., enregistrée, 4 ans. Gelding O.H. enregistré, 8 ans. Jument O.H. 10 ans. Aussi cours et entraînement. 450-539-1413, 450-525-2858

PINSHER MÂLE 1 1/2 AN. Mini Pinchy, femelle, 8 mois. Mâle shi-tzu, 3 ans. Mâle bichon maltais. 300\$ / chacun. 450-405-4370

RECHERCHE PORTÉE DE CHIOTS à donner pour fins d'adoption. Frais les chercher à votre domicile. Brigitte, 514-808-6772.

603 ARTICLES DE SPORTS

SKI CONCEPT (Anciennement Poubelle du Ski) Skis, planches à neige, accessoires, vêtements, grande liquidation, location et réparations. Le seul magasin avec autant de marques et modèles en magasin. Neufs et usagés. 450-771-2966.

604 INFORMATIQUE

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc. Réparations de tous genres. Problèmes de mise à jour (update) Windows XP Pro. J'ai la solution à un peu de frais...
19 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 7h à 22h. 15\$/h. Pierre: 450-777-2373

A1 - Spécial Rentrée: Anti-virus GRATUIT à l'achat de Laptop ou Desktop neuf ou usagé. Tout en informatique à notre magasin ou à votre domicile. Dépannage 24/7. Service Informatique Nicule Sévigny & Ass. 450-777-7988.

★ CR INFORMATIQUE
Grand choix d'ordinateurs neufs
Garantie 2 ans
WWW.VOLTASOFT.COM
439, boul Leclerc Ouest, Granby
Sylvain au 450-372-4772

L'ATELIER DU PC, 395 ST-JACQUES
Venez me rencontrer Mario ou Marco
Vente, réparations, neuf et usagé
Ordinateur usagé à partir de 150\$
450-375-3606 - 450-775-3796
info@latelierdupc.com

★ ORDI-PLUS ★
MEILLEURS PRIX EN RÉGION
www.ordi-plus-granby.com

ORDINATEUR NEUF
Processeur AMD 3600+ (64 bits)
Boitier 430W (2xUSB2 à l'avant)
Carte mère MSI K9VM-V (PCI-E + 3xPCI)
Vidéo partagé, son 7.1 et réseau
Mémoire vive 1024 Mo PC-5400 (DDR2)
Disque dur 160 Go SATA
Graveur de DVD universel 18x LG
Prêt pour internet: 379\$
-Garantie 1 an. 2 ans et 3 ans disponibles
Configuration selon vos besoins si désiré
Possibilité de livraison la journée même

31 ST-CHARLES N, Granby
COIN AVE DU PARC
450-777-2800
SYLVAIN PARENT
INFORMATIQUE
Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

605 PISCINES

SPA 2007 tout équipé, toutes options, neufs, garantis. Livraison possible. Coût 9000\$, à vendre pour 4900\$. 514 989-7488

609 REMORQUES

REMORQUE 4 X 14 PI. 1 an d'usage, en parfaite condition, 1,100\$ nég. Info: Cell. 450-531-1567 ou 450-361-1297

611 VÊTEMENTS

★★★LES AUBAINES H.L.★★★
La plus grande friperie de l'Estrie en spécial vente, les 6 et 7 septembre: 2\$ LE MORCEAU.
Inf: 450-361-2362.
350 ST-JACQUES LOCAL 48, PRÈS DU MAXI

VÊTEMENTS NEUFS DE 8 À 22 ANS. Liquidation boutiques, 5 à 25\$ pour dames, épaissement de "stock". 450-372-8467, laissez mess.

612 ANTIQUITÉS

ACHAT & VENTE
★★★ANTIQUITÉS★★★
CLAUDETTE MORIN
1250, 4e Rang, Roxton Pond
Tél.: (450) 777-2839

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE COMPLÈTE TAMA, ROCKSTAR, BLEU, 5 mcs, cymbales Sabian, pieds et tabouret, valeur, 2,200\$ pour 900\$. **SYNTHÉTISEUR YAMAHA DX7**, Vintage, années 80. Encore une référence aujourd'hui. 350\$ ferme. Patrick: 450-531-7233

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

AGRI-CLÉ - Plastique recyclé, vous trouverez: planches à patio, madriers pour marches; choix de 8 couleurs, 100% polyéthylène garanti 25 ans - FINI LA PEINTURE! Feuilles de plastique recyclé de 4" x 8" épaisseurs disponibles de 1/2" à 1". Madriers de construction: 2x3, 2x4, 2x6, 100% plastique. Vinyle ondulé: 36" x 10", 12", 16". Prix très compétitif. Longueurs sur mesure disponibles. Idéal pour étale, bâtiment agricole, écurie, entrepôt, garage, etc. Site Internet: www.agri-cle.com ou tél. 1-888-773-3130

2X6-12 PI. 2X4-12 PI. ET 8. Planches de tremble, 760 pi. de plynthe en pin travaillé, 6 po. 450-539-1804.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PLANCHER DE BOIS FRANC -
MEILLEUR choix, qualité et prix
Lun. au sam. Planchers Distinction, 534-4477

616 HORTICULTURE

SERVICE DE MINI-EXCAVATION
Creusage, drainage, terrassement, transport de terre, de gravier et de sable en petite quantité. Service rapide. Inf.: 450-775-2352

TERRE À PARTERRE
Pierres concassées, sable, etc
TRANSPORT JULES TAYLOR
Tél.: 450-375-5433

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ.
Livrée en petite et grande quantité.
Inf.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS À VENDRE
érable et plaine, livrée ou non.
450-548-2246 ou fax 548-2846

BOIS FRANC MÉLANGÉ: 75\$ la corde. Bois franc; 70\$ la corde. Bois mou et bois franc: 50\$ la corde. Rolland Coutru, 450-263-4070

BOIS FRANC MÉLANGÉ sec d'un an, 75 \$ la corde. 450-263-9702

BOIS FRANC SEC à l'abri depuis l'automne passé, 70\$ la corde. Possibilité de livraison. 450-525-2226.

BÛCHES ECO LOGIC
Bûches écologiques, octogonales, sciure de bois franc compressée, 100% naturel (sec), 30% plus de chaleur, pas de cordage, 50% moins polluant, pas d'insecte, 1 palette = 6 cordes et disponible en plus petite quantité. Bûches testées par J.E. visionnez l'émission, sur notre site web: www.eco-logic.ca. Info & prix: 450-777-0301 - livraison 7 / 7

630 ESCORTES

★ ★ A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace. 77 - 24/24
Engageons. 450-405-4902

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Top des tops. F + F, H + H. Couple. Info: Nouveauté. Engageons, 7/7, 24/24. 450-776-3410

632 MASSAGES

1! DOIGT DE FÉE, 40\$ - 60\$ - 80\$
Tricha 23 ans. Massage érotique et plus
Privé. 7/7, 24/24. 450-775-0460 - Granby a/c
ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-361-1884.

BELLES FILLES CHINOISES
POUR VOTRE DOUX MASSAGE et +
450-577-2318 ou 450-361-1853
JE SUIS UNE PETITE NOUVELLE.
Nancy 38 ans l'attend pour 15 min. ou plus.
450-578-5151

638 SCIENCES OCCULTES

LE TAROT ET LA NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Info: Nicole, 450-378-6640

TAROTS KABBALISTIQUES
Votre chemin de vie par la lecture de l'âme.
NATUROPRATICIEN: Choix entre 13 méthodes en soin holistique, Yantha G.U.A. Reiki, etc.
Info: Gilles Fortin, 450-534-4796 Bromont.

640 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES - TOUTE GROSSEUR
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
NACELLE pour travaux en hauteur
Ass. Resp. complète. Serv. tél. 7 jours
450-777-7565, ou cell. 450-360-9550.

AIDE DOMESTIQUE ferait entretien ménager. Honnête, fiable, avec excellentes références. Info: 450-360-4688

BEAUTÉ PELOUSE PAYSAGISTE
Taille de haies
Aménagement paysager
Entretien paysager
Tonte de pelouse
Ménage d'automne
Cell. 450-531-1567 ou 450-361-1297

BONJOUR, JE M'OCCUPERAIS D'UNE DAME AGÉE, qui est en perte d'autonomie ou non. 40 ans d'expérience dans le domaine. 10 min. du centre-ville demandez Dodo: 450-372-2880

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Construction/renovation. Appelez
REPAIRE-TECH 450-777-2652

ENTRETIEN MÉNAGER, vous avez besoin d'aide pour l'entretien ménager, appelez-moi, Françoise au 450-372-9649.

20 LA VOIX DE L'EST - MARDI 04 SEPTEMBRE 2007

640 SERVICES OFFERTS**DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES**
Garantie 5 à 10 ans transférable

SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplacements "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBO-9003-8623-69. Tél.: 450-378-4426

LES SURGELÉS JLM

METS PRÊTS À MANGER
BOEUF, PORC
SANS HORMONES AJOUTÉS
NOURRI NATUREL POULET DE GRAIN
POISSON & FRUITS DE MER
SURGELÉS & SOUS-VIDE
VENDU À L'UNITÉ LIVRAISON À DOMICILE,
OSER COMPARER

NOUS SOMMES NO. 1
450-521-2325
PEINTURE, TRAVAIL GARANTI
Qualité professionnelle - Tarif raisonnable
Estimation gratuite. Info: 450-522-5096

RAMASSONS DE TOUT pour dévalorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
Inf.: 450-776-6317

RÉNOVATION INTÉRIEURE
Salle de bain - Cuisine
Planchers tous genres
DE TOUT À VOTRE GOUT!
450-375-5202, Denis

**TAILLE DE HAIES,
ARBRES DÉCORATIFS
& ARBUSTES**
Meilleur service qualité prix!
Luc Gemme: 450-522-6458

TERRASSEMENT
POTEAUX DE CORDE À LINGE
POSE: tourbe, pierre à patio, pavé uni
Aussi disponible: mini-excavatrice.
INF. M. AUDET, 450-378-6863

7 HOMME À TOUT FAIRE Peinture, rénovation, démolition. Honnête et fiable. Yvan,
450-521-4488

A à Z CONSTRUCTION
Certifié novo climat. Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
350778V

Nacelles Benjamin enr.

Travaux et entretien général

- ✓ Lavage pression eau chaude (vinyle, aluminium, toit de tuiles, terrasse...)
- ✓ Lavage de fenêtres/Nettoyage de gouttières
- ✓ Émondage/Abattage d'arbres
- ✓ Location de nacelle*
- ✓ Travaux de peinture/Calfeutrage
- ✓ Installation de décorations et autres
- ✓ Et bien plus... à prix très compétitifs

Donald Benjamin - Estimation gratuite
Cell.: 450 405-3688 - Tél.: 450 293-7269

641 COURS

APPRENEZ ESPAGNOL
de voyage. Début 25 septembre - 8 semaines
AIRTOUR VOYAGES, (permis du QC)
Info / Inscription: 450-531-3886.

641 COURS

ATELIER D'ART
VENEZ CRÉER ET PERSONNALISER VOS CRÉATIONS, par le biais de techniques à votre choix. Explorez de nouveaux horizons en élargissant votre éventail de créativité, par des ateliers de dessins (plomb, encre, fusain, pastel), atelier de peintures (à l'huile, acrylique, aquarelle, multi-médium), atelier de sculpture (argile, plâtre, bois). Inscriptions maintenant au 450-378-5312, Caroline.

COURS DE PIANO PRIVÉ, enfants et adultes, Jocelyne Durocher, diplômée de l'Académie de musique du Québec. 450-378-8854

*** NOUVELLE SESSION *
GYMNASTIQUE THÉRAPEUTIQUE DOUCE**

Idéale pour soulager les tensions musculaires et articulaires, maux de dos, arthrite et stress.

Cours débutant le
12 septembre (jour/soir)

Louyse Larouche,
éduc. physique
massothérapeute/réflexologue

Inscription:
450-375-3194



Carl Dufresne
Ostéopathe

COURS DE MASSOTHÉRAPIE

Dirigés par Carl Dufresne D.O., N.D.
sous la tutelle de l'Institut de naturothérapie et massothérapie de Montréal.
Sept. 2007 à juin 2008 1 700 \$

Cours de pompage articulaire et fascias
Sept. 2007 à avril 2008 1 200 \$

334-A, Brignon, Granby 450 375-9524

641 COURS

COURS DE DJEMBE EN GROUPE
Cours de djembe en groupe pour débutant ou intermédiaire. Instrument non fournis. Professeur diplômé. 14 cours de 60 min, du vendredi 21 sept. au 21 déc. 10\$ par cours. 450-360-0770

COURS DE FLÛTE TRAVERSÈRE 20\$ / h ou 25\$ / h à votre domicile (pour Granby seulement). Aussi vente, entretien et location de flûtes traversières. Jean-François, 450-372-2831

COURS D'ESPAGNOL
Privé et semi-privé le jour
Petit groupe (max 5 pers) le soir
Inf. Ecole d'Espagnol Adaluz enr.
450-777-3834 www.espagnoaldaluz.ca

**COURS D'ESPAGNOL
ET COURS D'ANGLAIS**

ESPAGNOL DÉBUTANT
LUNDI, 24 SEPTEMBRE

ANGLAIS DÉBUTANT
MERCREDI, 26 SEPTEMBRE
ET MARDI, 2 OCTOBRE

10 SEMAINES, 7 H p.m. à 9 H p.m.
140 \$, MATÉRIEL D'ÉTUDES INCLUS
Jean-Claude Drolet, 450-372-2510 après 16h
ou DUNKIN DONUTS, 450-777-2541

18 ans d'expérience
Diplômés de l'Université Salamanca, Espagne

COURS GUITARE EN GROUPE
Cours de guitare en groupe pour débutant. Professeur diplômé. 14 cours de 60 min, du samedi 22 sept. au 22 déc. Frais d'inscription inclus. 10\$/cours. Info: 450-360-0770

641 COURS

**DÉCORATION DE GÂTEAUX
ET FABRICATION DE CHOCOLAT**
Cours de soir (mardi et mercredi) commençant début septembre
Groupe limité: 6 personnes
Info: 450-777-7785

ÉCOLE DE CHANT CANTABILE
Cours de chant populaire et / ou classique.
Mise en scène, cours chanté-dansé
Disponible cours de groupe pr enfants
Places limitées. Isabelle Côté, 450-777-3089
www.cantabile.qc.ca

ÉCOLE PIANO MARY ANN
450-375-4147

INITIATION À L'INFORMATIQUE, idéale pour enfants ou retraités et plusieurs services.
http://solutioncaroexpert.bravehost.com
450-777-8567

INITIATION À LA MUSIQUE
à partir de 3 ans. Programme spécial pour les enfants différents (autisme, syndrome de T.E.D., etc.) ÉCOLE PIANO Mary Ann (située près des Galeries Granby). 450-375-4147

PAULINE ÉCOLE CULINAIRE
450-378-7177
C'est le temps des inscriptions.

ANGLAIS: conversation générale ou langage des affaires. Leçons privées. Adultes / enfants. Programme personnalisé. 450-375-6513

642 GARDERIES

LES P'TITES POMMES Ouverture fin septembre d'une nouvelle garderie, près du boul. Pierre Laporte et autoroute 10, par Bergeron est. 4 places disponibles pour enfants de 2 ans et plus. Du lundi au vendredi de 6h30 à 16h30, 20\$/par jour avec reçus. 450-777-8034

NOUVEAU À L'ANGE-GARDIEN.
Garderie en milieu familial, 4 places disponibles (18 mois, 4 ans), 20\$/jour, reçu, de 7h à 17h30, près de l'autoroute. 450-293-0627.

1 PLACE DISPONIBLE pr enfant 3 ans et plus, milieu familial à 7 \$ / jour. Sécuritaire, éducatif, et repas équilibrés. Elisabeth, 450-777-0726

GARDERIE À 7\$ À ST-PIE, 1 PLACE
disponible immédiatement pour 2 ans et +
Caroline au 450-772-2938 laissez message.

GARDERIE À 7\$ ÉTABLIE DEPUIS PLUS DE 5 ANS. Places disponibles de 6 h à 15h30. Près de tout. 450-776-9804, 776-9805

641 COURS

AGENCE ARC-EN-CIEL
Agence de rencontre sérieuse répondant aux normes légales, 6 années de succès, plusieurs couples formés. 450-777-4113. Hommes: 89\$ Femmes = GRATUIT en septembre

JE SUIS UN HOMME DE BELLE APPARENCE
affectueux, chaleureux, j'aime parler avec mon coeur, je vis l'abondance intérieure et sur tous les points. J'aime tout de la vie et on peut le vivre ensemble. Je veux rencontrer une femme comme toi, féminine avec un goût d'aventure, de sagesse et de respect. La chose la plus importante dans la vie est d'aimer et d'être aimé. Si tu as entre 35 et 48 ans mince ou physiquement bien et équilibrée, laisse aller ton coeur et téléphone moi. J'ai des fleurs pour toi.
450-521-3443

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-DÉMÉNAGEUR recherché. Qualifications: minutie, ponctualité, politesse. Doit se voyager. Salaire selon expérience et responsabilités. Expérience et classe de camion sont des atouts. Tél.: 450-777-1174

ARCHITECTURE
Technicien(ne) en architecture avec 5 à 7 ans d'expérience. Connaissance de Autocad 2006 un atout. Doit être bilingue. Rémunération selon compétences et expérience. Envoyer votre CV au 450-263-2170 à Yves Lussier, Architecte.

BARMAID demandée au Resto Bar 68 stiué à St-Alphonse de Granby. Serge, 450-776-0045 ou 450-777-4495

BOÎTE DE CRÉATION DYNAMIQUE
recherche GRAPHISTE web avec minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine. Poste à temps plein. Salaire selon les compétences. Envoyez votre C.V. à: Casier 5772, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
À temps plein et temps partiel. Se présenter avec CV au 14 Langlois, à Granby.

CHAUFFEUR DE (BOUM TRUCK)
(Pour livraison de matériaux). Expérience requise et salaire compétitif. Communiquer avec Mélanie Malouin par téléc.: 450-539-4976 ou par courriel: info@surplusmalouin.com

CHERCHE DAME DE 50 ANS ET +, pour l'encadrement d'adultes en santé mentale, et sachant faire des repas équilibrés. Horaire: du jeudi 9 h a.m. (doit coucher sur place), jusqu'au dimanche 21 h, aux 2 semaines ou horaire alternatif: jeudi et vendredi ou samedi, dimanche. 450-375-0623, Linda.

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure. Pageette 450-360-7977.

COIFFURE AZALÉE
COIFFEUR(SE) demandé en location de chaise ou à salaire. 450-776-6565.

PRO-EMPLOI
Formation axée sur le marché du travail

En collaboration avec Emploi-Québec, Pro-Emploi offre gratuitement à Cowansville :
Service à la clientèle et informatique

Début : le 17 septembre 2007, du lundi au vendredi

- 19 semaines de formation
- 6 semaines de stage en entreprise

Une priorité sera accordée aux prestataires de l'assurance-emploi (ou ceux l'ayant été dans les 3 à 5 dernières années) ou de l'assistance-emploi, résidant sur les territoires desservis par les MRC de La Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi.

Critères d'admissibilité :

- vouloir perfectionner ses compétences et réintégrer le marché du travail;
- avoir complété la troisième année du secondaire ou l'équivalent;
- être sans emploi.

* Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec.

Emploi Québec Montérégie

PRO-EMPLOI
région de Cowansville
au 224 rue du Sud, suite 300

Pour plus d'information :
Lisette Richard
Tél.: 450 378-1499

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

642 GARDERIES

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL située sur la rue Tétro, près du 11e rang, Canton, du lundi au vendredi, de 6 h 30 à 17h30, à 18\$/par jour avec reçu. Caroline 450-776-6067.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, DE SOIR. Aussi disponibilité pour les retours de l'école. Repas et collations équilibrés, jeux int. et ext. près de l'école Joseph Poitevin, 20\$/jour.
Manon au 450-770-7903.

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE: vous cherchez des réponses à votre souffrance ? Je peux vous y aider. 1re rencontre gratuite. Inf. 450-204-6605
http://psychogranby.googlepages.com

SIMPLE ACCOMPLISSEMENT
MASSAGE DE DÉTENTE
REBALANCEMENT ÉNERGÉTIQUE
Info.: Jean-Marc au 450-539-0530

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
(suédois) Granby 450-521-1331

MASSAGE DE DÉTENTE
Cowansville. 450-266-4709 Nicole

MASSOTHÉRAPIE RICHARD, massage 1h30 à 45\$. Ouvert 7 jours. Soir et fin de semaine. Membre CMAPPAC. Info. 450-531-4846

NOUVELLE MASSO THÉRAPEUTE lymphatique, vasculaire et réflexologie : 1/2h /25\$ - 1h /40\$ - 1 1/2h /60\$. Inf.: 450-776-0077

648 NOUS RECHERCHONS

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USA-
GES. Vison, Renard, Lynx. Payons 100\$ à 700\$ comptant. 1-888-845-8586, laissez message.

RECHERCHE GARDIEN DE BUT, pour ligue amicale de hockey-balle, un dimanche soir sur deux, 19h. Début 16 sept. Coût: 120\$.
Eric 450-378-5807.

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE ARC-EN-CIEL
Agence de rencontre sérieuse répondant aux normes légales, 6 années de succès, plusieurs couples formés. 450-777-4113. Hommes: 89\$ Femmes = GRATUIT en septembre

JE SUIS UN HOMME DE BELLE APPARENCE
affectueux, chaleureux, j'aime parler avec mon coeur, je vis l'abondance intérieure et sur tous les points. J'aime tout de la vie et on peut le vivre ensemble. Je veux rencontrer une femme comme toi, féminine avec un goût d'aventure, de sagesse et de respect. La chose la plus importante dans la vie est d'aimer et d'être aimé. Si tu as entre 35 et 48 ans mince ou physiquement bien et équilibrée, laisse aller ton coeur et téléphone moi. J'ai des fleurs pour toi.
450-521-3443

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-DÉMÉNAGEUR recherché. Qualifications: minutie, ponctualité, politesse. Doit se voyager. Salaire selon expérience et responsabilités. Expérience et classe de camion sont des atouts. Tél.: 450-777-1174

ARCHITECTURE
Technicien(ne) en architecture avec 5 à 7 ans d'expérience. Connaissance de Autocad 2006 un atout. Doit être bilingue. Rémunération selon compétences et expérience. Envoyer votre CV au 450-263-2170 à Yves Lussier, Architecte.

BARMAID demandée au Resto Bar 68 stiué à St-Alphonse de Granby. Serge, 450-776-0045 ou 450-777-4495

BOÎTE DE CRÉATION DYNAMIQUE
recherche GRAPHISTE web avec minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine. Poste à temps plein. Salaire selon les compétences. Envoyez votre C.V. à: Casier 5772, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
À temps plein et temps partiel. Se présenter avec CV au 14 Langlois, à Granby.

CHAUFFEUR DE (BOUM TRUCK)
(Pour livraison de matériaux). Expérience requise et salaire compétitif. Communiquer avec Mélanie Malouin par téléc.: 450-539-4976 ou par courriel: info@surplusmalouin.com

CHERCHE DAME DE 50 ANS ET +, pour l'encadrement d'adultes en santé mentale, et sachant faire des repas équilibrés. Horaire: du jeudi 9 h a.m. (doit coucher sur place), jusqu'au dimanche 21 h, aux 2 semaines ou horaire alternatif: jeudi et vendredi ou samedi, dimanche. 450-375-0623, Linda.

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure. Pageette 450-360-7977.

COIFFURE AZALÉE
COIFFEUR(SE) demandé en location de chaise ou à salaire. 450-776-6565.

Cessez de fumer
Donnez du souffle à votre vie

Traitement au laser, sans douleur, en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles

Clinique D.R. enr.
À Granby depuis 6 ans

Sur rendez-vous: 450 521-1262



Danielle Ruel N.D.
Technicienne en laser
Réflexologue membre de L.A.N.N.
382599V

660 PERSONNEL DEMANDE

NOUVEAU

COMMIS/AIDE À LA RECEPTION, temps plein, disponible de jour, soir et fin de semaine, avantages sociaux.

ENTRETIEN MENAGER, temps partiel, disponible soir.

TECHNICIENNE DE LABORATOIRE avec expérience, temps partiel, disponible jour, soir et fin de semaine.

Apportez votre C.V. au Jean Coutu, 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur: 450-372-7474

COMPTABLE SANI-ECO

La personne recherchée doit coordonner et organiser les tâches administratives dans un contexte multi-entreprises.

Sous la supervision du directeur financier, le(la) comptable devra:

- Préparer et faire l'analyse des états financiers
- Préparer des budgets prévisionnels
- Implémenter un système de prix de revient
- Produire les rapports nécessaires

Prérequis:

- Détenir le titre professionnel CA, CMA ou CGA
 - Posséder 4 ans d'expérience
 - Avoir œuvré en multi-entreprises
 - Avoir le sens de l'organisation et un esprit de synthèse
 - Être capable de travailler en équipe
 - Le bilinguisme sera considéré comme un atout
- 530, rue Édouard, Granby, QC J2G 3Z6
Télécopieur: 450-777-8652 sanieco@bellnet.ca

Conseiller(ère) en ressources humaines SANI-ÉCO

Entreprise familiale en expansion, située à Granby recherche une personne pour effectuer les tâches courantes de la dotation, CSST, des relations de travail et de la formation. Expérience et formation pertinente de 2 à 3 ans dans le domaine, entretient, capacité d'adaptation, autonomie et bon jugement.

SVP vous présenter ou acheminer votre C.V.
530 rue Édouard, Granby
sanieco@bellnet.ca
Fax: 450-777-8652

CUISINIER (E) demandé (e) au Restaurant Valentine pour les déjeuners, à Cowansville. 450-263-9439, Clémence

CUISINIER(ÈRE) AVEC EXPÉRIENCE, 30 à 40 h semaine, être rapide, responsable, avantages sociaux. **PLONGEUR AVEC EXPÉRIENCE**, du dimanche au jeudi, libre jour ou soir, 30 à 40 h semaine, fiable, être rapide, avantages sociaux. Apportez votre C.V. au 1 boul. Mountain, Granby, après 14 h demandez Linda.

DELICATESSEN RECHERCHE CUISINIER (ÈRE) POLYVALENT(E). Pour poste à temps plein, sérieux. Apportez votre C.V. au 302 Principale, Granby.

DÉPANNEUR AMICAL
BESOIN IMMÉDIAT DE CAISSIER (E) avec expérience, sur terminal (loto), 35 h assurées. 9\$ de l'heure. Apportez votre C.V. au 793 rue St-Jacques à Granby.

EMPLOI OFFERT POUR MAINTENANCE ET SALUBRITÉ, de ferme porcine, à temps plein. Pour info: Gaëtan, 450-522-4716

EMPLOYÉ DEMANDÉ en production porcine, engraissement, maintenance, et connaissances en maternité, expérience en conduite de machinerie agricole. 450-777-6973.

ETUDIANT (E)S DEMANDÉ (E)S
À la Closerie des Lilas, à temps partiel, du mercredi au dimanche soir.

PLONGEUR (EUSE) ET BUSS-GIRL Horaire rotatif. Toujours fermé les 24-25-26 et 31 déc. et 1er et 2 janvier, et le mois de mars en entier. Aptitudes: travaillant, disponible et en bonne forme physique. Présentez-vous avec votre CV au 17 rue Court, Granby, après 17 h, demandez Emilie ou François.

LAVEURS(EUSES) DE BATEAU recherché(e)s. Postes disponibles imm. Salaire de 9\$/h.

SECRETARIAIRE BILINGUE
Tâches: Répondre au téléphone, envoyer colis, entrée de données, facturation, service à la clientèle. DEP en secrétariat requis ou formation équivalente.
Travail de jour, sur semaine ou fin de semaine.
Contactez Marie-Eve Dubé au 450-777-1101 ou par e-mail: marie@sgsportmarine.com

660 PERSONNEL DEMANDE

QUILLORAMA GRANBY

recherche
Personnel pour saison 2007-2008
Postes à temps partiel
Soir et fin de semaine

PRÉPOSÉ(E) AU RESTAURANT
PRÉPOSÉ(E) AU BAR
PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL
Si vous désirez vous joindre à l'équipe venez compléter un formulaire d'emploi, au 1000 rue Principale à Granby.

RAPID PIZZERIA

recherche un **CUISINIER**
un **LIVREUR**
À temps plein.
Se présenter au 478, boul. Boivin à Granby.

RECHERCHONS EMPLOYÉE POUR ENTRETIEN D'UN BUREAU, 30 heures / semaine, 9h à 16h, du lundi au vendredi, 8,87\$/h.
Info: Natacha 450-372-7764 ext. 222

RESTAURANT CHEZ CAMIL À SUTTON

PERSONNEL DEMANDE
CUISINIER(ÈRE) et AIDE-CUISINIER(ÈRE)
MATIN, JOUR, SOIR
FIN DE SEMAINE
SERVEUR(EUSE)
SAMEDI ET DIMANCHE, 14 H À 20 H
Demandez André au 450-538-2201

ROUGEMONT, EMBALLEUSES DE POMMES DEMANDÉES.

Contactez Mario au 450-469-2997.
SECRETARIAIRE-RÉPARTITRICE(TEUR) À TEMPS PLEIN
Comptabilité, et expérience dans le domaine de l'excavation, un atout. Connaissance du logiciel Advantage. Poste à Bromont.
Faire parvenir votre CV par fax: 450-534-5239 ou tél.: 450-534-4017 de 8h à 17h.

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)
À la Closerie des Lilas, à temps plein. Horaire du mercredi au dimanche soir. Expérience ou formation en hôtellerie, un atout.
Plusieurs avantages: ass. et reer collectif, 4 semaines de vacances consécutives, toujours fermes les 24-25-26 et 31 déc. et 1er et 2 janvier. Présentez-vous avec CV au 17 rue Court, Granby, après 17 h, demandez Emilie ou François.

SERVEUR (EUSE)S
avec exp. pour restaurant italien à Cowansville. Pour le service du midi. 450-263-8772

SUSHI SHOP POUR BROMONT

recherche
EMPLOYÉS À TEMPS PLEIN / SEMAINE MAKIROULEURS, avec une certaine expérience en gestion de personnel. Prime de transport pour les gens éloignés.
(Formation disponible)
Info: Johanne, 450-534-1094
Gilles Scott au 450-531-8279 ou apportez votre C.V. au 130, boul. des Carrefours, Bromont.

TIM HORTONS ANGE-GARDIEN
Joignez-vous à une équipe dynamique!
Besoin immédiat de personnel pour différents quarts de travail, sur semaine, à temps partiel et à temps plein.

Se présenter avec CV pour remplir une demande d'emploi au:
122 Rte 235, Ange-Gardien

TRANSPORT SERGE LAPALME
140 rue Martin à Granby, recherche **CHAUFFEUR CLASSE 1 ou 3** exp. au "U.S.A." et l'anglais obligatoire.
Serge au 450-777-5969

URGENT VAN HOUTTE BROMONT
est à la recherche d'une cuisinière à temps plein, 30 heures semaine, du lundi au vendredi de jour. Inf: Karine pour rendez-vous 450-775-2975 ou 450-534-1122.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

MAÉLY, 6 ans et LOÏCK 4 ans RECHERCHONS une gardienne pour coucher avec nous (3 nuits), rue du Nénuphar, haut de ville. 450-531-2422, 450-375-7962.

RECHERCHE UNE PERSONNE avec expérience et aimant les enfants pour garder 3 enfants dont 2 en bas de 2 ans. 2 jrs / sem. Salaire à discuter. A Saint-Paul d'Abbotsford. 450-379-9368

URGENT BESOIN D'UNE GARDIENNE, 1 à 2 soirs semaine, de 17 h à 21h30, pour fillette de 8 ans. Rue Décelles, Granby. 450-372-2078.

663 CAMELOTS DEMANDES

CAMELOT recherché pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE A LAWRENCEVILLE

Pour les rues: Beaugard, Delisle, des Saules, et Principale de 1460 à 1650.
Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOT recherché pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Des Chênes, Des Frênes, Des Sorbiers, Des Merisiers.
Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale 450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: des Cimes, Guillette, Harvey, Lévesque, Vaillancourt.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE GAZETTE POUR BEDFORD

Pour les rues: Beaudoin, Beaulac, Campbell, Demers, Fortin, Massicotte, Moreau et St-Joseph.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

670 AUTOS

2003 PONTIAC SUNFIRE 2 p., aut., A/C, pneus 4 saisons neufs, dém., garantie prolongée jusqu'en nov. 07. 70.000 km. 7.000\$. 450-375-3545

ACURA RSX 2005, man., gris métallique, 90.000 km, mags et pneus d'hiver sur rims. 450-263-4402

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •

Nous acceptons les 1^{er}, 2^e et 3^e chances au crédit

* Sans enquête de crédit

FINANCEMENT SUR PLACE**AUTOS**

04 Chevrolet Optra, 4 cyl. 2 L, 5 vit., 82 000 km, bal. gar., 7 495 \$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., aut., 81 000 km, bal. gar., 7 495 \$
03 Datsun Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 8 900 \$
03 Suzuki Aéro GLX, 4 cyl., 2 L, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 8 595 \$
03 Suzuki Aéro AWD, 5 p., hayon, aut. clim., 83 000 km, bal. gar., 9 450 \$
03 Saturn Ion 2, 4 p., t. équ., 80 000 km, 7 995 \$
03 Hyundai Accent GSi, 2 p., 5 vit., 63 000 km, bal. gar., 7 495 \$
02 Honda Civic DX, 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, 8 400 \$
02 Chevrolet Impala, V6, 3.4 L, 1. équ., 167 000 km, 6 200 \$
02 Hyundai Accent GSi, noir, 2 p., aut., 94 000 km, 6 700 \$
02 Hyundai Elantra GL, 4 p., 5 vit., 75 000 km, 6 400 \$
02 Hyundai Sonata GL, 4 cyl., 2.4 L, 5 900 \$
02 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., 34 000 km, 6 200 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., bien équ., 80 000 km, 5 995 \$
02 Hyundai Accent GS, 2 p., 5 vit., 80 000 km, 4 995 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., 82 000 km, 5 995 \$
02 Honda Civic DX, 4 p., 5 vit., CD, 97 000 km, 8 400 \$
02 Mazda Protegé LX, 4 p., aut., t. équ., 108 000 km, 8 500 \$
02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 vit., 67 000 km, 5 995 \$
02 Mazda Protegé LX, 4 p., aut., 91 000 km, bal. gar., 7 900 \$
02 Mazda Protegé SE, 4 p., aut., clim., 173 000 km, 6 795 \$
02 Chevy Neon LE, 4 p., aut., clim., 93 000 km, 6 300 \$
02 Hyundai Elantra GT, 4 p., hayon, t. équ., 127 000 km, 6 900 \$
02 Chev. Cavalier, 2 p., 5 vit., 73 000 km, 5 900 \$
00 Kia Sephia, 4 p., aut., clim., 100 000 km, 4 295 \$
99 Pont. Grand Am SE, 4 p., aut., V6, 3.4 L, 134 000 km, 4 995 \$
97 Suzuki Sidekick, 4x4, tout mou, 155 000 km, 3 700 \$

MINIFOURGONNETTES

03 Dodge Caravan SXT V6, 3.3 L, t. équ., 100 000 km, par 7 ans, 9 500 \$
03 Chev. Venture, 5 p., t. équ., 146 000 km, 7 995 \$
02 Chev. Venture, 5 p., bien équ., 100 000 km, 6 800 \$
01 Santa Fe GLS AWD, 4 p., aut., t. équ., 146 000 km, 9 995 \$
01 Kia Sportage, 4 p., 5 vit., 4x4, 132 000 km, 6 995 \$
99 Ford Winstar LX, 4 p., t. équ., 180 000 km, 3 900 \$

CAMIONS

04 Chev. Silverado 2500, crew cab, t. équ., 146 000 km, 17 995 \$
02 Mazda B3000 Dual Sport, V6, 3 L, aut., 2x4, cab. all., 4 p., 103 000 km, clim., 9 500 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com

670 AUTOS

2002 NISSAN SENTRA XE, 5 vit. A/C, 4.995\$
2000 HONDA CIVIC CX, aut. 3.995\$
1999 HONDA CIVIC LX, man., 4.995\$
1998 MAZDA PROTEGE, 4 p., aut., 2.995\$
1997 CADILLAC SEVILLE STS, 5.995\$
1996 DODGE CARAVAN ES, t. équipée, 2.495\$
1996 PLYMOUTH Voyager 4 cyl., aut., 1.495\$
1994 PONTIAC SUNBIRD, 595\$
1989 CAVALIER RS, man., 595\$

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AUTOS DENIS BORDUAS

2555 Principale, St-Paul

450-375-6036, cell. 450-531-4884

02 PONTIAC SUNFIRE GT, 2 p., 4 cyl., aut., bcp. d'extras, 5.500\$
98 VOLKS BEETLE GLS, 4 cyl. 2 L, 5 vit., couleur jaune, 97.000 km, original, 6.995\$
01 PT CRUISER, 4 cyl., aut., 149.000 km, inspection complète, 6.500\$
01 DODGE Caravan SE, 138.000 km, 6 cyl., équipée au complet, excellente condition.
04 SATURN VUE, 4x4, 6 cyl., aut., 216.000 km, inspection complète, exc. condition, 8.500\$
99 PICK UP CHEVROLET, 4x4, 8 cyl., aut., king cab, boîte courte, équipé de A à Z, exc. condition.

BEL AUTOMOBILE

890 DUFFERIN, GRANBY

777-3433

04 DODGE CARAVAN, 7 passagers, aut., bien équipé, DVD
04 TOYOTA COROLLA CE, 4 p., man.
04 FORD F150, XL, aut., t. équipée
3 x ALTIMA 1998 à 2001
03 TOYOTA ECHO, 4 p., manuelle.
02 CHRYSLER NEON, 4 p., aut., air, bas milage
02 SUZUKI AERIO, 4 p., man., bien équipée
02 FORD EXPLORER XLS, 4 p., aut., b. equip.
01 BUICK REGAL, 4 p., aut., full.
01 HUNDAI ACCENT, aut., air
01 TOYOTA COROLLA LE, 4p. aut. t. équip.
99 CHEVROLET CAVALIER Z24, 2 p., man., toute équipée.
99 CHEVROLET CAVALIER Z24 convertible, aut. b. equip.
99 ISUZU RODEO, aut., 4x4, V6, full
98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
98 SUZUKI SWIFT, 2 p., man.
96 PONTIAC Trans Sport 7 pass. aut. b. equip.
94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., bien equip.
92 GEO METRO, 3 cyl., man, convertible

CAVALIER 2000, 145.000 km, man., 4 po., excellente condition, mécanique A1, freins neufs, pas de rouille, économique et fiable, seulement 2.900\$. 450-293-1471 ou cell: 450-204-1591.

CAVALIER 2002, aut., 4 portes, couleur argent, A/C, 6.200\$. 450-375-6861

CAVALIER Z22, 1999, noire, man., 8 roues montés sur mags, toujours entretenue, méc. A1, freins neufs aux 4 roues, batterie neuve. 3.295\$ nég. 450-375-8700 ou cell. 450-525-1094

CHEVROLET IMPALA LTZ 2006, 34.000 km, 1seul proprio. Garantie GM encore 1 an. Cause change tous les 2 ans. Cell : 450-577-2326.

GARAGE DE L'ESTRIE

NOUS AGRANDISSONS POUR MIEUX VOUS SERVIR
1145 PRINCIPALE
(En face de Formule Ford)
Ouvert jusqu'à 20 h, tous les soirs

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
PROMOTION: 25\$/H.
NOUS ACCEPTONS VOS PIÈCES.

CHANGEMENT D'HUILE: 19.95\$ (filtre inclus)
SPÉCIAUX SUR FREINS, AMORTISSEURS, LINK KITS, LIGNE À FREINS. SPÉCIAL SUR POSE DE TRANSMISSION, TROUBLE ÉLECTRIQUE, SERVICE DE SCANNER: 25\$

OUVERT AUSSI LE SAMEDI DE 8H À 13H30
450-361-1157

AUTOMOBILES 112 INC

Achat - Vente - Échange

1304 Principale, Granby 450 378-7983

• Financement sur place

• **AUCUN CAS REFUSÉ** (approbation 15 minutes)

• Financement régulier à partir de 7,25%

• 2^e et 3^e chance au crédit. Taux à partir de 9,95%

*Pour un temps limité



**GARANTIE
2 ANS
GRATUITE**

**APRÈS 22 ANS,
nous sommes là
POUR RESTER!**

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

Faut voir!

04 HYUNDAI ACCENT GL
aut., 69 000 km, bal. de gar.
8 500 \$ ou 40 \$/sem.

03 SATURN ION QUAD
aut., bal. de gar., 30 000 km
9 900 \$ ou 46 \$/sem.

03 PONTIAC SUNFIRE,
man., CD, noire, 69 000 km,
bal. de gar.
6 900 \$ ou 34 \$/sem.

03 PONTIAC MONTANA SPORT
7 pass., t. équ., bal. de gar.,
4 s. baquet, 83 000 km,
9 900 \$ ou 46 \$/sem.

02 SANTA FE GLS, aut.,
4x4, V6, 89 000 km, cuir, « mags »
13 900 \$ ou 65 \$/sem.

04 KIA RIO RS, man.,
noire, bal. de gar., 60 000 km,
7 500 \$ ou 35 \$/sem.

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET GARANTIS

05 UPLANDER LS allongé, 7 pass., t. équ., «mags», 97 000 km. Faut voir!	13 900 \$ ou 66 \$/sem.
05 FORD FOCUS SE, 2x4, aut., t. équ., 51 000 km, bal. de gar.,	11 900 \$ 56 \$/sem.
05 TOYOTA COROLLA CE, aut., clim., 58 000 km, bal. de gar.,	14 900 \$ 70 \$/sem.
05 CORVETTE, décap., aut., t. équ., 5 000 km, bal. gar.,	64 900 \$
05 SUNFIRE, 2 p., man., 48 000 km, bal. gar.,	7 900 \$ 37 \$/sem.
04 MAZDA3, aut., t. équ., toit ouvrant, 14 900 \$	70 \$/sem.
04 DODGE RAM 1500 SLT, 4x4, t. équ., quad cab, 53 000 km, bal. de gar., roues 20 po.	113 \$/sem.
04 ESCAPE XLT, 4x4, t. équ., bal. gar., 79 000 km, 15 900 \$	75 \$/sem.
04 RANGER EDGE, king cab, aut., 58 000 km, bal. gar.,	14 900 \$ 70 \$/sem.
03 ACCENT GS, 2 p., man., 81 000 km, bal. de gar.,	7 900 \$ 37 \$/sem.
03 MAZDA PROTÉGÉ 5 aut., bien équ., «mags», bal. de gar., 74 000 km, 12 900 \$	60 \$/sem.
03 HONDA CIVIC LXG, aut., clim., 70 000 km, bal. de gar. Impeccable!	11 900 \$ 56 \$/sem.
03 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., clim., bal. de gar., 88 000 km, 7 900 \$	37 \$/sem.
03 KIA RIO, aut., noire, bal. de gar., 59 000 km, 7 500 \$	35 \$/sem.
03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., t. équ., 70 000 km, «mags», bal. de gar., 7 900 \$	37 \$/sem.
03 NISSAN ALTIMA SL, 3.5 L, t. équ., 77 000 km, «mags», bal. de gar.,	13 900 \$ 66 \$/sem.
03 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 49 000 m, bal. de gar.,	13 900 \$ 66 \$/sem.
03 FORD FOCUS ZX5, man., t. équ., 50 000 km, bal. de gar.,	10 700 \$ 50 \$/sem.
03 PONTIAC MONTANA, all. t. équ., bal. de gar., «mags», 4 s. baquet, 79 000 km, 10 900 \$	61 \$/sem.
03 SATURN ION, man., 84 000 km, noir, bal. de gar.,	7 700 \$ 36 \$/sem.
03 SUZUKI AERIO, 4x4, aut., 53 000 km, t. équ.,	11 500 \$ 54 \$/sem.
03 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., t. équ., cuir, 75 000 km, gar. 1 an, 11 900 \$	56 \$/sem.
03 SUBARU OUTBACK, man., t. équ., 4x4, 121 000 km, «mags»,	12 900 \$ 60 \$/sem.
03 PONTIAC GRAND AM SE, V6, t. équ., «mags», 58 000 km, 9 900 \$	46 \$/sem.
03 SEBRING LXi, t. équ., cuir, «mags», 79 000 km, 9 900 \$	46 \$/sem.
03 SATURN ION3, aut., t. équ., 96 000 km, bal. gar.,	9 900 \$ 46 \$/sem.
03 CIVIC DX-G, aut., bal. gar., 70 000 km, clim.,	12 900 \$ 60 \$/sem.
03 DODGE CARAVAN SXT, t. équ., 63 000 km, bal. de gar., 4 s. baquet, 11 900 \$	56 \$/sem.
03 CHEV. CAVALIER, type 2, man., clim., «mags»,	94 000 km, 7 500 \$ 35 \$/sem.
03 CHEV. VENTURE, aut., t. équ., 7 pass., 4 s. baquet, bal. de gar. 93 000 km, 9 900 \$	46 \$/sem.
02 PT CRUISER LTD, aut., t. équ., 56 000 km, 11 900 \$	56 \$/sem.
02 EXPLORER XLT, aut., t. équ., 4x4, 91 000 km, 13 900 \$	65 \$/sem.
02 HYUNDAI ACCENT GS, man., noire, bal. de gar.,	96 000 km, 4 900 \$ 26 \$/sem.
02 CHRYSLER NEON, 4 p., aut., 63 000 km, clim.,	7 500 \$ 35 \$/sem.
02 GMC JIMMY SLS, 4x4, aut., 94 000 km, t. équ.,	11 900 \$ 56 \$/sem.
02 ACCENT GS, 2 p., man., 75 000 km, noir 5 900 \$	30 \$/sem.
01 SUNFIRE, 2 p., aut., sable, 115 000 km, 5 900 \$	30 \$/sem.
01 CHRYSLER INTREPID, aut., t. équ., «mags»,	131 000 km, 5 900 \$ 30 \$/sem.
00 VOLKS JETTA GLS, aut., t. équ., 119 000 km, Impeccable!	7 500 \$ 35 \$/sem.
97 NEON, 4 p., aut.,	154 000 km 1 900 \$
97 CUTLASS SUPREME SL, 4 p., aut., t. équ.,	153 000 km 3 700 \$
96 PONTIAC TRANS SPORT SE, 7 pass., t. équ.,	3.4 L, 2 900 \$
95 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., clim.,	154 000 km 1 900 \$
94 PLYMOUTH COLT, 2 p., aut.,	179 000 km, Très propre! 2 800 \$
94 DODGE DAKOTA, cab. all., aut.,	147 000 km, Impeccable 3 900 \$

PLUS DE 75 VÉHICULES EN INVENTAIRE! SERVICE APRÈS-VENTE INCOMPARABLE!
*Pour véhicules de 7 000 \$ et plus. Excepté les 4x4.

www.automobiles112.com

*Taxes en sus.

670 AUTOS

CORSICA LT 1990, 180,000 km, moteur V6, 3.1 L, trans. aut. au plancher. Neuf: syst. silencieux, batterie et freins avant. Propre, 700\$. 450-469-4272, après 18h.

FORD TAURUS SE 1999, V6, 24 valves, famille, 158,000 km, t. équipée, très propre, 2,900\$. 450-521-3402.

GOLF 4 PORTES 1997, 192,000 km, freins neufs, ordi.neuf, bonne mécanique, 1,100\$, nég. soir au 450-361-8715 ou jour 450-534-2212.

MAZDA PRÉCÉDIA MX3, 1996, man., noire, 213,000 km, très bonne condition, 4,200\$ nég. 450-293-2737

670 AUTOS

MERCEDES C320, 2001, V6, 3.2 L, argent métallisé, jantes alliage, phares xénon, lave-pharés, boîte automatique 5 rapports, volant multifonctions, avec ordinateur de bord multilingue, parc mémoire pour sièges avant, volant et rétroviseurs, sièges avant chauffants, à réglage électrique. Non-fumeur. Vente du premier proprio. 20,999\$. 450-263-1906

NISSAN MURANO SL 2004, Traction intégrale, 91,000 km de grande route, excellente condition, gris métallique, t. équipée sauf cuir, garantie Nissan, 23,500\$. En prime 4 pneus d'hiver + système de repérage Boomerang. 450-777-6659.

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

www.granbyoccasion.com

Granby Occasion inc. a la solution!

Des véhicules presque neufs,
à une fraction du prix!

AUCUN
CRÉDIT
REFUSÉ

Retour de location

Tous nos véhicules sont garantis

Véhicules inspectés

• FAILLITE • PROBLÈME DE CRÉDIT • Bienvenue chez nous!

NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE



2003 FOCUS SE
t. équ., 79 000 km
9995\$ 9 495 \$ ou 45\$/sem.



2004 SATURN ION 2
4 p., 5 vit., t. équ., clim., 63 000 km
9995\$ 8 995 \$ ou 37\$/sem.



2003 HONDA CIVIC DX-G
4 p., aut., lecteur CD, 95 000 km
49995\$ 10 495 \$ ou 49\$/sem.



Mario Boileau
propriétaire

NOUS GARANTISSONS LES PRIX
LES PLUS BAS DU MARCHÉ.
SI VOUS TROUVEZ MOINS CHER AILLEURS,
NOUS ÉGALERONS CE PRIX MOINS 500 \$.



Alain Fontaine
représentant



2002 ACCENT GS
Aut., aileron, «mags»,
60 000 km, 6 995 \$ ou 39
\$/sem.



2004 AVO 5
5 vit., CD, 4 p., 54 000 km,
noire, 7 995 \$ ou 34 \$/sem.



2003 MAZDA PROTÉGÉ 5
aut., clim., 96 000 km
11 995\$ ou 56\$/sem.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10H À 15H

04 HYUNDAI ACCENT, 76 000 km, 5 vit., 7 495 \$ ou 31\$/sem.
04 SATURN ION 2, 4 p., 5 vit., clim., 69 000 km, 8 995 \$ ou 37\$/sem.
04 FOCUS ZTW, fam., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 10 995 \$ ou 46\$/sem.
04 NEON SX 2.0, 4 p., 5 vit., aileron, «mags» et plus, 57 000 km, 9 995 \$ ou 41\$/sem.
04 Mazda B 4000, V6, t. équ., «king cab», 4x4, 91 000 km, 14 995 \$ ou 61\$/sem.
03 MONTANA Allongé, t. équ., 7 pass., 72 000 km, 11 495 \$ ou 54\$/sem.
03 BMW 330 CIC, décap., 62 000 km, 37 995 \$
03 MAZDA PROTÉGÉS, 5 vit., t. équ., 11 900 \$ ou 57\$/sem.
03 CIVIC DX 4 p., 5 vit., clim., 93 000 km, aileron, 10 995 \$ ou 52\$/sem.
03 CARAVAN STX 4 p., t. équ., 83 000 km, 10 995 \$ ou 51\$/sem.
03 SUNFIRE, 4 p., t. équ., clim., aileron, aut., 55 000 km, 8 995 \$ ou 43\$/sem.
03 PONTIAC GRAND AM GT, 54 000 km, aut., 10 995 \$ ou 52\$/sem.
03 MAZDA PROTÉGÉ, 55 000 km, 10 995 \$ ou 52\$/sem.
03 GRAND PRIX GT, t. équ., cuir, toit ouvrant, 87 000 km, 11 995 \$ ou 56\$/sem.
03 KIA MAGENTIS LX, V6, t. équ., t. ouvrant, 9 995 \$ ou 47\$/sem., 88 000 km
03 VENTURE, 4 p., t. équ., 76 000 km, 10 995 \$ ou 52\$/sem.
03 SUNFIRE, aut., clim., t. équ., 84 000 km, 8 995 \$ ou 42\$/sem.
03 SUNFIRE, 2 p., 5 vit., CD, 95 000 km, 6 995 \$ ou 33\$/sem.
03 SX, 2 L, 4 p., 5 vit., CD, aileron, 104 000 km, 7 995 \$ ou 37\$/sem.
03 SENTRA GXE, aut., t. équ., 96 000 km, 10 995 \$ ou 46\$/sem.
02 ACCENT GL, 4 p., aut., CD, 86 000 km, 6 995 \$ ou 39\$/sem.
02 HYUNDAI ACCENT, 64 000 km, 5 vit., 5 995 \$ ou 25\$/sem.
02 ECHO, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 7 995 \$ ou 39\$/sem.
02 KIA RIO RXV, 5 vit., 123 000 km, 5 495 \$ ou 26\$/sem.
97 DODGE CARAVAN, t. équ., 163 000 km, 3 995 \$
94 GRAND AM, 2 p., 5 vit., 236 000 km, 2 995 \$

* Certaines conditions s'appliquent * Taxes en sus. ** Si qualifié.

(entre rue Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)
505 Dufferin, Granby • 450 776-3858

670 AUTOS

Mécanique générale 29.95\$/heure GARAGE ST-GERMAIN

Service de réparations complet
pour votre voiture

Antirouille à partir de 39,95\$

Freins, suspension, mise au point
timing-belt

ESTHÉTIQUE COMPLÈTE

(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur,
polissage et cire à très bon prix.)

VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES

1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
arrière de Formule Ford

450 777-2540

★ PRESTIGE AUTO ★

1177 PRINCIPALE, GRANBY

Tél.: 450-776-1369

VENTE, ACHAT, ÉCHANGE

1 RE ET 2 E CHANCES AU CRÉDIT.

PNEUS USAGÉS

ESTHÉTIQUE À LA MAIN

★ ANTIROUILLE ★

SATURN SC2, 2001, non-fumeur, 95,000 km,
aut., tout équipée, bien entretenue (factures à
l'appui). Femme propriétaire. 6,900\$. Micheline,
450-535-6670

SUBARUCAR.NET

ACHÉTEZ UN OUTBACK, LEGACY,
IMPREZA, FORESTER

1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

SUBARU IMPREZA fam., 4x4, 1998, à 2,950\$
nég. Bonne mécanique, pas de rouille, 234,000
km, freins changés aux 4 roues. 450-777-7657

SUNFIRE DÉCAPOTABLE 1996, moteur 2.4 L, 5
vit., rouge, 98,000 miles, toit neuf, 4,800\$.
450-777-0781.

671 FOURGONNETES

JEEP GRAND CHEROKEE LTD 2005. Gris,
64,000 km, avec attache-remorque, très propre,
le soir après 20h, 450-774-9560, 777-6582.

PLYMOUTH VOYAGEUR SE 1996, moteur 3.3
litres, 189,000 km, 2,100\$ nég. Demandez Clau-
de 450-469-5147.

672 CAMIONS

2005 GMC PICK UP CANYON noir, x-tra cab,
2.8L, man., toile de boîte, roues 30", marche-
pieds, att. remorque, fiable et très économique,
62,000 km, 16,900\$. Patrick: 450-531-7233

CAMION JIMMY 4X4, 1991, aut., 184,000 km,
système électrique, antivol. 450-375-4337 ou
cell. 450-522-3203

CHEVY BLAZER 98 LT, 188,000 km, tout équi-
pé, cuir, freins disc. 4 roues, prop. mec. A1.
450-539-3199.

DODGE RAM 1500, aut., 4 p., A/C 4x4, prix payé
57,000\$, spécial 20,900\$. Échange accepté.
450-830-0234 ou 450-776-6345

EXPLORER 2000, Autom. pneus d'hiver, grava-
ge sherlock, démarreur à distance, vitres elect.
153,000 km, 7,200\$ nég. 450-521-5863.

677 ROULOTTES

PLUSIEURS ROULOTTES USAGÉES

2002 SPRINGDALE, 26 pi., ch. privée, B. bed
2001 WHILWOOD, 26 pi. ch. privée à l'arr., 2 p.
1999 WHILWOOD, 26 pi., extension, ch. privée
1998 HORNET, 31 pi., ch. priv., ext. B. bed
1998 WILDERNES, 29 pi., extension, ch. privée
1985 TERRY, 24 pi. B. bed, 4,500\$

1995 FIFTH WHEEL SHASTA, 25.5 RK
Vendues avec garantie,
MOTORISES de l'ESTRIE inc.
1058 Denison Est. Shefford
SERVICE ET REPARATION
450-378-3065 / 450-378-1569

678 TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1979
Remise à neuf, à voir, 2,800\$, négociable.
450-770-8740.

679 VÉHICULES
RECRÉATIFS

FIFTH WHEEL TRAVELAIRE 2000, 29 pi. Extension
double, A/C, vitres miroir teintées, prête à
recevoir panneaux solaires, antenne satellite,
non-fumeur, placée à l'intérieur été comme hi-
ver, très propre, tout équipée. Prix 24,000\$ nég.
Info.: 450-278-3415.

C'EST TOUJOURS LES
MEILLEURS QUI PARTENT
EN PREMIER.

Parce qu'on fait partie de la grande famille General Motors,
on a le premier choix sur les retours de location GM afin
de vous les offrir à très bon prix.

gmoptimum.com



670 AUTOS

**GRANBY
AUTO-BAS-PRIX
1029 DUFFERIN
Tél. 450-777-6665**

**FINANCEMENT SUR PLACE
2e et 3e CHANCE AU CRÉDIT**

★ ★ CAMIONS ★ ★

- 03 Caravan STX, 7p. A/C, 160,000 km, 6,995\$
- 02 Expédition V8, 4x4, 118,000 km, 10,995\$
- 02 GR CARAVAN Sport, 160,000 km, 7,995\$
- 02 Tribute LX, V6, 4x4, 90,000 km, 12,995\$
- 01 XTERRA, aut., 4x4, 140,000 km, 9,995\$
- 01 ESCAPE XLT, 4x4, 120,000 km, 10,995\$
- 01 Escape XLS, 4x4, 90,000 km, 9,995\$
- 01 F150 XCAB, 4x4, 138,000 km, 13,995\$
- 00 F150, XLT, Xcab, 230,000 km, 6,995\$
- 00 Ranger V6, 5v., 100,000 mi., 4,995\$
- 00 Silverado Xcab, V8, 150,000 km, 9,995\$
- 00 Durango, V8, 4x4, 138,000 km, 8,995\$
- 99 Windstar LX, V6, 160,000 km, 4,995\$
- 98 GR Caravan, 7p, A/C, 130,000 km, 4,995\$
- 97 F150 XCAB, 4x4, 198,000 km, 9,995\$
- 96 Sierra 1500, V6, 5 v., 250,000 km, 4,995\$
- 95 Ram 2500, 4x4, 157,000 km, 7,995\$

★ ★ AUTOS ★ ★

- 05 Sunfire, 2 p. 5 vit. 54,000 km, 7,995\$
- 04 Intrepid, garantie, 93,000 km, 8,995\$
- 04 Sebring V6, 4 p, A/C, 91,000 km, 7,995\$
- 03 Corolla CE, aut. A/C, 80,000 km, 11,995\$
- 03 New Beetle turbo, 107,000 km, 12,995\$
- 03 Suzuki Aerio, 5 vit., 98,000 km, 6,995\$
- 03 Protégé LX, 4 cyl. 5 v. 194,000 km, 5,995\$
- 03 PT Cruiser, 5 v, A/C, 63,000 km, 7,995\$
- 03 Protégé LX, 4 cyl., 5v, 80,000 km, 8,995\$
- 02 Sentra SER, 5 v, A/C, 120,000 km, 8,995\$
- 02 Cavalier 2 p, aut., 150,000 km, 5,995\$
- 02 Civic LXG, aut., A/C, 177,000 km, 6,995\$
- 02 Civic coupé, 5V, 120,000 km, 9,995\$
- 02 Focus LX, 4 p., 5V, 170,000 km, 5,995\$
- 01 Echo, 2 p., 5V, 135,000 km, 6,995\$
- 01 Focus SE, aut., A/C, 140,000 km, 5,995\$
- 01 Mustang décap.V6, 60,000 km, 13,995\$
- 01 Impreza, aut. A/C, 107,000 km, 8,995\$
- 01 Sunfire 4 p, 5 vit., 120,000 km, 4,995\$
- 01 Grand Am GT, aut. 133,000 km, 6,995\$
- 01 Saturn SL1, 5 v., 88,000 km, 5,995\$
- 01 Maxima GXE aut., 160,000 km, 7,995\$
- 01 Corolla CE, 4p., 5v., 170,000 km, 6,995\$
- 00 Grand AmV6, 4p, A/C, 100,000km, 3,995\$
- 00 Dewoo, Nubira, aut., 99,000km, 3,995\$
- 00 Cavalier, 4 p. aut., 129,000 km, 4,995\$
- 00 Intrigue GL, A/C, V6, 150,000 km, 3,995\$
- 00 Alero, 4 p., 4 cyl. A/C, 160,000 km, 3,495\$
- 00 Jaguar Stype, V8, 105,00 km, 14,995\$
- 00 Jetta GLS, 5v, A/C, 123,000 km, 6,995\$

★ ★ AUBAINES ★ ★

- 00 Elantra, wagon, aut. 192,000 km, 2,995\$
- 00 Kia Sephia, aut., 119,000 km, 1,995\$
- 00 Daewoo Lanos, 5 v., 170,000 km, 1,995\$
- 99 Sunfire, aut., 160,000 km, 2,995\$
- 98 Caravan V6, 7p., 200,000 km, 1,995\$
- 98 Esteem wagon, 5 v., 260,000 km, 1,995\$
- 98 Concord LX, V6, A/C 140,000km, 2,995\$
- 97 Swift, 3 p., 4 cyl., 5V, 120,000 km, 1,995\$
- 97 Taurus Wagon, V6, 225,000 km, 1,995\$
- 97 Legacy, aut. awd, 180,000 km, 2,995\$
- 96 Lumina 4 p, V6, A/C, 138,000 km, 1,995\$
- 95 Sunfire GT, 2 p. 5 v., 230,000 km, 1,995\$
- 94 Dodge Colt, 4 cyl., 170,000 km, 1,995\$

**AUTOBASPRX.COM
Tél. 450-777-6665**

HONDA CIVIC COUPÉ 2003. 35,000 km, propriétaire unique, comme un neuf! 11,800\$. 450-372-5640.

HYUNDAI ACCENT 2005 Achat ou transfert de location, cause: mortalité. 2 p., aut., 24,000 km. 223.40\$/mois pour 36 mois. Info: 450-375-5016

JETTA GLS 1998, automatique, toit ouvrant, vitres élect., 93,000 km, 6,000\$. Inf.: 450-538-8014, 514-527-8376.

679 VEHICULES RECREATIFS

MOTORISÉ CITATION 1989

31 pi., 118,000 km, propre et en bonne condition. Inf: Pierre 450-531-8181.

681 EQUIPEMENTS DE FERME

LOT DE BARRIÈRES DE FERME.

Différentes grandeurs. 450-548-5545, laissez message.

TRACTEUR Renaud Super C, 32 hp, sur chenilles, remorque 4x12, sur chenilles. Cell.: 450-776-0428 ou 450-375-2648

Préparons la santé de l'avenir!

Les DONNÉES PLANIFIÉES

Donner par un legs testamentaire, c'est possible.

Consultez votre notaire.



205, boulevard Leclerc Ouest Granby (Québec) J2G 1T7

Téléphone: 450.375.8030

Télécopieur: 450.375.8006

fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca

www.chgranby.qc.ca

Décès



**ARÈS CÔTÉ
Madame Alice
1926 - 2007**

Entourée de l'amour de sa famille, à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le jeudi 30 août 2007, à l'âge de 81 ans, est décédée Madame Alice Arès, épouse de feu Monsieur Théodore Côté. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Isabelle (Martin Massé), François (Sylvie Harvey), Rollande (Yvon Roberge), Madeleine (Ronald Morris), Daniel (Diane Côté) et Pierre (Rhonda Burham), ses petits-enfants: Marie-Élaine, Guillaume, Sébastien, Pierre-Étienne, William, Alix, Maxime, Myriam, Danya, Julien, Ashley, Dylan et Quentin, ses arrière-petits-enfants: Xavier et Bianka, ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, ainsi que ses ami(e)s.

Madame Côté repose à la **Maison Funéraire Desourdy Wilson** au 31 Principale sud Sutton, Qué. J0E 2K0. Tel: 450-263-1212. Téléc: 450-263-9557. info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le **lundi 3 septembre 2007 de 14h à 17h et 19h à 21h**. Les funérailles auront lieu le **mardi 4 septembre à 11h en l'église St-André de Sutton**. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière paroissial.

NOTEZ BIEN: Mardi, journée des funérailles, le salon sera ouvert de 9h. La famille désire remercier tout le personnel de l'hôpital B.M.P., pour les bons soins apportés à Madame Côté. Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 950 Principale, Cowansville, Qc. J2K 1K3 seraient appréciés (formulaires disponibles au salon). (01-04)



**DUPUIS
M. Arthur
1938 - 2007**

À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le vendredi 31 août 2007 à l'âge de 69 ans, est décédé M. Arthur Dupuis époux de Mme Claudette Caron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Serge, Mario, Stéphane et Sébastien, ainsi que sa petite-fille Lyana; ses frères et soeurs: Bertrand (Fernande Morel), Jacqueline (Marcel Nadeau), Rosette (Claude Leduc), Émile (feu Jacqueline Laurin), Maryane (Yvon Leblanc), Raymond (Lorraine Beaulieu). Il était le frère de feu Jacques (Marianne Morin). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et de nombreux amis.

Les funérailles auront lieu le **vendredi 7 septembre 2007 à 14 h en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville**. La famille de M. Dupuis sera présente à l'église à compter de 13 h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

Funérarium Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: (450) 266-6061 Téléc.: (450) 266-6057
funerariumdm@qc.aira.com

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs de l'Hôpital BMP pour les bons soins prodigués à M. Dupuis durant son séjour parmi eux. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la **Fondation de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville (950 Principale, Cowansville, Qc. J2K 1K3, www.fondationbmp.ca)**. Formulaires disponibles à l'église la journée des funérailles. (4-5-6)



**LUSSIER
Mme Rita
1918-2007**

À l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville, le 2 septembre 2007, est décédée, à l'âge de 89 ans, Mme Rita Lussier, épouse de feu Georges Lussier, demeurant à Drummondville, autrefois à Valcourt.

Mme Lussier repose au: **Centre Funéraire Yves Houle** 1181 rue Saint-Joseph, Valcourt tél: 1-800-561-2881 ou le 450-532-2223. Les heures d'accueil sont: le **mercredi 5 septembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h** ainsi que **jeudi à midi**. Les funérailles auront lieu le **jeudi 6 septembre à 14 h en l'église Saint-Joseph de Valcourt, inhumation au cimetière paroissial**.

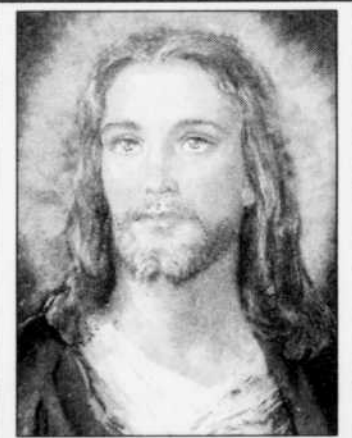
Mme Lussier laisse dans le deuil ses enfants: Georgette Lussier (feu Jacques Proulx), Gilles Lussier (Micheline Dufresne); ses petits-enfants: Nathalie (Daniel), Julie (Eric), Francis (Mélanie), Mélanie (Hugo); ses arrière-petits-enfants, ses belles-soeurs: Gracia Lussier (feu Olivier), Rita Lussier, Marie-Marthe Lussier (feu Sylvani), Marie-Claire Lussier (feu Rémi), Annette Lussier (feu Omer), Jeannette Lussier (Roger Groulx); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et ami(e)s. Des dons aux soins palliatifs de l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville seraient appréciés.

Direction funéraire Centre funéraire Yves Houle Info-Décès 1-800-405-4777 (4)

Perdre un être cher, c'est difficile. Perdre l'espoir, c'est intolérable.

L'Association Diabète Québec investit la totalité des dons «In Memoriam» dans la recherche. *Donnez généreusement*

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées (514) 259-3422 ou 1-800-361-3504



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.G.M.

1^{er} anniversaire de décès



4 septembre 2006

Yolande Therrien

Ma douce maman, Tu as appris dans tes derniers jours de vie à lâcher prise. Tu as vu le jour nouveau et Dieu m'a fait grâce d'être présente à ton chevet, main dans la main en traversant ensemble le chemin. Maman, tes dernières années me resteront gravées à jamais. Que de choses tu as traversées et ça dans la maladie au tournant de la mort. Tu as su transmettre le courage, la persévérance et le pardon. Merci maman pour toutes ces belles valeurs. Nous t'aimons.

Francine et ta famille

Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher? Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



PIEL
Père Claude
1922 - 2007

Après une maladie de quatre mois est décédé à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville le Père Claude Piel, prêtre religieux de la Communauté des Chanoines Réguliers de l'Immaculée Conception (C.R.I.C.).

Arrivé au Canada en 1948 de Bretagne (France), le père Claude Piel a travaillé pendant 58 ans, sans interruption, dans la municipalité de Brigham (Brome), d'abord comme directeur de l'École d'Agriculture fondée par les CRIC et ensuite comme directeur de la Maison pour personnes handicapées dans la même municipalité. Il a aussi été Supérieur Général de la Communauté des CRIC et pasteur de trois paroisses dans le diocèse de Saint-Hyacinthe : Saint Alphonse de Granby, Saint Vincent Ferrier à Adamsville et Sainte Marie Médiatrice de Brigham, pendant 38 ans. La communauté des CRIC, sa famille et ses plus proches collaborateurs et amis le confient maintenant au souvenir aimant et fidèle de tout ceux qui l'ont connu afin que le Père Claude puisse être toujours présent dans leurs prières et toujours vivant dans leurs coeurs et leurs esprits.

Toute expression de votre sympathie et de votre amitié en dons et offrandes sera accueillie avec gratitude et utilisée pour venir en aide aux confrères du Père Claude qui exercent leur ministère dans les pays pauvres du Tiers-Monde (Pérou et Brésil).

La dépouille du Père Claude sera exposée au :

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél. : (450) 266-8061 Téléc. : (450) 266-6057
funerariumdm@qc.airi.com

le jeudi 6 septembre de 19h à 22h et le vendredi 7 septembre de 14h à 17h ainsi qu'en l'église Sainte Marie Médiatrice de Brigham le vendredi 7 septembre de 19h à 22h. Une célébration de la Parole rassemblera ses amis dans la prière à 19h 30 vendredi. Samedi le 8 septembre, l'église sera ouverte à compter de 12h 30. Les funérailles seront célébrées samedi, le 8 septembre, à 14h à Brigham. (4-5)



FONDATION
MARIE-VINCENT

www.marie-vincent.org

L'ouragan Félix menace l'Amérique centrale

Oranjestad, Aruba (AP) — Rétrogradé en catégorie 4, le cyclone Félix poursuivait hier son chemin à travers les Caraïbes en direction de l'Amérique centrale où, selon les prévisionnistes, il pourrait avoir des effets «potentiellement catastrophiques».

L'ouragan, qui s'accompagne désormais de vents soufflant jusqu'à 230 km/h selon le Centre national américain des ouragans (NHC) à Miami, devrait s'abattre sur les côtes du Honduras ce matin, avec des vents risquant d'être dévastateurs, avant de frapper le Belize demain. Les prévisionnistes ont prévenu que l'ouragan pourrait facilement regagner en puissance et repasser en catégorie 5, le niveau maximal.

Au Honduras, les autorités ont évacué quelque 2000 personnes, dont 700 touristes, des zones côtières et insulaires menacées où, sous l'effet des vents, les vagues venaient s'écraser cinq mètres plus haut qu'à l'accoutumée. Les vacanciers ont afflué dans les aéroports pour tenter de quitter le pays avant l'arrivée de Félix.

Au Belize, qui se remet à peine du passage de Dean en août, les habitants stockaient de l'eau et des vivres et clouaient des planches sur les fenêtres. Beaucoup de ceux vivant dans des zones basses gagnaient des régions plus élevées.

Dean a causé pour 100 millions \$ de dégâts au Belize, où les stigmates de son passage sont encore visibles. «J'ai arrêté de ramasser les débris et les arbres dans mon jardin car cela risque de recommencer», expli-



Dimanche, Félix a abattu des arbres et provoqué des inondations à Aruba.

quait Wayne Leonardo, un habitant. Dimanche, Félix a abattu des arbres et provoqué des inondations à Aruba, Curaçao et Bonaire, dans les Antilles néerlandaises. Le cyclone a également provoqué des pannes de courant et contraint des milliers de touristes à se réfugier dans les hôtels, mais a fait moins de dégâts que redouté, car il n'a qu'effleuré ces petites îles.

Félix est le deuxième ouragan de la saison après Dean, qui a frappé les Caraïbes et le Mexique, et fait au moins 28 morts. À 16h hier, ses vents avaient très légèrement baissé après avoir atteint un pic à 265 km/h, mais restaient redoutables.

Le cyclone se trouvait à 490 kilomètres à l'est de Cabo Gracias a Dios, à la frontière du Nicaragua et du Honduras. Il progressait vers l'ouest

à environ 33 km/h, selon le centre des ouragans à Miami (NHC).

Selon le NHC, Félix pourrait déverser jusqu'à 30 cm de pluies sur des régions isolées du nord du Honduras et nord-est du Nicaragua et ainsi provoquer des crues subites et des coulées de boue. Il pourrait ensuite traverser la région du Peten au Guatemala et le sud du Mexique pour gagner le sud du Golfe du Mexique et ses grandes plateformes pétrolières.

Le Mexique est déjà confronté sur sa côte Pacifique à la menace de la tempête tropicale Henriette, qui devrait se transformer en ouragan avant de frapper la pointe de la péninsule de Basse-Californie mardi. Hier midi, la tempête se trouvait à 365 kilomètres au sud/sud-est de cette zone. Avec des vents maximum de près de

110 km/h, Henriette a déjà causé des inondations et des glissements de terrain qui ont fait six morts à Acapulco, dans l'ouest du Mexique.

Félix et Henriette pourraient modifier leur trajectoire et les habitants de la région doivent donc rester vigilants même s'ils ne sont pas pour l'heure directement menacés, avertit Rebecca Waddington, du NHC. «Même si les prévisions sont parfaites, elles ne concernent que l'endroit où va se diriger le centre de la tempête, explique-t-elle. Tout le monde dans la région doit rester vigilant car les tempêtes sont assez étendues.»

Les employés des plateformes pétrolières du Golfe du Mexique ont en particulier intérêt à suivre la progression de Félix, qui pourrait atteindre la zone d'ici la fin de la semaine.

Visite surprise de George W. Bush en Irak

Base aérienne d'Al-Assad (AP) — Visite surprise et visées politiques pour le président des États-Unis en Irak. George W. Bush s'est rendu hier en Irak pour dresser un bilan de la situation sur le terrain, alors que se profile un bras de fer avec le Congrès américain sur sa nouvelle stratégie, lancée en janvier, d'envoyer 30 000 hommes en renfort dans une guerre de plus en plus contestée.

George W. Bush s'est félicité d'une certaine amélioration des conditions de sécurité dans le pays, comme dans cette province d'Anbar où s'est posé dans l'après-midi l'avion présidentiel pour une visite non annoncée. Selon lui, si ces progrès se confirment, une réduction des effectifs militaires américains en Irak pourra être envisagée.

Le général David Petraeus, commandant des forces américaines en Irak, et l'ambassadeur à Bagdad Ryan Crocker «m'ont dit que, si le succès que nous connaissons aujourd'hui se poursuit, il sera possible de maintenir le même niveau de sécurité avec moins d'hommes», a expliqué le président américain lors d'un point presse.

Le chef de la Maison-Blanche n'a fixé ni date ni ampleur pour ce possi-



Le président américain a rencontré des militaires à son arrivée à la base de Al-Assad en Irak, hier.

ble début de retrait. Mais, dans un message clairement adressé au Congrès à majorité démocrate, il a prévenu que toute décision sur le niveau des effectifs en Irak «sera fondée sur une évaluation calme des conditions sur le terrain faite par nos commandants militaires, et pas sur la réaction nerveuse de politiciens à Washington aux résultats des sondages dans les médias».

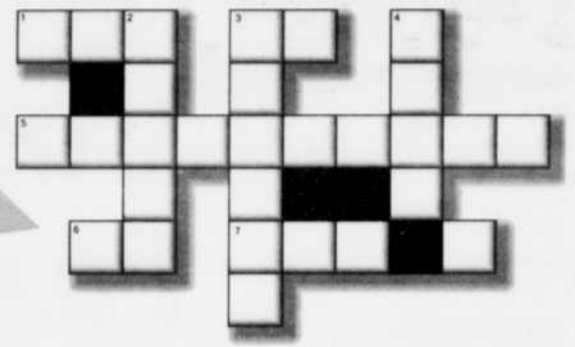
«En d'autres termes, quand nous commencerons à retirer des troupes d'Irak, ce sera en position de force et de succès, pas en position de peur et d'échec», a souligné le président Bush.

Le secrétaire à la Défense Robert Gates, arrivé en Irak avant le président, a précisé que l'administration américaine se donnait encore plusieurs mois pour évaluer si l'amélioration de la situation sécuritaire en Irak est suffisante pour permettre un début de retrait des troupes.

Après douze heures de vol, le président américain, dont le déplacement avait été gardé secret jusqu'au dernier moment, pour les traditionnelles raisons de sécurité, s'est posé sur la base désertique de la province d'Anbar, évitant la capitale Bagdad.

MARDI 04 SEPTEMBRE 2007 - LA VOIX DE L'EST 25

JEUUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

1. Faire des manières pour séduire - Se crie dans une corrida.
2. Lit en hésitant - Symptôme neurologique survenant brutalement.
3. Joint - Scellé avec de la cire.
4. Faire des rebonds.
5. Pas à nous - Faire de petites crevasses - Pouffé.
6. Divisions d'une pièce - C'est le paradis.
7. Exprimés - Plante à fleurs jaunes.
8. Fait de nouveau.
9. Situation particulière - Clochette que l'on pend au cou des vaches.
10. Punaise ailée qui vit dans les maisons mal tenues - Dommage.
11. Qui exhale - Forme des cadres.
12. Étendent un produit d'entretien - Emmené pour une promenade.

4. Dans le radiateur - En qui l'on peut avoir confiance.
5. Début de calcul - Récompense cinématographique - Grand panier plat.
6. Environnement - Fait depuis peu.
7. Manière de recevoir.
8. Qui a les moyens - Degrés d'un développement.
9. Pas bon marché - Période.
10. Créer un vide - Acheminer.
11. Enduit très résistant - Fantôme.
12. Alcaloïde végétal - Sert à soutenir provisoirement un mur.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2159

1	M	Y	S	T	I	F	I	E	R	E	M
2	O	E	T	A	O	T	H	E	L	L	O
3	U	N	I	P	A	R	E	V	E	L	O
4	C	B	I	D	E	P	E	S	E	R	
5	H	A	I	H	E	R	A	I	A		
6	A	P	E	R	O	O	I	G	N	O	N
7	R	A	O	C	C	U	R	R	E	N	T
8	D	I	E	L	E	S	E	Z			
9	A	S	P	I	R	E	R	N	A	I	F
10	G	A	U	L	E	I	M	A	G	E	E
11	E	N	C	L	A	V	E	D	I	M	E
12	T	E	E	A	S	C	E	T	E	S	

VERTICALEMENT

1. Mécontent - Masse dure.
2. Passe à Innsbruck - Balle qui fait le point - Circule à Accra.
3. Couleur du corbeau - Voile musulman.

MC2160

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

MOTS MYSTÈRES

MM2160

- ABATTAGE
ABATTIS
ABATTRE
AMARANTE
AROLLE
AUBIER
BARDEAU
BILLE
BOITE
BUCHE
CEDRE
COIN
COPEAU
DIABLE
DOSSE
DUR
EBENE
EBENISTE
ECORCE
ENTAILLE
EPICEA
ERABLE
ESSARTAGE
FENTE
FEU
FIN
FRENE
- GAIA
GRUME
HETRE
LAQUE
LATTE
LIBER
LOUPE
NERE
OUVRE
PANNE
PATE
RABOT
RACINE
RESINE
RONCE
SAL
SCIER
SEVE
TANIN
TECK
TEK
TENDRE
TOISE
TRAIT
TRANSPORT
VER
VOIE

BOIS - Un mot de 10 lettres

E	L	L	I	A	T	N	E	N	I	S	E	R	E	A
C	O	E	I	E	K	E	T	B	T	V	E	F	R	E
O	U	E	C	B	I	D	N	I	E	I	E	E	D	C
R	P	K	G	N	E	U	A	S	B	N	I	R	N	I
C	E	L	A	A	O	R	R	U	A	C	E	N	E	P
E	E	S	I	O	T	R	A	N	S	P	O	R	T	E
R	L	P	A	T	E	R	M	E	R	T	E	H	F	L
D	F	L	C	O	P	E	A	U	D	E	T	I	O	B
E	E	I	O	V	R	B	E	S	I	T	T	A	B	A
C	R	R	N	R	A	F	L	A	S	F	A	B	A	I
O	V	E	A	T	A	N	I	N	P	E	L	A	R	D
I	U	B	T	B	U	C	H	E	A	N	A	T	D	O
N	O	A	U	E	L	L	I	B	N	T	Q	T	E	S
T	G	R	U	M	E	E	X	N	N	E	U	R	A	S
E	B	E	N	I	S	T	E	R	E	N	E	E	U	E

Solution du dernier problème:

QUARTIER

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	2	3	4	1	9	5	7	6
7	1	5	3	8	6	4	2	9
6	4	9	2	5	7	3	8	1
5	6	4	7	9	8	2	1	3
9	3	8	6	2	1	7	4	5
2	7	1	5	4	3	6	9	8
1	5	2	9	6	4	8	3	7
3	8	6	1	7	2	9	5	4
4	9	7	8	3	5	1	6	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0652

Niveau de difficulté : DIFFICILE 0652

PENSÉE

« Prenez toujours le soin de bien écouter les gens et ils s'arracheront votre amitié ».

LE SOURIRE MATINAL

Une jeune femme à une amie : « Au début de notre mariage, nous nous entendions à merveille. Mais à la sortie de l'église... »

BEN



Statistiques

4

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	82	55	599	-
New York	76	61	555	6
Toronto	70	66	515	11/2
Baltimore	59	76	437	22
Tampa Bay	56	81	409	26

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cleveland	78	58	574	-
Detroit	73	64	533	5/2
Minnesota	69	68	504	9/2
Kansas City	61	75	449	17
Chicago	58	79	423	1/2

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	80	56	588	-
Seattle	73	62	541	6 1/2
Oakland	68	70	493	13
Texas	63	73	463	17

Vendredi 31 août
 Toronto 7 Seattle 5
 Baltimore 9 Boston 8
 Tampa Bay 9 N.Y. Yankees 1
 Cleveland 8 Chicago White Sox 5
 Kansas City 9-O Minnesota 4-5
 L.A. Angels 7 Texas 6 (10 manches)
 Oakland 5 Detroit 4 (10 manches)

Samedi 1^{er} septembre
 Toronto 2 Seattle 1
 Boston 10 Baltimore 0
 Cleveland 7 Chicago White Sox 0
 Detroit 6 Oakland 1
 Minnesota 6 Kansas City 4
 N.Y. Yankees 9 Tampa Bay 6
 Texas 7 L.A. Angels 6

Dimanche 2 septembre
 Toronto 6 Seattle 4
 Boston 3 Baltimore 2
 Chicago White Sox 8 Cleveland 0
 Kansas City 8 Minnesota 1
 Tampa Bay 8 N.Y. Yankees 2
 Texas 8 L.A. Angels 7
 Oakland 8 Detroit 7 (10 manches)

Lundi 3 septembre
 Seattle à N.Y. Yankees
 Cleveland au Minnesota
 Toronto à Boston
 Baltimore à Tampa Bay
 Kansas City au Texas
 Oakland à L.A. Angels

Mardi 4 septembre
 Toronto à Boston, 19h05
 Seattle à N.Y. Yankees, 19h05
 Chicago White Sox à Detroit, 19h05
 Baltimore à Tampa Bay, 19h10
 Kansas City au Texas, 20h05
 Cleveland au Minnesota, 20h10
 Oakland à L.A. Angels, 22h05

Mercredi 5 septembre
 Toronto à Boston, heure à être précisée.
 Cleveland au Minnesota, 13h10
 Oakland à L.A. Angels, 15h35
 Seattle à N.Y. Yankees, 19h05
 Chicago White Sox à Detroit, 19h05
 Baltimore à Tampa Bay, 19h10
 Kansas City au Texas, 20h05

Judi 6 septembre
 Chicago White Sox à Detroit, 13h05
 Boston à Baltimore, 19h05
 Cleveland à L.A. Angels, 22h05
Vendredi 7 septembre
 Boston à Baltimore, 19h05
 Seattle à Detroit, 19h05
 Toronto à Tampa Bay, 19h10
 Oakland au Texas, 20h05
 N.Y. Yankees à Kansas City, 20h10
 Minnesota à Chicago White Sox, 20h11
 Cleveland à L.A. Angels, 22h05

Ligue américaine

Quatrième as

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
N.Y. Yankees	76	61	555	-
Seattle	73	62	541	2
Detroit	73	64	533	3
Toronto	70	66	515	5 1/2

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Méndez Del	134	513	102	182	355
Isuzuki Sea	134	565	97	198	350
Polanco Del	118	492	90	169	343
Figgins LAA	96	379	70	127	335
Lowell Bos	130	492	63	162	329
Posada NY	123	434	71	143	329
VGuerrero LAA	132	505	77	165	327
Pedroia Bos	116	423	68	137	324
Jeter NY	134	544	86	175	322
Dórtiz Bos	125	462	98	147	318

Points produits - Aródriguez, New York, 129; MÓrdonez, Detroit, 120; VGuerrero, Los Angeles, 110; Lowell, Boston, 97; Morneau, Minnesota, 96; VMartinez, Cleveland, 96; CPena, Tampa Bay, 96; Thunter, Minnesota, 96.

Coups sûrs - Isuzuki, Seattle, 198; MÓrdonez, Detroit, 182; Jeter, New York, 175; Polanco, Detroit, 169; OCabrera, Los Angeles, 169; Crawford, Tampa Bay, 168; Rios, Toronto, 167; MYoung, Texas, 167.

Doubles - VGuerrero, Los Angeles, 45; MÓrdonez, Detroit, 44; DÓrtiz, Boston, 41; Thunter, Minnesota, 39; BRoberts, Baltimore, 38; Markakis, Baltimore, 37; AHill, Toronto, 37.

Triples - Granderson, Detroit, 21; Crawford, Tampa Bay, 9; CGuillen, Detroit, 9; Iwamura, Tampa Bay, 8; McCabrera, New York, 8; Cano, New York, 7; Teahan, Kansas City, 7; Crisp, Boston, 7; MByrd, Texas, 7; Isuzuki, Seattle, 7.

Circuits - Aródriguez, New York, 45; CPena, Tampa Bay, 34; Morneau, Minnesota, 29; Koneko, Chicago, 27; Thunter, Minnesota, 27; DÓrtiz, Boston, 26; MÓrdonez, Detroit, 26; Dye, Chicago, 26.

Buts volés - Crawford, Tampa Bay, 46; BRoberts, Baltimore, 39; Isuzuki, Seattle, 37; CPatersen, Baltimore, 36; Figgins, Los Angeles, 34; Szemore, Cleveland, 29; JIugo, Boston, 28.

Lanceurs (14 décisions) - Verlander, Detroit, 15-5, 7.50, 3.67; Byrd, Cleveland, 14-5, 7.37, 4.19; Beckett, Boston, 16-6, 7.27, 3.29; Wang, New York, 16-6, 7.27, 3.79; Bédard, Baltimore, 13-5, 7.22, 3.16; Marcum, Toronto, 12-5, 7.06, 3.75; Haren, Oakland, 14-6, 7.00, 2.87; Halladay, Toronto, 14-6, 7.00, 3.87.

Retraits sur trois prises - Bédard, Baltimore, 221; JoSantana, Minnesota, 200; Kazmir, Tampa Bay, 194; Sabathia, Cleveland, 176; Matsuzaka, Boston, 174; Shields, Tampa Bay, 168; Nizquez, Chicago, 163.

Victoires protégées - Borowski, Cleveland, 39; Putz, Seattle, 37; Jenks, Chicago, 36; FRodriguez, Los Angeles, 33; Tiones, Detroit, 33; Papelbon, Boston, 31; Nathan, Minnesota, 29.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	76	60	559	-
Philadelphie	72	64	529	4
Atlanta	69	68	504	7 1/2
Floride	60	77	438	1/2
Washington	60	77	438	1/2

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	70	65	519	-
Milwaukee	69	67	507	1 1/2
St. Louis	67	66	504	2
Cincinnati	62	75	453	9
Houston	61	76	445	10
Pittsburgh	59	77	434	11/2

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Anzóna	76	62	551	-
San Diego	75	61	551	-
Los Angeles	71	65	522	4
Colorado	70	66	515	5
San Francisco	62	75	453	11/2

Vendredi 31 août
 Houston 6 Chicago Cubs 1
 Milwaukee 3 Pittsburgh 2
 N.Y. Mets 7 Atlanta 1
 Philadelphie 9 Floride 2
 San Diego 6 L.A. Dodgers 4
 San Francisco 3 Washington 2
 St. Louis 8 Cincinnati 5
 Colorado 7 Arizona 3 (10 manches)

Samedi 1^{er} septembre

Chicago Cubs 4 Houston 3
 Floride 12 Philadelphie 6
 Milwaukee 12 Pittsburgh 3
 N.Y. Mets 5 Atlanta 1
 St. Louis 11 Cincinnati 3
 Washington 4 San Francisco 1
 Arizona 13, Colorado 7
 San Diego 7 L.A. Dodgers 0

Dimanche 2 septembre
 Chicago Cubs 6 Houston 5
 Colorado 4 Arizona 3
 Floride 7 Philadelphie 6
 L.A. Dodgers 5 San Diego 0
 Milwaukee 7 Pittsburgh 4
 N.Y. Mets 3 Atlanta 2
 St. Louis 3 Cincinnati 2
 Washington 2 San Francisco 1

Lundi 3 septembre
 Floride à Washington
 Philadelphie à Atlanta
 N.Y. Mets à Cincinnati
 Houston à Milwaukee
 Pittsburgh à St. Louis
 San Francisco au Colorado
 L.A. Dodgers à Chicago Cubs
 San Diego en Arizona

Mardi 4 septembre
 Floride à Washington, 19h05
 N.Y. Mets à Cincinnati, 19h10
 Philadelphie à Atlanta, 19h35
 L.A. Dodgers à Chicago Cubs, 20h05
 Houston à Milwaukee, 20h05
 Pittsburgh à St. Louis, 20h10
 San Francisco au Colorado, 20h35
 San Diego en Arizona, 21h40

Mercredi 5 septembre
 N.Y. Mets à Cincinnati, 12h35
 Philadelphie à Atlanta, 13h05
 Floride à Washington, 19h05
 L.A. Dodgers à Chicago Cubs, 20h05
 Houston à Milwaukee, 20h05
 Pittsburgh à St. Louis, 20h10
 San Francisco au Colorado, 20h35
 San Diego en Arizona, 21h40

Judi 6 septembre
 Pittsburgh à St. Louis, 14h10
 L.A. Dodgers à Chicago Cubs, 14h20
Vendredi 7 septembre
 Floride à Philadelphie, 19h05
 Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05
 Houston à N.Y. Mets, 19h10
 Milwaukee à Cincinnati, 19h10
 Washington à Atlanta, 19h35
 San Diego au Colorado, 21h05
 St. Louis en Arizona, 21h40
 L.A. Dodgers à San Francisco, 22h15

Ligue nationale

Quatrième as

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x Arizona	76	62	551	-
x San Diego	75	61	551	-
Philadelphie	72	64	529	3
L.A. Dodgers	71	65	522	4
Colorado	70	66	515	5
Milwaukee	69	67	507	6
Atlanta	69	68	504	6 1/2

x - à égalité en tête de la section Ouest.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Holliday Col	133	540	92	182	337
Utley Phi	106	423	81	142	336
Reutena Atl	106	423	74	142	336
HaRamez Flo	130	538	106	179	333
DYoung Wash	124	423	55	141	333
Clones Atl	112	432	84	141	326
McCabrera Flo	132	494	80	157	318
ARamez Chic	107	412	54	131	318
Wright NYM	135	504	93	160	317
Pujols StL	131	480	85	152	317

Points - Rollins, Philadelphie, 119; HaRamez, Floride, 106; JBReyes, New York, 102; Uggla, Floride, 94; Wright, New York, 93; Holliday, Colorado, 92; BPhillips, Cincinnati, 92.

Points produits - Howard, Philadelphie, 111; Holliday, Colorado, 108; Callee, Houston, 104; Fielder, Milwaukee, 99; Atkins, Colorado, 95.

Coups sûrs

Holliday, Colorado, 182; HaRamez, Floride, 179; Rollins, Philadelphie, 178; JBReyes, New York, 169; Sanchez, Pittsburgh, 164; Pierre, Los Angeles, 164; Francoeur, Atlanta, 161.

Doubles - Holliday, Colorado, 44; Uggla, Floride, 43; Utley, Philadelphie, 42; HaRamez, Floride, 40; AdGonzalez, San Diego, 39; Sanchez, Pittsburgh, 39; Callee, Houston, 38.

Triples - Rollins, Philadelphie, 16; JBReyes, New York, 11; Johnson, Atlanta, 10; Amezaga, Floride, 9; OHudson, Arizona, 8; Harris, Atlanta, 8.

Circuits - Fielder, Milwaukee, 40; Howard, Philadelphie, 36; Dunn, Cincinnati, 36; McCabrera, Floride, 31; Pujols, St. Louis, 30; Goffley, Cincinnati, 29; CBYoung, Arizona, 28.

Buts volés - JBReyes, New York, 74; Pierre, Los Angeles, 53; HaRamez, Floride, 43; Byrnes, Arizona, 39; Victorino, Philadelphie, 34; Wright, New York, 30; Taveras, Colorado, 30.

Lanceurs (14 décisions) - Harang, Cincinnati, 14-3, 8.24, 3.51; Penny, Los Angeles, 14-4, 7.78, 2.88; Peavy, San Diego, 16-5, 7.62, 2.10; Hamels, Philadelphie, 14-5, 7.37, 3.50; BSheets, Milwaukee, 11-4, 7.33, 3.30; Billingsley, Los Angeles, 10-4, 7.14, 3.30; CVargas, Milwaukee, 10-4, 7.14, 5.13.

Retraits sur trois prises - Peavy, San Diego, 206; Webb, Arizona, 177; Harang, Cincinnati, 174; RHill, Chicago, 159; Smoltz, Atlanta, 159; Hamels, Philadelphie, 156; Snell, Pittsburgh, 151.

Victoires protégées - Valverde, Arizona, 41; FContero, Milwaukee, 39; Saito, Los Angeles, 36; Hoffman, San Diego, 36; BWagner, New York, 30; CCondero, Washington, 29; Weathers, Cincinnati, 29.

Ligue senior élite

Séries éliminatoires

DEMI-FINALES (Trois de cinq)
RIVIÈRE-DU-LOUP vs TROIS-RIVIÈRES
Samedi 1^{er} septembre
 Rivière-du-Loup 7 Trois-Rivières 2
 Trois-Rivières 6 Rivière-du-Loup 1 (Trois Rivières gagne la série 3-2)

COATCOOK vs VICTORIAVILLE
Vendredi 31 août
 Coatcook 5 Victoriaville 2 (Coatcook gagne la série 3-1)

Ligue Can-Am

Classement

Deuxième moitié de saison

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
z North Shore	32	14	696	-
x Atlantic City	29	16	644	2 1/2
New Haven	25	20	556	6 1/2
Grays	24	22	522	8
x Nashua	22	24	478	10
Brockton	21	25	457	11
Québec	21	25	457	11
Worcester	19	27	413	13
y New Jersey	18	28	391	14
Sussex	18	28	391	14

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.
 y - champion de la première moitié de saison.
 z - champion de la seconde moitié de saison.

Dimanche 12 septembre

Worcester 13 Québec 11
 Atlantic City 3 Brockton 2
 Grays 6 Nashua 4
 New Haven 7 New Jersey 5
 North Shore 7 Sussex 2

Lundi 3 septembre
 Worcester à Québec
 Brockton à Atlantic City
 Grays à Nashua
 New Jersey à New Haven
 Sussex à North Shore

Hockey

LHJAAAQ

Classement

SECTION SHERWOOD

Équipe	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil	1	1	0	0	0	7	3	2
Champlain	1	1	0	0	0	6	3	2
Vaudreuil-Dorion	1	1	0	0	0	6	3	2
Kahnawake	1	1	0	0	0	5	4	2
Granby	1	0	0	1	1	2	1	2
Lachine	1	0	1	0	0	2	5	0
Valleyfield	1	0	1	0	0	3	4	0

SECTION DROLET

Équipe	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Saint-Jérôme	1	1	0	0	0	5	2	2
Saint-Félicien	1	1	0	0	0	4	3	2
Terrebonne	1	1	0	0	0	2	1	2
Québec	1	0	1	0	0	4	5	0
Joliette	1	0	1	0	0	3	6	0
Lafleche	1	0	1	0	0	3	6	0
Saint-Eustache	1	0	1	0	0	3	7	0

Samedi 1^{er} septembre
 Granby 1

«Le seul point négatif, c'est la défaite»

Les Inouk s'inclinent 2-1 face aux Cobras à l'occasion de leur premier match

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdel'est.qc.ca

Granby — Les Inouk de Granby ont raté leur entrée en scène, samedi matin, lors du tout premier affrontement présenté cette saison, dans la Ligue de hockey junior AAA du Québec. Les hommes de Patrice Bosch se sont inclinés 2-1 en fusillade face aux Cobras de Terrebonne, dans un match qui aurait très bien pu aller d'un côté comme de l'autre.

À défaut de marquer plusieurs buts — comme c'est habituellement le cas dans cette ligue — les deux équipes ont offert un spectacle à saveur défensive, où les deux gardiens de but se sont signalés à plus d'une occasion.

Bien que la défaite ait été portée à son dossier, Alexandre Quessy n'a pas grand-chose à se reprocher dans le revers des siens. Il a bloqué 40 des 41 lancers dirigés vers lui, avant de finalement céder devant Michel Béclair en tirs de barrage. Son vis-à-vis, Nicolas Fortin, a quant à lui effectué 31 arrêts.

Pier-Luc Lacombe a été le seul à trouver le fond du filet pour Granby, au début de la première période. Posté dans le coin de la patinoire, Lacombe a tenté une passe dans l'enclave qui a dévié sur le patin d'un adversaire avant de se retrouver derrière le gardien des Cobras.

En fin de deuxième, Terrebonne a créé l'égalité par l'entremise de Marc-André Crédali, qui a lui aussi fait mouche sur un lancer dévié.



PHOTO ALAIN DION

Dans la défaite, Alexandre Quessy s'est imposé devant le filet des Inouk, lui qui a repoussé 40 lancers.

Bosch ne s'en fait pas

En entrevue après le match, l'entraîneur-chef des Inouk, Patrice Bosch s'est dit déçu de la tournure des événements, mais a préféré voir

la chose avec philosophie. «Les deux équipes ont joué une bonne *game* et il y avait beaucoup d'intensité. On n'a pas de complexes à avoir après une défaite comme celle-là. La saison est encore bien jeune et il reste encore beaucoup de hockey à jouer...», a-t-il commenté.

Malgré la défaite, l'entraîneur a bien aimé ce qu'il a vu sur la patinoire.

noire. «On a joué ce match-là sans trois de nos vétérans (Jordan Gagné, Christian Landry et Jérémie Gadoua) qui sont blessés. Et on avait 10 recrues en uniforme. Ce que je retiens de la partie, c'est le bon travail effectué par certaines de nos recrues qui ont bien fait en l'absence de nos trois blessés. Le seul point négatif, c'est la défaite...», laisse tomber Patrice Bosch.

Du hockey en avant-midi

Fait plutôt inusité: dès 8h30 samedi matin, les joueurs des Cobras et des Inouk étaient prêts à sauter sur la glace de l'aréna Melançon, à Saint-Jérôme, puisqu'ils donnaient le coup d'envoi du Challenge 2007 — qui a eu lieu à Granby l'an passé — à 10h. Un match de hockey junior l'avant-midi? Plutôt inhabituel, vous en conviendrez.

«C'est sûr que les gars ne sont pas habitués de se préparer à 8h30 le matin pour leur match!», admet Patrice Bosch.

Face aux Cougars

Les Inouk tenteront de remporter leur première victoire de la saison jeudi soir, alors qu'ils rendront visite aux Cougars du Collège Champlain, à Sherbrooke.

Le match d'ouverture locale aura lieu le lendemain, soit vendredi, à l'aréna Léonard-Grondin, contre le Multiconcessionnaire de Saint-Félicien. Pour l'occasion, l'organisation des Inouk invitent les partisans au tailgate party d'avant-match, qui se mettra en branle devant l'aréna dès 18h. Hot-dogs et blé d'inde gratuits pour tous!

Super Série: John Tavares se sent à l'écart

Winnipeg (PC) — John Tavares a le sentiment d'être à l'écart.

Quand l'équipe canadienne complétera la Super Série de huit rencontres contre la Russie dimanche à Vancouver, plusieurs de ses coéquipiers prendront la direction des camps d'entraînement de la LNH pour la première fois de leur carrière.

Tavares, lui, devra attendre encore deux ans à moins que sa demande à la LNH et à l'Association des joueurs de pouvoir être inscrit au repêchage de 2008 ne soit acceptée.

Cinq jours trop tard

Âgé de 16 ans, le joueur d'Oakville en Ontario est né cinq jours trop tard — le 20 septembre 1990 — pour être en mesure de prendre part au repêchage l'an prochain. Seuls les joueurs qui auront 18 ans avant le 15 septembre 2008 sont admissibles.

Tavares écoute ses jeunes coéquipiers parler des camps de la LNH mais il ne peut partager leur enthousiasme.

«Je vois tous mes pairs être repêchés, pouvoir acquérir de l'expérience en prenant part aux camps de la LNH, et ainsi, s'améliorer et apprendre, a-t-il dit.



PHOTO PRESSE CANADIENNE

John Tavares (à droite) tente ici de freiner Yuri Alexandrov. Tavares a enfilé son premier but de la Super Série, samedi, en Russie.

Je dois encore attendre deux ans avec des joueurs qui n'ont pas encore évolué dans la Ligue de l'Ontario ou la Ligue canadienne.»

Clause d'exception

L'agent de Tavares, Bryan Deasley, dit qu'il a discuté avec le représentant du commissaire de la LNH, Bill Daly, et les conseillers de l'Association des joueurs Ian Penny et Stu Grimson en ce qui concerne l'ajout d'une clause d'exception qui permettrait à des joueurs d'être inscrits au repêchage une année plus tôt.

Tavares a été le premier joueur de 15 ans à avoir l'occasion de jouer dans la Ligue junior de l'Ontario grâce à une clause d'exception et cette année-là, il avait remporté le titre de recrue de l'année de la Ligue canadienne.

Le plus utile

La saison dernière, l'attaquant des Generals d'Oshawa a été choisi le joueur le plus utile de la Ligue canadienne alors qu'il a inscrit 72 buts, plus que Wayne Gretzky à l'âge de 16 ans.

Le Canada poursuivra la Super Série ce soir à Winnipeg après avoir balayé les quatre premiers matches en Russie.

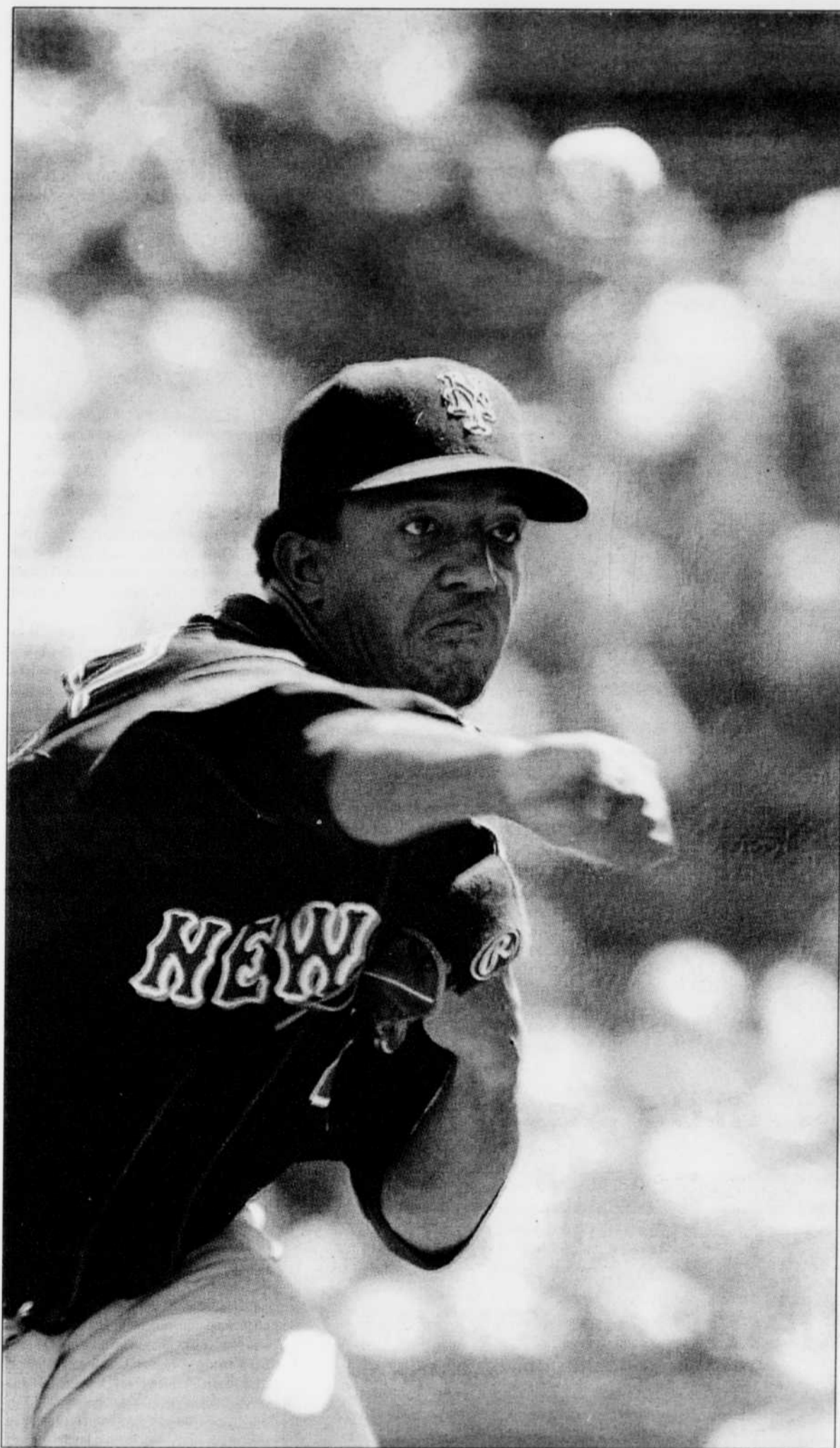


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Pedro Martinez est devenu le 15^e lanceur de l'histoire à réussir 3000 retraits au bâton.

3000 «K» pour Pedro!

Cincinnati (AP) — De retour au monticule, Pedro Martinez a remporté la victoire en plus d'obtenir son 3000^e retrait au bâton en carrière quand les Mets de New York ont eu raison des Reds de Cincinnati 10-4, hier.

Martinez (1-0), qui a été opéré à l'épaule en octobre dernier, a effectué 76 lancers en cinq manches à son premier départ en près d'un an

alors qu'il a alloué trois points et cinq coups sûrs. Il a retiré quatre frappeurs au bâton.

Gagnant du trophée Cy Young à trois reprises, Martinez est devenu le 15^e lanceur dans l'histoire des ligues majeures à atteindre le cap des 3000 retraits au bâton quand il a retiré sur trois prises le partant des Reds, Aaron Harang, à la deuxième.

Moises Alou a réussi trois coups sûrs, incluant un circuit en solo, et il a marqué trois points.

Harang (14-4), qui présentait un dossier de 4-0 à ses cinq derniers départs, a accordé six points et 10 coups sûrs en cinq manches et deux tiers.

Les Mets ont porté à cinq parties leur avance en tête sur les Phillies de Philadelphie dans la section Est de la Ligue nationale.

Plongeon: Despatie, Miranda, Heymans et Marleau brillent

Sheffield, Angleterre (PC) — Les plongeurs Alexandre Despatie et Arturo Miranda ont remporté la médaille d'argent au 3 m synchro alors qu'Émilie Heymans et Marie-Ève Marleau ont récolté les mêmes honneurs au 10 m synchro, dimanche, à la dernière journée de la première des trois étapes de la Série mondiale de plongeon.

Despatie, de Laval, et Miranda, de Pointe-Claire, ont fait preuve d'une belle constante, ce qui leur a valu l'argent grâce à une récolte de 416,76 points.

Les paires chinoise et canadienne avaient également fini première et deuxième lors des Championnats du monde FINA, en mars dernier. Cependant, dimanche, l'écart entre les deux duos était réduit de 15 points.

«Notre force est notre synchronisation, a expliqué Despatie, qui avait terminé deuxième, samedi, à l'épreuve individuelle de 3 m. C'est très positif. La chose sur laquelle nous devons travailler davantage, ce sont nos plongeurs individuels. Nous sommes très contents de notre liste de plongeurs. Nous pensons que la meilleure stratégie est de continuer à les améliorer au lieu d'en exécuter de nouveaux.»

Au 10 m synchronisé, les Chinoises Ruolin Chen et Xin Wang ont remporté la médaille d'or en récoltant 352,08 points. Les championnes panaméricaines de l'épreuve Émilie Heymans, de Greenfield Park, et Marie-Ève Marleau, de Montréal, ont terminé au second rang grâce à un pointage de 330,84 points.

Champ Car: Justin Wilson triomphe aux Pays-Bas

Assen, Pays-Bas (AP) — Le Britannique Justin Wilson a remporté le Grand Prix des Pays-Bas du Champ Car, dimanche, résistant à la poussée du Belge Jan Heylen pour ainsi mériter une première victoire cette saison. Le troisième rang est allé au Brésilien Bruno Junqueira.

«Nous avons simplement fait ce qu'il y avait à faire, a dit Wilson. Avec la voiture qui fonctionnait bien, c'était excitant d'être sur la piste.»

Pour la première fois en quatre courses européennes, ce n'est pas le Français Sébastien Bourdais qui a remporté l'épreuve. Partant de la pole, ce dernier a dû se contenter d'une septième place après un départ chancelant.

Wilson a ravi la première place à Bourdais au premier tour, puis il a gardé l'avance jusqu'à la première vague d'arrêts aux puits.

Alexandre Tagliani de Lachenaie a terminé 15^e, tandis que le Torontois Paul Tracy a revendiqué la 17^e position.

Athlétisme: l'argent pour le Canadien Gary Reed

Osaka, Japon (PC) — Gary Reed de Kamloops a été battu sur le fil en finale du 800 m masculin, dimanche, remportant l'argent pour devenir le deuxième Canadien à

mériter une médaille lors des championnats du monde d'athlétisme IAAF 2007.

Perdita Felicien, de Pickering en Ontario, a été l'autre médaillée du Canada avec elle aussi une médaille d'argent, gagnée plus tôt cette semaine au 100 m haies féminin.

La Montréalaise Chantal Petitclerc a gagné l'or au 1500 m féminin en fauteuil roulant en démonstration, samedi.

Reed, qui a été en tête de la course depuis le tout début, a couru en 1:47,10. Le champion olympique et deux fois médaillé d'argent aux championnats du monde Yuri Borzakovsky, de Russie, a obtenu la médaille de bronze en 1:47,39.

«C'est le jour le plus merveilleux de ma vie. C'est fantastique, a dit Reed. C'est énorme. C'est plus gros que gros. C'est une percée dans ma carrière. Quand j'étais en tête, j'ai ralenti la course parce que je savais que j'aurais alors une meilleure chance. Mon avantage en n'étant pas un favori était que quand j'ai attaqué, personne ne s'attendait à ce que je le fasse.»

Les Alouettes bafoués

Vancouver (PC) — Les demis offensifs Joe Smith et Ian Smart ont totalisé quatre touchés, vendredi soir, pour mener les Lions de la Colombie-Britannique vers un gain de 46-14 face aux Alouettes.

Smith a récolté 161 verges en 20 courses, franchissant deux fois la zone des buts. Smart a porté le ballon 10 fois pour 63 verges, incluant deux touchés.

Anthony Calvillo a été victime de cinq sacs, en plus d'avoir à précipiter plusieurs passes. Il a été secouru mais a quitté le terrain sans aide après un sac de Jamall Johnson.

«Leur ligne défensive nous a causés des problèmes, a reconnu Calvillo. Ils se sont présentés avec conviction, tandis que nous n'avons pas fait les choses nécessaires.»

Calvillo a complété 15 passes en 25 tentatives, avec des passes de touché à Ben Cahoon et Ashlan Davis.



Membre de la Chambre immobilière de la HAUTE-YAMASKA et de MONTRÉAL, pour une plus grande VISIBILITÉ.

Pour un agent de CONFIANCE
SONIA BOUTHETTE
450 378-4120

Membre du club 100%
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles: www.soniabouthiette.com

INTERNATIONAL DE SOCCER JEAN-YVES PHANEUF

Les Cosmos U-15FAA livrent la marchandise



MAXIME DELAND
mdeland@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Les Cosmos U-15FAA étaient la seule équipe de la région à aspirer aux grands honneurs, hier matin, à l'aube des finales de l'International de soccer Jean-Yves Phaneuf. Et la troupe de Robert Kmec n'a pas raté son coup.

En grande finale, les Granbyennes ont remporté une victoire *in extremis* de 2-1 aux dépens des Rapides du Roussillon. Un match

fertile en émotions au cours duquel les tirs de barrage ont été nécessaires afin de couronner l'équipe championne.

Les Cosmos sont toutefois venues bien près de voir la victoire leur filer entre les doigts, lorsque les Rapides ont pris les devant 1-0 sur un *penalty*, à mi-chemin en deuxième demie.

Avec environ trois minutes à faire dans le match, Granby a reçu un véritable cadeau du ciel en se voyant accordé à son tour un *penalty*, après qu'une adversaire ait touché le ballon avec sa main dans la zone de réparation. Émélie Gaucher a semé l'hystérie dans la

foule à l'aide d'un puissant tir à la droite de la gardienne. «J'étais vraiment stressée, je ne savais pas trop où j'allais tirer. Puis, j'ai fait comme dans nos pratiques: j'ai regardé d'un côté et j'ai *kické* dans l'autre direction!», a-t-elle expliqué après le match.

La gardienne de but des Cosmos, Caroline Labbé-Couture, a elle aussi connu un très bon match. Elle a d'ailleurs donné la victoire à son équipe en bloquant le dernier tir des Rapides en fusillade. «Si je l'arrêtais, on gagnait et si je le manquais, la fusillade se serait poursuivie et on aurait pu perdre. J'avais pas mal de pression!», a dit



Devant leurs partisans, les Cosmos U-15FAA de l'entraîneur Robert Kmec n'ont déçu personne.

la gardienne, qui a d'ailleurs marqué (!) le premier but de son équipe en tirs de barrage.

Pour sa part, l'entraîneur Robert Kmec s'est dit extrêmement fier de ses joueuses qui, malgré le pointage de 1-0 en faveur des Rapides, n'ont jamais lâché prise. «On savait qu'on devait être prêts mentalement et physiquement pour ce match. Lorsqu'elles ont eu leur *penalty*, je me suis dit qu'il ne fallait pas que ça soit comme ça que le match se décide», a-t-il dit.

«Après leur but, j'ai décidé d'y aller le tout pour le tout et de mettre beaucoup de pression. Et ça a fonctionné. Toutes les filles se sont données au maximum, je suis vraiment fier d'elles! C'est ça la beauté de notre équipe: les joueuses se tiennent et donnent un effort soutenu de A à Z», a ajouté l'entraîneur.

Le bronze pour les Cosmos U-16MAA

Les Cosmos U-16MAA de l'entraîneur Yves Harnois sont la seule autre équipe de la région à avoir remporté une médaille lors de la compétition. En finale consolation, les Granbyennes ont eu raison de l'Xtrême de Terrebonne par la marque de 4-2. En demi-finale, ils avaient encaissé un revers de 1-0 face au Blizz'or de Val-d'Or.



PHOTO DAVID ANDERSON

Les amateurs ont eu droit à du bon soccer tout au long du week-end.

Lyne Bessette deuxième à Bromont

MAXIME DELAND

mdeland@lavoxdelest.qc.ca

Bromont — La crème des cyclistes de la province a pris le centre national de cyclisme de Bromont d'assaut en fin de semaine et ce, à l'occasion du championnat québécois sur piste.

Chez les seniors femme, Lyne Bessette, de Knowlton, a terminé deuxième à l'omnium. Elle a été devancée par Karine Côté, de Saint-Constant.

L'athlète originaire de Montréal, Charly Vives a quant à lui remporté l'omnium chez les seniors homme pour une troisième année consécutive.

À l'exception de Lyne Bessette, Thierry Laliberté (Canton de Shefford) et Isaac Fontaine (Cowansville) représentaient la

région lors de la compétition. Ennuagé par une blessure, le Cowansvillois William Fontaine n'a pas été en mesure de participer à l'événement.

Comme c'est habituellement le cas lors des championnats de vélo, l'accent avait été mis sur les épreuves traditionnelles: poursuite individuelle (2000 à 4000 mètres), vitesse, kilo (500 mètres), course aux points et scratch.

Les meilleurs athlètes présents en fin de semaine à Bromont seront à nouveau à l'œuvre cette semaine, lors des championnats canadiens, qui se dérouleront à Dieppe, au Nouveau-Brunswick. Par ailleurs, les cyclistes québécois ont à nouveau rendez-vous à Bromont, le 15 septembre prochain, pour la finale de la Coupe du Québec.



PHOTO DAVID ANDERSON

La crème des cyclistes de la province a pris le centre national de cyclisme de Bromont d'assaut à l'occasion du championnat québécois sur piste. Oui, ça a roulé vite...

EN BREF

Dale Gauthier et Alain Cauchon s'illustrent à Sanair...

Saint-Pie — Le Gambler's Champ, qui était présenté à Sanair samedi soir et qui s'est poursuivi dimanche avant-midi avec les demi-finales et finale pour la classe Super Pro, a été clôturé de belle façon par la victoire de Dale Gauthier, d'Odessa en Ontario. Ce dernier était opposé au Montréalais Dominic Cianciarelli. La classe pour les No Delay Box a quant à elle connu son dénouement en soirée alors que Alain Cauchon de Drummondville a enlevé les grands honneurs devant Alexandre Bonhomme, de Saint-Jean-sur-Richelieu.

... et John Benoit remporte 20 000 \$!

Saint-Pie — Plus de 36 500 \$ étaient sur la table, dont 20 000 \$ au vainqueur, dimanche, lors du fameux Super 20 de Sanair. Une victoire qui rapporte 20 000 \$, du jamais vu au Canada. Pour une des rares fois, la finale pour ce genre d'événement opposait deux voitures de type «Close Body». John Benoit, de Montpellier au Vermont a mis la main sur l'importante bourse grâce à sa victoire en finale contre Mark Ouellette, de St-Hilaire. Ce dernier n'est toutefois pas reparti les mains vides. Sa deuxième place lui a valu une somme de 4000 \$.

La Voix des Sports

Pedro: 3000 retraits au bâton!

29



Résultats

BASEBALL

Ligue américaine

Seattle 7 N.Y. Yankees 1
Cleveland 5 Minnesota 0
Baltimore 7 Tampa Bay 9
Toronto 10 Boston 13 (9*)
Kansas City 7 Texas 1 (7*)
Oakland 0 L.A. Angels 8 (7*)

Ligue nationale

Floride 3 Washington 6
N.Y. Mets 10 Cincinnati 4
Philadelphie 1 Atlanta 5
Houston 9 Milwaukee 7
Pittsburgh 11 St. Louis 0
San Francisco 4 Colorado 7
L.A. Dodgers 11 Chi. Cubs 3
San Diego 10 Arizona 2

FOOTBALL

Ligue canadienne

Toronto 32 Hamilton 14
Edmonton 24 Calgary 35

Roddick: «Pas trop difficile jusqu'ici...»

L'Américain profite d'un autre abandon et accède aux quarts de finale

New York (AP) — L'Allemand Tommy Haas a sauvé trois balles de match, hier, pour finalement l'emporter 4-6, 6-4, 3-6, 6-0 et 7-6 (4) contre l'Américain James Blake aux Internationaux de tennis des États-Unis. Il a travaillé plus fort qu'Andy Roddick.

Haas, 10^e tête de série, passait en quarts de finale pour la troisième fois en quatre ans à New York.

Haas a réussi un lob parfait pour prendre l'avance 4-3 au bris d'égalité, peu avant de concrétiser sa victoire avec un as à 182 km à l'heure. Blake était la sixième tête de série.

Plus tôt en journée, Roddick, cinquième tête de série, est passé au tour suivant quand le Tchèque Tomas Berdych s'est retiré au deuxième set en raison d'un malaise qui l'empêchait de bien respirer. Roddick menait 7-6 (6) et 2-0.

«Ça n'a pas été trop difficile pour moi jusqu'ici», a avoué Roddick, champion en 2003 et finaliste en 2006.

Une deuxième fois

Lors du match précédent de Roddick, Jose Acasuso s'est retiré au quatrième set, blessé au genou, au moment où Roddick menait par deux sets contre un.

Berdych a rencontré un médecin après avoir quitté le court. Il devait



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Même s'il n'a pas trop peiné hier, Andy Roddick semblait très concentré, sur cette séquence, alors qu'il retournait un coup de Tomas Berdych.

aller passer des tests sanguins pour essayer de déterminer la nature du problème.

Le numéro un Roger Federer affrontait Feliciano Lopez en soirée au stade Arthur Ashe, après le match opposant la Russe Anna Chakvetadze à l'Autrichienne de 16 ans Tamira Paszek.

La quatrième tête de série, la Russe Svetlana Kuznetsova, a gagné 6-2 et 6-3 contre la Biélorusse Victoria Azarenka.

Championne en 2004, Kuznetsova l'a emporté à son cinquième point de match. Elle affrontera maintenant la Hongroise Agnes Szavay, qui a gagné 6-4 et 7-6 (1) devant l'Ukrainienne Julia Vakulenko.

Classée 31^e mondiale, Szavay en est à sa première présence à Flushing Meadows. Elle a été éliminée au deuxième tour à Roland-Garros et à Wimbledon, cette année.

Une Israélienne parmi les huit

L'Israélienne Shahar Peer est devenue la première joueuse de son pays à atteindre les quarts de finale à New York, battant la Polonaise Agnieszka Radwanska 6-4 et 6-1. Cette dernière avait vaincu la championne en titre Maria Sharapova au troisième tour.

Ça se poursuit aujourd'hui à New York...

Deuxième à Hamilton, Ranger augmente son avance

MAXIME DELAND

mdeland@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Quatrième dans le dernier tour, Andrew Ranger a profité d'un accrochage impliquant les deux voitures de tête pour franchir — contre toute attente — la ligne d'arrivée en deuxième position, samedi soir sur le circuit ovale de Cayuga à Hamilton, lors d'une autre épreuve de la série NASCAR Canada.

Parti de la sixième place, le pilote de Roxton Pond a trouvé le moyen de s'imposer, lui qui possède peu d'expérience sur les pistes ovales. Il a même mené l'épreuve pendant près de 100 tours (sur 200), mais a perdu quelques positions à la suite d'un arrêt aux puits un peu lent.

Avec une vingtaine de tours à faire, Ranger a préféré ralentir la cadence en voyant sa tenue de route diminuer graduellement. Il croyait bien croiser le fil d'arrivée en quatrième position... jusqu'à ce que l'impensable se produise dans le dernier virage du dernier tour. C'est finalement le

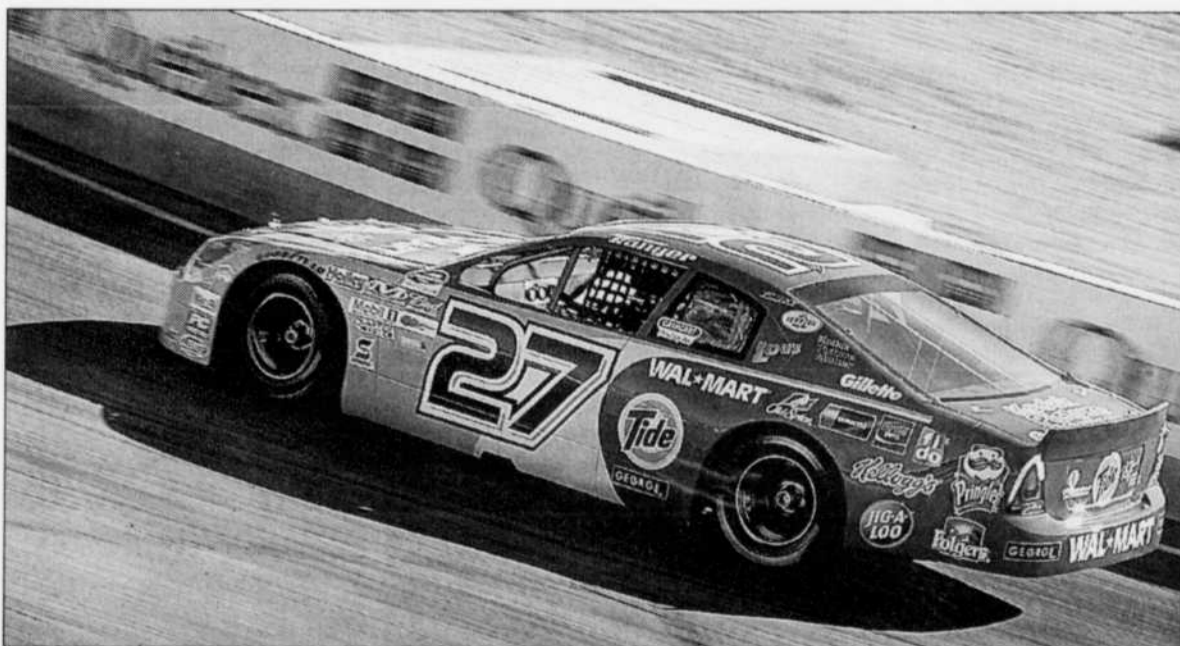


PHOTO JANNICK MAROIS

La voiture numéro 27 d'Andrew Ranger a franchi le fil d'arrivée en deuxième place en fin de semaine à Hamilton.

vétéran pilote ontarien Derek Lynch qui a remporté la victoire.

En montant sur la deuxième marche du podium, Ranger a accentué son avance en tête du classement des pilotes. Il détient main-

tenant une priorité de 112 points sur D.J. Kennington et Kerry Micks, qui se partagent le deuxième rang.

Don Thomson Jr. et J.R. Fitzpatrick, qui talonnaient Andrew Ranger au classement, ont respectivement chuté au cinquième et au sixième rang. Rien n'est encore gagné, mais les chances que Ranger remporte le championnat des pilotes à sa première saison en NASCAR sont très bonnes, d'autant plus qu'il ne reste que trois épreuves au calendrier.

La prochaine course se tiendra samedi prochain, sur le circuit ovale de Barrie, en Ontario.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS
U.S. Open
(TSN, 11h)
HOCKEY
Super Série
(RDS, 19h)

Granby

CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby
www.granbychrysler.com

Le

Centre d'occasions

de Granby

Plus de 170 véhicules
disponibles

■ Financement rapide
sur place



21 500 \$

1 x 2007 DODGE MAGNUM SXT
climatiseur, groupe électrique, «mags»,
29 600 km, garantie



17 900 \$

1 x 2005 FORD ESCAPE XLT
4x4, V6, automatique, climatiseur, groupe
électrique, 44 000 km, garantie



16 500 \$

1 x 2006 MAZDA 3
5 vitesses, portes électriques, 24 000 km,
garantie



13 900 \$

1 x 2004 SATURN VUE
automatique, climatiseur, groupe électrique,
49 600 km, garantie



28 900 \$

1 x 2004 VOLVO XC90
AWD, automatique, cuir, toit, très équipé,
62 800 km, garantie



13 900 \$

1 x 2003 NISSAN ALTIMA GXE
automatique, climatiseur, groupe électrique,
64 500 km, garantie



17 900 \$

1 x 2003 JEEP TJ SAHARA
2 toits, 78 600 km, garantie



13 900 \$

1 x 2006 TOYOTA YARIS
automatique, portes électriques,
25 700 km, garantie



20 990 \$

1 x 2005 CHRYSLER PACIFICA
AWD, cuir, très équipé, 46 000 km, garantie



23 900 \$

1 x 2004 DODGE RAM 1500
4x4, Hemi Sport, automatique, très équipé,
roues 20 po, 69 400 km, garantie



14 500 \$

1 x 2001 MAZDA MIATA
seulement 39 000 km



24 900 \$

1 x 2007 DODGE DAKOTA
quad, 4x4, V8, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 10 800 km, garantie



23 900 \$

1 x 2005 CHRYSLER 300C
V8 Hemi, cuir, 28 300 km, garantie



10 900 \$

1 x 2003 VOLKS GOLF
5 vitesses, climatiseur, portes électriques,
61 300 km, garantie



20 900 \$

1 x 2003 NISSAN MURANO
AWD, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 68 900 km, garantie



13 900 \$

1 x 2003 JEEP LIBERTY SPORT
V6, climatiseur, groupe électrique, «mags»,
83 000 km, garantie



23 900 \$

1 x 2003 CHRYSLER CROSSFIRE
cuir, automatique, très équipée,
29 000 km, garantie



14 500 \$

1 x 2003 SUBARU OUTBACK
AWD, automatique, climatiseur, groupe
électrique, 83 550 km, garantie



9 900 \$

1 x 2003 HYUNDAI SONATA
4 cylindres, automatique, climatiseur, groupe
électrique, 70 400 km, garantie



10 500 \$

1 x 2003 DODGE CARAVAN
climatiseur, groupe électrique, sièges quad,
83 600 km, garantie



10 900 \$

1 x 2003 MAZDA PROTÉGÉ 5
automatique, climatiseur, groupe électrique,
80 000 km, garantie



6 500 \$

1 x 2002 KIA RIO RXV
automatique, climatiseur, groupe électrique,
69 000 km



40 900 \$

1 x 2007 INFINITI G35 SPORT
automatique, cuir, GPS, toit,
15 000 km, garantie



15 900 \$

1 x 2005 CHEVROLET EQUINOX
automatique, AWD, climatiseur,
groupe électrique, 80 000 km, garantie



23 900 \$

1 x 2004 FORD F-150 FX4
4x4, V8, 5.4 L, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 71 600 km